

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

S250

MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
-
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
-
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
-
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
-
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
-
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
-
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
-
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
-
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
-
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
-
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
-



DK Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).

NO Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

LV Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

LT Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

EE Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

CZ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

SK Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

SI Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

HR Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

GR Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).

RU Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

CN 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE	Gebrauchsanweisung	5
EN	Instructions for use	19
FR	Mode d'emploi	33
IT	Istruzioni per l'uso	47
NL	Gebruiksaanwijzing	61
ES	Instrucciones de uso	75
PT	Instruções de utilização	59
HU	Használati útmutató	103
PL	Instrukcja obsługi	117
SE	Bruksanvisning	131
FI	Käyttöohje	145
DK	Brugsanvisning	159

NO	Bruksanvisning	173
LV	Lietošanas instrukcija	187
LT	Naudojimo instrukcijos	201
EE	Kasutusjuhend	215
CZ	Návod k použití	229
SK	Návod na používanie	243
SI	Navodila za uporabo	257
HR	Upute za uporabu	271
GR	Οδηγίες χρήσης	285
RU	Руководство по эксплуатации	299
CN	使用说明书	313

GEBRAUCHSANWEISUNG

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	7
Gesunde Luft ist ein Grundbedürfnis	7
Zubehör Verfügbarkeit	7
Lieferumfang	7
Übersicht und Benennung der Teile	8
Technische Daten	9
Tasten und Symbole	10
Inbetriebnahme	11
Wichtige Hinweise	11
Bedienung	13
Luftfeuchtigkeit regulieren	13
Leistung regulieren	13
Reinigung	14
Sicherheitshinweise	14
Gehäuse reinigen	14
Kalkpad Austauschen	14
Reinigungsfunktion	15
Arbeitsweise	15
Reinigung starten	15

Tausch des Zubehörs	16
Zubehör Verfügbarkeit	16
Reinigungsintervalle	17
Empfohlene Reinigungsintervalle	17
Duftstoffbehälter	18
Über den Duftstoffbehälter	18

EINLEITUNG

GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS

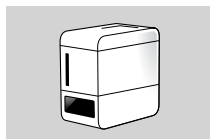
Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

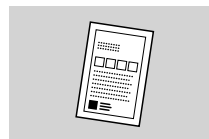
Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter www.shop.boneco.com oder
- direkt über die „BONECO healthy air“ App.

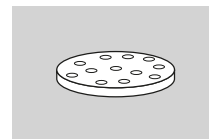
LIEFERUMFANG



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Anti-Kalk-Pad

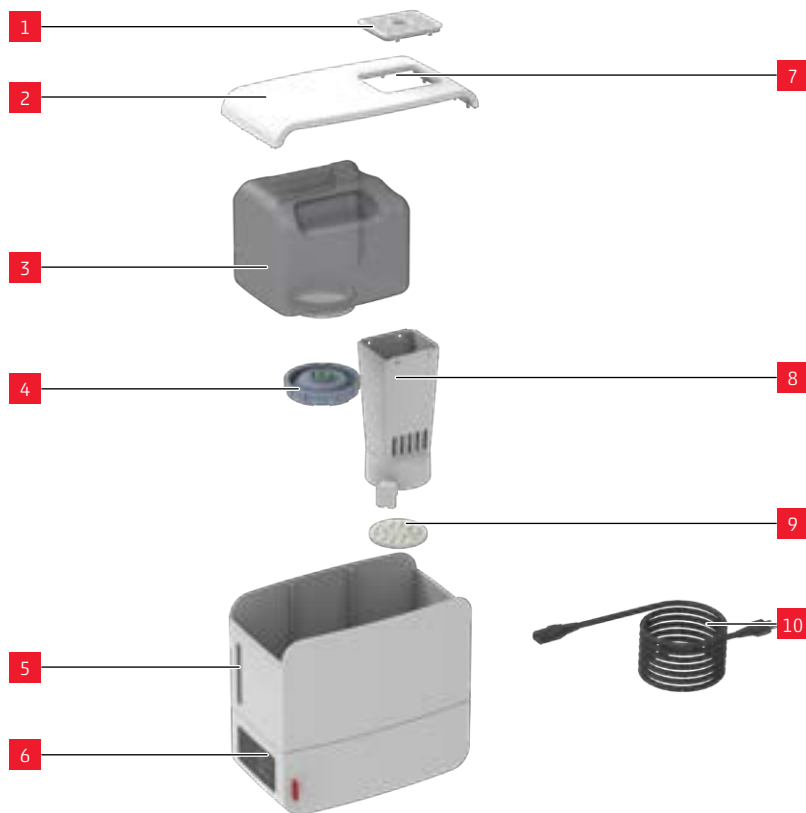


Quick Manual



Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



LEGENDE

1	Dampfrohrabdeckung mit Duftstoffbehälter
2	Geräteabdeckung
3	Wassertank
4	Wassertankdeckel
5	Wasserstandsanzeige
6	Bedienungspanel
7	Dampfaustritt
8	Dampfrohr
9	A451 Anti-Kalk-Pad
10	Netzkabel

TECHNISCHE DATEN

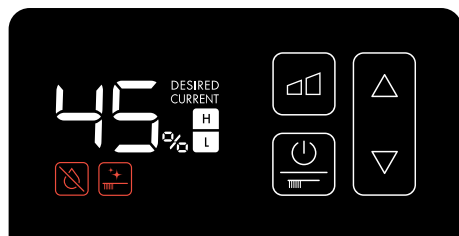
TECHNISCHE DATEN*

Netzspannung	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	145 W / 285 W**
Befeuchtungsleistung bis	300 g/h**
Geeignet für Raumgrößen bis	50 m ² /125 m ³
Fassungsvermögen	3.0 Liter
Abmessungen	172 x 316 x 281 mm
Betriebsgeräusch	< 42 dB (A)
Leergewicht ca.	2.8 kg

* Änderungen vorbehalten

** bei 230 V ~ 50 Hz

TASTEN UND SYMBOLE



Alle Anzeigen auf dem Display in der Übersicht

Bedienelemente

 Gerät ein- und ausschalten /
Reinigung starten

 Dampfausstoss regulieren

 Gewünschte Luftfeuchtigkeit
einstellen

Symbole und Anzeigen

45% Luftfeuchtigkeit

CURRENT Display zeigt aktuelle Luftfeuchtigkeit

DESIRED Display zeigt eingestellte Luftfeuchtigkeit

H L Dampfausstoss hoch (H) oder niedrig (L)

 Hinweis: Wasser nachfüllen

 Hinweis: Reinigung erforderlich

INBETRIEBNAHME

WICHTIGE HINWEISE



Verwenden Sie zum Wasser einfüllen immer den Tank.



Niemals Wasser direkt in das Gerät oder in das Dampfrohr füllen!

- Ein Ton signalisiert, dass das Gerät mit Strom versorgt ist.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät bei Inbetriebnahme in den ersten Minuten erhöhte Betriebsgeräusche entwickelt.
- Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im AUTO-Modus.



Stellen Sie den BONECO S250 auf eine stabile Unterlage.



Legen Sie das A451 Anti-Kalk-Pad in die Verdampferschale.



Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Leitungswasser.



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

5



Schalten Sie den BONECO S250 durch Drücken der Taste  ein.

6



Steuern Sie den Dampfausstoss mit der Taste .

7



Wählen Sie mit den Tasten  und  die gewünschte Luftfeuchtigkeit.

BEDIENUNG

LUFTFEUCHTIGKEIT REGULIEREN

Der BONECO S250 ist mit einem Hygrostat ausgestattet, der die Luftfeuchtigkeit im Raum permanent überwacht und den Betrieb reguliert. Der einstellbare Bereich liegt zwischen 30% und 70%.

Wenn der Wassertank leer ist, verhindert die automatische Abschaltung eine Überhitzung oder Beschädigung des Gerätes.

1. Schalten Sie den BONECO S250 ein.
2. Verwenden Sie die Tasten $\triangle$ und ∇ , um die gewünschte Luftfeuchtigkeit einzustellen. Das Display zeigt den Hinweis **DESIRED** («gewünscht»).
3. Wenige Sekunden nach der letzten Eingabe wechselt die Anzeige zurück zu **CURRENT**. Das Display zeigt jetzt wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit.

Der BONECO S250 unterbricht die Befeuchtung, sobald der gewünschte Wert erreicht ist. Die Befeuchtung wird automatisch fortgesetzt, sobald der eingestellte Wert unterschritten wird.

LEISTUNG REGULIEREN

Die Leistung des BONECO S250 wird in zwei Stufen geregelt.

1. Drücken Sie die Taste $\square$, um zwischen den beiden Leistungsstufen zu wechseln.

Die gewählte Stufe wird auf dem Display durch die Symbole **H** («High», hoch) und **L** («Low», niedrig) angezeigt.

Die gewählte Stufe hat keinen Einfluss auf die Messung oder die Steuerung durch den Hygrostat.

REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE



Trennen Sie den BONECO S250 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!



Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

In den meisten Fällen reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch. Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei. Ebenfalls geeignet sind Haushaltstücher und Fensterreiniger.



KALKPAD AUSTAUSCHEN

Das Kalkpad nimmt den Kalk im Wasser auf, damit er nicht an die Umgebungsluft abgegeben wird. Mit der Zeit führt der aufgenommene Kalk dazu, dass das Kalkpad hart wird und an Wirkung verliert.

Prüfen Sie das Kalkpad nach jeder Reinigung. Tauschen Sie das Kalkpad aus, wenn es sich starr und hart anfühlt.



Ersatz finden Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder in unserem Online-Shop unter dieser Adresse:

www.shop.boneco.com

REINIGUNGSFUNKTION

ARBEITSWEISE

Obwohl der Kalk im Wasser zum grössten Teil vom Kalkpad aufgenommen wird, verkalkt die Heizplatte des BONECO S250 nach einer längeren Betriebsdauer.

Eine anstehende Reinigung wird auf dem Display durch das Symbol  angezeigt.

Für eine einfache und unkomplizierte Entkalkung ist der BONECO S250 mit einer automatischen Reinigungsfunktion ausgestattet. Dabei wird die Heizplatte mehrmals erwärmt und abgekühlt, sodass der Kalk brüchig wird und sich leicht entfernen lässt.

REINIGUNG STARTEN

1. Schalten Sie den BONECO S250 aus und lassen Sie das Gerät 1 Stunde lang abkühlen.
2. Entnehmen Sie das Kalkpad und entleeren Sie den Wassertank.



3. Mischen Sie 1 Beutel CalcOff® mit 1 Liter warmem Leitungswasser.
4. Geben Sie die Mischung in den BONECO S250.

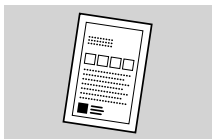


5. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste  um die Reinigung zu starten.

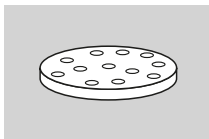


6. Wählen Sie mit den Tasten $\triangle$ und ∇ die gewünschte Dauer der Reinigung (1 bis 9 Stunden). Sollten nach der Reinigung hartnäckige Kalkrückstände zurückbleiben, können Sie die Reinigung jederzeit verlängern oder wiederholen.
7. Trennen Sie den BONECO S250 vom Strom und spülen Sie den Wassertank mit Leitungswasser.
8. Legen Sie das Kalkpad zurück in den Wassertank.

TAUSCH DES ZUBEHÖRS



A7417 CalcOff*



A451 Kalkpad

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter www.shop.boneco.com oder
- direkt über die „BONECO healthy air“ App.

REINIGUNGSINTERVALLE

EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE

Intervall	Massnahme
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne und Wassertank entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wassertank, Geräteabdeckung, Duftstoffbehälter und Dampfrohr mit Spülmittel und einer weichen Kunststoffbürste reinigen und gut abspülen
alle 2 bis 4 Wochen	A451 Anti-Kalk-Pad prüfen und bei Bedarf ersetzen
jährlich	Das Gehäuse mit einem feuchten Putzlappen reinigen und trocken abwischen; bei Bedarf ein für Kunststoff geeignetes Reinigungsmittel verwenden

DUFTSTOFFBEHÄLTER

ÜBER DEN DUFTSTOFFBEHÄLTER

In der Dampfrohrabdeckung ist der Duftstoffbehälter integriert.

Geben Sie nur eine kleine Menge von Duftstoffen in den Duftstoffbehälter und achten Sie darauf, ihn nicht überfüllen.



Duftstoffe dürfen nicht direkt in den Wassertank, in die Wasserwanne oder in die Verdampferschale beigegeben werden, weil das Material und folglich das Gerät beschädigt werden.



INSTRUCTIONS FOR USE

TABLE OF CONTENTS

Introduction	13
Healthy air is a basic need	13
Availability of accessories	13
Items included	13
Overview and part names	14
Technical data	15
Buttons and symbols	16
Starting up	17
Important notes	17
Handling	19
Controlling humidity	19
Regulating output	19
Cleaning	20
Safety instructions	20
Cleaning the housing	20
Replacing the anti-mineral pad	20
Cleaning function	21
Procedure	21
Starting the cleaning	21

Replacing the accessories	22
Availability of accessories	22
Cleaning intervals	23
Recommended cleaning intervals	23
Fragrance container	24
About the fragrance container	24

INTRODUCTION

HEALTHY AIR IS A BASIC NEED

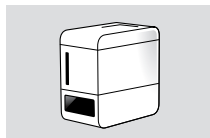
There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

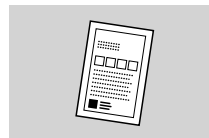
You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- At your BONECO specialist dealer,
- At www.shop.boneco.com or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

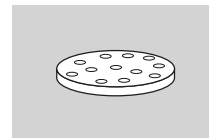
ITEMS INCLUDED



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Anti-Mineral-Pad

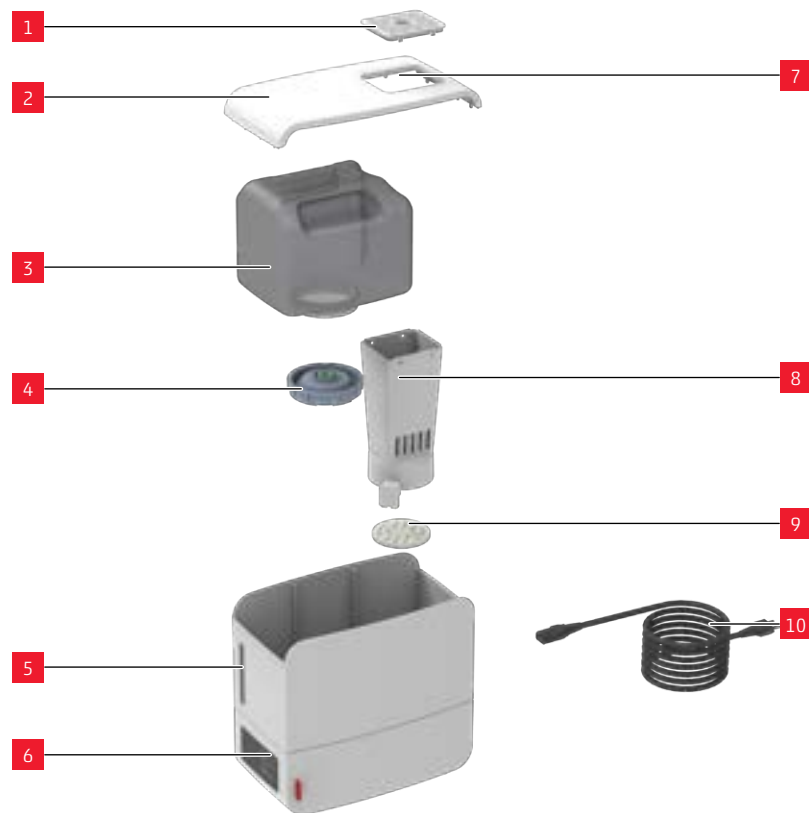


Quick Manual



Safety instructions

OVERVIEW AND PART NAMES



LEGEND

1	Steam tube cover with fragrance container
2	Appliance cover
3	Water tank
4	Water tank cap
5	Water level indicator
6	Control panel
7	Steam output
8	Steam tube
9	A451 Anti-Mineral-Pad
10	Power cord

TECHNICAL DATA

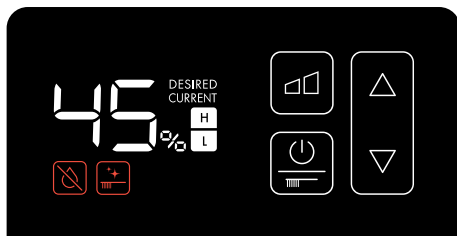
TECHNICAL DATA*

Mains voltage	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	145 W / 285 W**
Humidity output up to	300 g/h**
For rooms up to	50 m ² / 125 m ³
Water capacity	3 liters
Dimensions	172 x 316 x 281 mm
Operation noise level	< 42 dB (A)
Weight (empty) approx.	2.8 kg

* Subject to change

** @ 230V ~ 50 Hz

BUTTONS AND SYMBOLS



Overview of all indicators on the display

Control buttons



On/Off, starts cleaning function



Controls steam output



Sets the desired humidity

Symbols and displays

45%

Humidity

CURRENT

Display shows the current humidity

DESIRED

Display shows the set humidity

H L

High (H) or low (L) steam output



Note: Refill the water



Note: Cleaning required

STARTING UP

IMPORTANT NOTES



Always use the tank to fill in water.



Never fill water directly into the appliance or the steam tube!

- A sound indicates that the appliance is supplied with power.
- Please note that the appliance emits operation noise at an elevated level for the first few minutes after starting up.
- The appliance is in AUTO mode after switching on.



Place the BONECO S250 on a stable surface.



Put the A451 Anti-Mineral-Pad in the evaporator basin.



Switch on the BONECO S250 by pressing the  button.



Plug the power cord into a power outlet.

5



Switch on the BONECO S250 by pressing the  button.

6



Control the steam output using the  button.

7



Select the desired humidity level using the  and  buttons.

HANDLING

CONTROLLING HUMIDITY

The BONECO S250 is equipped with a hygrostat that continuously monitors the humidity in the room and regulates the unit's operation. The adjustable range is between 30% and 70%.

If the water tank is empty, automatic shut-off prevents the appliance from overheating or becoming damaged.

1. Switch on the BONECO S250.
2. Use the $\triangle$ and ∇ buttons to set the desired humidity. The display shows the note **DESIRED** ("desired").
3. A few seconds after the last input, the display changes back to **CURRENT**. The display now shows the current humidity again.

The BONECO S250 stops humidification once the desired value is reached. Humidification continues automatically as soon as the set value is no longer met.

REGULATING OUTPUT

The performance of the BONECO S250 is regulated in two levels.

1. Press the $\square$ button to switch between the two performance levels.

The selected level is shown on the display by the symbols **H** ("High") and **L** ("Low").

The selected level does not affect the measurement or the control functions of the hygrostat.

CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS



Always unplug the BONECO S250 before you start cleaning it! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!



Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

CLEANING THE HOUSING

In most cases, a dry cloth can be used for cleaning. If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water. Household cloths and window cleaners can also be used.



REPLACING THE ANTI-MINERAL PAD

The anti-mineral pad absorbs lime in the water so that it is not released into the ambient air. Over time, the anti-mineral pad becomes hard and less effective due to the absorbed lime.

Check the anti-mineral pad after each cleaning. Replace the anti-mineral pad if it feels hard and rigid.



You can find replacements at your BONECO specialist dealer or in our online store at this address: www.shop.boneco.com

CLEANING FUNCTION

PROCEDURE

Although the anti-mineral pad absorbs most of the lime in the water, the heating plate of the BONECO S250 experiences calcification after an extended operating time.

An upcoming need for cleaning is indicated on the display by the  symbol.

To make descaling easy and convenient, the BONECO S250 is equipped with an automatic cleaning function. This warms and cools the heating plate multiple times in order that the lime becomes crumbly and can be easily removed.

STARTING THE CLEANING

1. Switch off the BONECO S250 and let it cool down for 1 hour.
2. Remove the anti-mineral pad and empty the water tank.



3. Mix 1 bag CalcOff® with 1 liter (about 1 quart) of warm tap water.
4. Add the mixture to the BONECO S250.

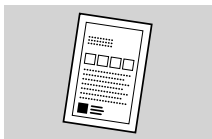


5. Press the  button for 3 seconds to start the cleaning.

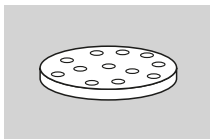


6. Select the duration of cleaning you want (1 to 9 hours) using the  and  buttons. If stubborn mineral deposits are left after cleaning, you can always extend or repeat the cleaning process.
7. Unplug the BONECO S250 and rinse the water tank with tap water.
8. Place the anti-mineral pad back into the water tank.

REPLACING THE ACCESSORIES



A7417 CalcOff*



A451 anti-mineral pad

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- At your BONECO specialist dealer,
- At www.shop.boneco.com or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

CLEANING INTERVALS

RECOMMENDED CLEANING INTERVALS

Interval	Action
After the third day without operation	Empty water base and water tank and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water tank, appliance cover, fragrance container and steam tube with dish detergent and a soft plastic brush and rinse well
Every 2 to 4 weeks	Check A451 Anti-Mineral-Pad and replace if necessary
Annually	Clean the housing with a damp cleaning cloth and wipe dry; use a cleaning agent suitable for plastic as necessary

FRAGRANCE CONTAINER

ABOUT THE FRAGRANCE CONTAINER

The fragrance container is integrated into the steam tube cover.

Fill only a small amount of fragrances into the fragrance container and make sure not to overfill it.



Fragrances must not be directly added to the water tank, water base or evaporator basin because the material and, consequently, the appliance are damaged.



MODE D'EMPLOI

SOMMAIRE

Introduction	21
Parce que l'air sain est un besoin fondamental	21
Disponibilité des accessoires	21
Contenu de la livraison	21
Vue d'ensemble et désignation des pièces	22
Caractéristiques techniques	23
Touches et symboles	24
Mise en service	25
Remarques importantes	25
Utilisation	27
Ajustement de l'humidité de l'air	27
Ajustement de la puissance	27
Nettoyage	28
Consignes de sécurité	28
Nettoyage du boîtier	28
Remplacement du coussinet anti-minéraux	28
Fonction de nettoyage	29
Mode de travail	29
Démarrage du nettoyage	29

Accessoires	30
Disponibilité des accessoires	30
Fréquence de nettoyage	31
Fréquence de nettoyage recommandée	31
Récipient pour substances odorantes	32
Informations concernant le récipient pour substances odorantes	32

INTRODUCTION

PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN

FONDAMENTAL

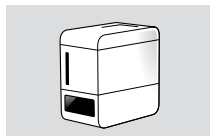
Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

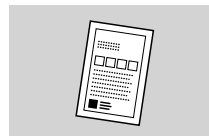
Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse www.shop.boneco.com ou
- directement via l'application « BONECO healthy air ».

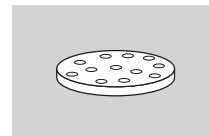
CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Disque anti-calcaire

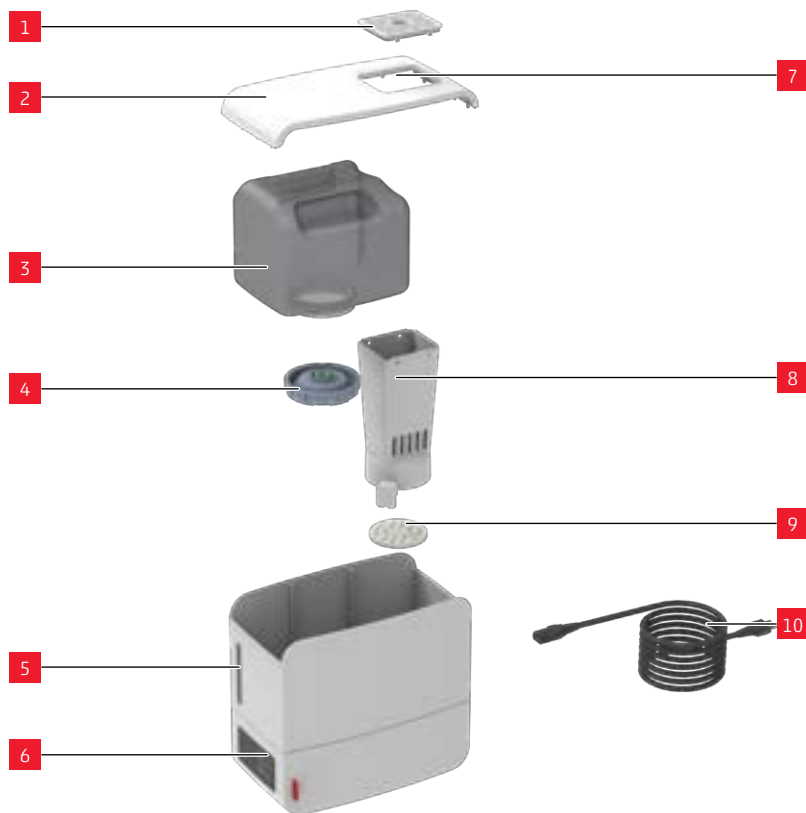


Manuel simplifié



Consignes de sécurité

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



LÉGENDE

1	Cache de tuyau de vapeur avec récipient pour substances odorantes
2	Couvercle de l'appareil
3	Réservoir d'eau
4	Bouchon du réservoir d'eau
5	Indicateur du niveau de l'eau
6	Panneau de commande
7	Sortie de vapeur
8	Tuyau de vapeur
9	Disque anti-calcaire A451
10	Cordon secteur

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

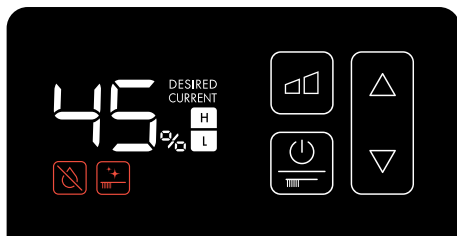
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Tension de réseau	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Consommation électrique	145 W / 285 W**
Performance d'humidification jusqu'à	300 g/h**
Convient aux locaux d'une superficie max. de	50 m ² /125 m ³
Capacité	3,0 L
Dimensions	172 x 316 x 281 mm
Niveau sonore	< 42 dB (A)
Poids à vide env.	2,8 kg

* Sous réserve de modifications

** à 230 V ~ 50 Hz

TOUCHES ET SYMBOLES



Vue d'ensemble de tous les affichages à l'écran

Éléments de commande

 Marche/Arrêt, démarrer la fonction de nettoyage

 Ajuster l'émission de vapeur

 Régler l'humidité de l'air souhaitée

Symboles et affichages

45% Humidité de l'air

CURRENT L'écran affiche l'humidité de l'air actuelle

DESIRED L'écran affiche l'humidité de l'air réglée

H L Émission de vapeur haute (H) ou basse (L)

 Indication : Ajouter de l'eau

 Indication : Nettoyage requis

MISE EN SERVICE

REMARQUES IMPORTANTES



Utilisez toujours le réservoir pour ajouter de l'eau.



Ne versez jamais d'eau directement dans l'appareil ou dans le tuyau de vapeur !

- Un signal sonore indique que l'appareil est alimenté en électricité.
- Veuillez noter que l'appareil produit un signal sonore plus élevé pendant les minutes qui suivent la mise en service.
- Après la mise en marche, l'appareil est en mode AUTO.



1 Posez le BONECO S250 sur une surface stable.



2 Placez le disque anti-calcaire A451 dans la coupelle d'évaporation.



3 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet.



4 Branchez le cordon secteur sur la prise.

5



Mettez le BONECO S250 en marche en appuyant sur la touche .

6



Commandez l'émission de vapeur avec la touche .

7



Sélectionnez l'humidité de l'air souhaitée avec les touches Δ et ∇ .

UTILISATION

AJUSTEMENT DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

Le BONECO S250 est équipé d'un hygrostat qui contrôle en permanence l'humidité de l'air de la pièce et ajuste le fonctionnement en conséquence. La plage réglable est comprise entre 30 % et 70 %.

Quand le réservoir d'eau est vide, l'arrêt automatique empêche une surchauffe ou un endommagement de l'appareil.

1. Mettez le BONECO S250 en marche.
2. Utilisez les touches $\triangle$ et ∇ pour régler l'humidité de l'air souhaitée. L'écran affiche l'indication DESIRED (« souhaité »).
3. Quelques secondes après la dernière entrée, l'affichage revient à CURRENT. Maintenant, l'écran affiche à nouveau l'humidité actuelle de l'air.

Le BONECO S250 interrompt l'humidification dès que la valeur souhaitée est atteinte. L'humidification se poursuit automatiquement tant que la valeur souhaitée n'est pas atteinte.

AJUSTEMENT DE LA PUISSANCE

La puissance du BONECO S250 se règle selon deux niveaux.

1. Appuyez sur la touche $\square$ pour passer d'un niveau de puissance à l'autre.

Le niveau choisi est affiché à l'écran au moyen des icônes **H** (« High », haut) et **L** (« Low », faible).

Le niveau choisi n'a aucune influence sur la mesure ou la commande par l'hygrostat.

NETTOYAGE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours le BONECO S250 du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !



Pour le nettoyage, n'utilisez pas de l'alcool ou un produit de nettoyage agressif.

NETTOYAGE DU BOÎTIER

Dans la plupart des cas, il suffit d'utiliser un chiffon sec. Pour les salissures tenaces, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Ajoutez à de l'eau un peu de liquide vaisselle. Les essuie-tout et les produits lave-vitres conviennent aussi.



REMPLACEMENT DU COUSSINET ANTI-MINÉRAUX

Le coussinet anti-minéraux absorbe le calcaire présent dans l'eau, afin qu'il ne soit pas diffusé dans l'air ambiant. Avec le temps, le calcaire absorbé durcit le coussinet anti-minéraux et le rend moins efficace.

Contrôlez le coussinet anti-minéraux après chaque nettoyage. Remplacez le coussinet anti-minéraux quand il paraît rigide et dur.



Vous trouverez des produits de rechange auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou dans notre boutique en ligne, à l'adresse :

www.shop.boneco.com

FONCTION DE NETTOYAGE

MODE DE TRAVAIL

Bien que le calcaire présent dans l'eau soit en grande partie absorbé par le coussinet anti-minéraux, la plaque chauffante du BONECO S250 s'entartre après une longue durée de fonctionnement.

Un nettoyage en suspens est affiché à l'écran au moyen de l'icône .

Pour un détartrage facile et simple, le BONECO S250 est pourvu d'une fonction de nettoyage automatique. Lors de la procédure, la plaque chauffante est chauffée et refroidie plusieurs fois, de sorte que le calcaire devient friable et facile à enlever.

DÉMARRAGE DU NETTOYAGE

1. Arrêtez le BONECO S250 et laissez l'appareil refroidir 1 heure.
2. Retirez le coussinet anti-minéraux et videz le réservoir d'eau.



3. Mélangez 1 sachet de CalcOff® à 1 litre d'eau tiède du robinet.
4. Versez le mélange dans le BONECO S250.

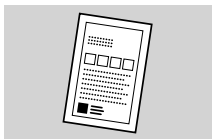


5. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche , pour démarrer le nettoyage.

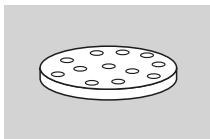


6. Sélectionnez la durée de nettoyage souhaitée (1 à 9 heures) avec les touches Δ et ∇ . S'il reste après le nettoyage des résidus calcaires tenaces, vous pouvez à tout moment prolonger ou recommencer le nettoyage.
7. Débranchez le BONECO S250 du réseau électrique, et rincez le réservoir d'eau à l'eau du robinet.
8. Remettez le coussinet anti-minéraux dans le réservoir d'eau.

ACCESSOIRES



A7417 CalcOff*



A451 coussinet anti-minéraux

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse www.shop.boneco.com ou
- directement via l'application « BONECO healthy air ».

FRÉQUENCE DE NETTOYAGE

FRÉQUENCE DE NETTOYAGE RECOMMANDÉE

Fréquence	Mesure à prendre
À partir du troisième jour sans fonctionnement	Vider le bac à eau et le réservoir d'eau et les remplir d'eau fraîche
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le réservoir d'eau, le couvercle de l'appareil, le récipient pour substances odorantes et le tuyau de vapeur avec du liquide vaisselle et une brosse en plastique souple et bien rincer
Toutes les 2 à 4 semaines	Vérifier le disque anti-calcaire A451 et le remplacer si nécessaire
Une fois par an	Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide et l'essuyer ; si nécessaire, utiliser un produit de nettoyage adapté aux matières plastiques

RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

INFORMATIONS CONCERNANT LE RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

Le récipient pour substances odorantes est intégré dans le cache du tuyau de vapeur.

Ne mettez qu'une petite quantité de parfum dans le récipient pour substances odorantes et veillez à ne pas le remplir excessivement.



Les parfums ne doivent pas être ajoutés directement dans le réservoir d'eau, le bac à eau ou la coupelle d'évaporation, car cela endommagerait le matériel et, par conséquent l'appareil.



MANUALE DI ISTRUZIONI

INDICE

Introduzione	29
L'aria sana, un'esigenza fondamentale	29
Disponibilità degli accessori	29
Volume di fornitura	29
Panoramica e denominazione dei pezzi	30
Dati tecnici	31
Tasti e simboli	32
Messa in funzione	33
Informazioni importanti	33
Utilizzo	35
Regolazione dell'umidità dell'aria	35
Regolazione della potenza	35
Pulizia	36
Avvertenze sulla sicurezza	36
Pulire l'alloggiamento	36
Sostituzione cuscinetto anticalcare	36
Funzione di pulizia	37
Modalità di funzionamento	37
Avvio della pulizia	37

Accessori	38
Disponibilità degli accessori	38
Intervallo di pulizia	39
Intervallo di pulizia consigliati	39
Contenitore per fragranze	40
Informazioni riguardanti il contenitore per fragranze	40

INTRODUZIONE

L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE

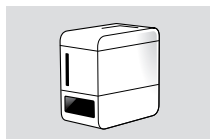
A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

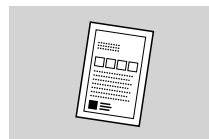
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo www.shop.boneco.com, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

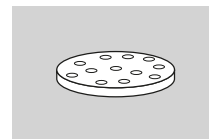
VOLUME DI FORNITURA



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Tappetino anticalcare

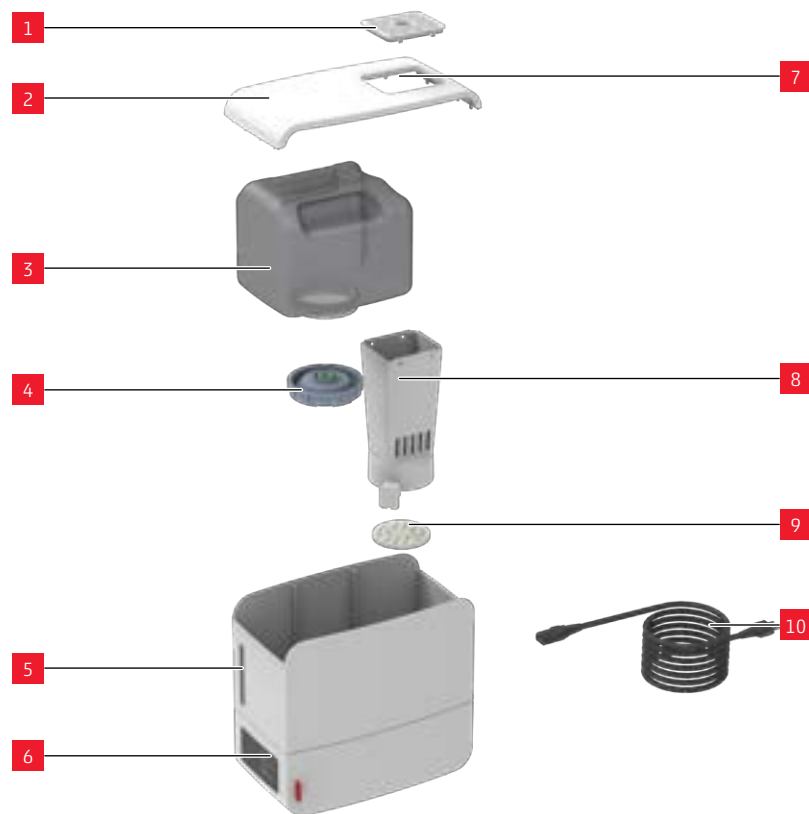


Quick Manual



Istruzioni di sicurezza

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI PEZZI



LEGGENDA

1	Copertura del tubo del vapore con contenitore per fragranze
2	Coperchio dell'apparecchio
3	Serbatoio dell'acqua
4	Coperchio del serbatoio dell'acqua
5	Indicatore del livello dell'acqua
6	Pannello di controllo
7	Uscita del vapore
8	Tubo del vapore
9	Tappetino anticalcare A451
10	Cavo di alimentazione

DATI TECNICI

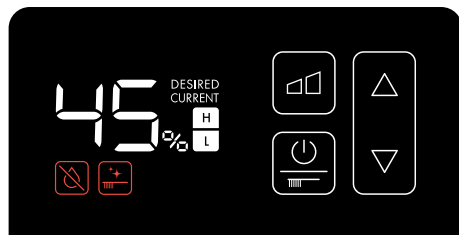
DATI TECNICI*

Tensione di rete	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	145W / 285W**
Intensità di umidificazione fino a	300 g/h**
Adatto per locali di dimensioni max. pari a	50 m ² /125 m ³
Capacità d'acqua	3.0 litri
Dimensioni	172 x 316 x 281 mm
Rumori di funzionamento	<42 dB (A)
Peso a vuoto ca.	2.8 kg

* Con riserva di modifiche

** @ 230V ~ 50 Hz

TASTI E SIMBOLI



Panoramica di tutte le indicazioni sul display

Elementi di comando



ON/OFF, avviare la funzione di pulizia



Regolare l'emissione di vapore



Impostare l'umidità dell'aria desiderata

Simboli e indicazioni

45%

Umidità dell'aria

CURRENT

Il display mostra l'attuale umidità dell'aria

DESIRED

Il display mostra l'umidità dell'aria impostata

H L

Emissione di vapore alta (H) o bassa (L)



Avviso: Aggiungere acqua



Avviso: Pulizia necessaria

MESSA IN FUNZIONE

INFORMAZIONI IMPORTANTI



Per il rabbocco dell'acqua usare sempre il serbatoio.



Non mettere mai l'acqua direttamente nell'apparecchio o nel tubo del vapore!

- Un segnale acustico indica che l'apparecchio è alimentato.
- Si prega di tenere presente che l'apparecchio genera maggiori rumori di funzionamento durante i primi minuti di funzionamento.
- Dopo l'accensione l'apparecchio si troverà in modalità AUTO.



1 Posizionare BONECO S250 su una superficie stabile.



2 Mettere il tappetino anticalcare A451 nella vaschetta di evaporazione.



3 Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda di rubinetto.



4 Collegare il cavo di alimentazione con la presa.

5



Accendere BONECO S250, premendo il tasto .

6



Regolare l'emissione di vapore con il tasto .

7



Selezionare con i tasti Δ e ∇ l'umidità dell'aria desiderata.

UTILIZZO

REGOLAZIONE DELL'UMIDITÀ DELL'ARIA

BONECO S250 è dotato di igrostatato che monitora costantemente l'umidità dell'aria nella stanza e regola il funzionamento. Il range di impostazione va dal 30% al 70%.

Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, la disattivazione automatica evita il surriscaldamento o il danneggiamento dell'apparecchio.

1. Accendere BONECO S250.
2. Utilizzare i tasti $\triangle$ e ∇ per impostare l'umidità dell'aria desiderata. Il display mostra l'indicazione **DESIRED** («desiderata»).
3. Qualche secondo dopo l'ultima impostazione, torna l'indicazione **CURRENT**. Il display mostra nuovamente l'attuale umidità dell'aria.

BONECO S250 interrompe l'umidificazione dell'aria, appena raggiunto il valore desiderato. L'umidificazione riprende automaticamente se si diminuisce il valore impostato.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA

BONECO S250 ha due livelli di potenza regolabili.

1. Premere il tasto $\square$ per passare da un livello all'altro.

Il livello prescelto è visualizzato sul display con i simboli **H** («High», alto) e **L** («Low», basso).

Il livello selezionato non influisce in alcun modo sulla misurazione e il controllo dell'umidità effettuati dall'igrometro.

PULIZIA

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA



Prima di iniziare con la pulizia, staccare sempre BONECO S250 dalla rete di alimentazione elettrica! La mancata osservanza di questa indicazione può provocare scosse elettriche e pericolo di vita!



Per la pulizia non utilizzare alcool, né detersivi aggressivi.

PULIRE L'ALLOGGIAMENTO

Nella maggior parte dei casi, per pulire l'alloggiamento è sufficiente un panno asciutto. In caso di sporco persistente, pulire l'alloggiamento con un panno umido. Eventualmente, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per stoviglie. Sono adatti allo scopo anche panni di uso domestico e lavavetri.



SOSTITUZIONE CUSCINETTO ANTICALCARE

Il cuscinetto anticalcare assorbe il calcare presente nell'acqua, affinché non venga rilasciato nell'ambiente. Con il tempo il calcare assorbito indurisce il cuscinetto e ne diminuisce l'azione contrastante.

Controllare il cuscinetto anticalcare dopo ogni pulizia. Sostituire il cuscinetto anticalcare, quando risulta rigido e duro al tatto.



I ricambi sono in vendita presso i rivenditori specializzati BONECO oppure nel nostro shop on-line all'indirizzo: www.shop.boneco.com

FUNZIONE DI PULIZIA

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Sebbene la maggior parte del calcare nell'acqua venga assorbito dal cuscinetto anticalcare, la piastra riscaldante di BONECO S250 si calcifica comunque, pur dopo una più lunga durata di funzionamento.

La necessità di pulizia viene segnalata sul display con il simbolo .

Per una decalcificazione semplice e rapida, BONECO S250 è stato dotato di una funzione di pulizia che riscalda e raffredda più volte la piastra, rendendo il calcare friabile e semplice da rimuovere.

AVVIO DELLA PULIZIA

1. Spegnerne BONECO S250 e lasciare raffreddare l'apparecchio per un'ora.
2. Rimuovere il cuscinetto anticalcare e svuotare il serbatoio dell'acqua.



3. Mescolare 1 sachetto di CalcOff® con 1 l di acqua calda.
4. Versare la miscela dentro a BONECO S250.

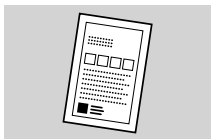


5. Avviare la pulizia, tenendo premuto per 3 secondi il tasto .

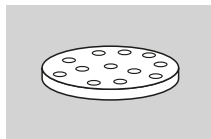


6. Con i tasti Δ e ∇ , selezionare la durata della pulizia che si desidera (da 1 a 9 ore). Qualora al termine della pulizia dovessero persistere residui di calcare, è possibile prolungare o ripetere il processo in qualsiasi momento.
7. Scollegare BONECO S250 dalla corrente elettrica e sciacquare la vaschetta con acqua corrente.
8. Riposizionare il cuscinetto anticalcare nella vaschetta dell'acqua.

ACCESSORI



A7417 Calcoff*



A451 cuscinetto anticalcare

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo www.shop.boneco.com, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

INTERVALLI DI PULIZIA

INTERVALLI DI PULIZIA CONSIGLIATI

Intervallo	Provvedimento
Dopo il terzo giorno di inattività	Svuotare la vaschetta dell'acqua e il serbatoio dell'acqua e riempirli con acqua pulita
Ogni 2 settimane	Pulire il serbatoio dell'acqua, il coperchio dell'apparecchio, il contenitore per fragranze e il tubo del vapore con un detersivo e una spazzola di plastica morbida e sciacquare bene
Ogni 2 – 4 settimane	Controllare il tappetino anticalcare A451 e all'occorrenza sostituire
1 volta all'anno	Pulire l'alloggiamento con un panno umido e asciugare; All'occorrenza utilizzare un detergente adatto alla plastica

CONTENITORE PER FRAGRANZE

INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL CONTENITORE PER FRAGRANZE

Nella copertura del tubo del vapore è integrato un contenitore per fragranze.

Mettere solo una piccola quantità di fragranza nel contenitore per fragranze e fare attenzione a non riempirlo troppo.



Le fragranze non devono essere aggiunte direttamente nel serbatoio dell'acqua, nella vaschetta dell'acqua o nella vaschetta di evaporazione, perché il materiale e di conseguenza l'apparecchio si danneggerebbero.



GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

Inleiding	37
Gezonde lucht is van levensbelang	37
Beschikbare accessoires	37
Leveringsomvang	37
Overzicht en benaming van de onderdelen	38
Technische gegevens	39
Toetsen en symbolen	40
Ingebruikname	41
Belangrijke aanwijzingen	41
Bediening	43
Luchtvochtigheid regelen	43
Vermogen regelen	43
Reiniging	44
Veiligheidsinstructies	44
Behuizing reinigen	44
Anti-kalk pad vervangen	44
Reinigingsfunctie	45
Handelwijze	45
Reiniging starten	45

Accessoires	46
Beschikbare accessoires	46
Reinigingsintervallen	47
Aanbevolen reinigingsintervallen	47
Geurstofhouder	48
Over de geurstofhouder	48

INLEIDING

GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG

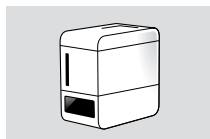
We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

BESCHIKBARE ACCESSOIRES

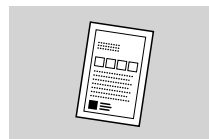
Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op www.shop.boneco.com of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

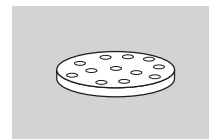
LEVERINGSOMVANG



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Antikalkpad

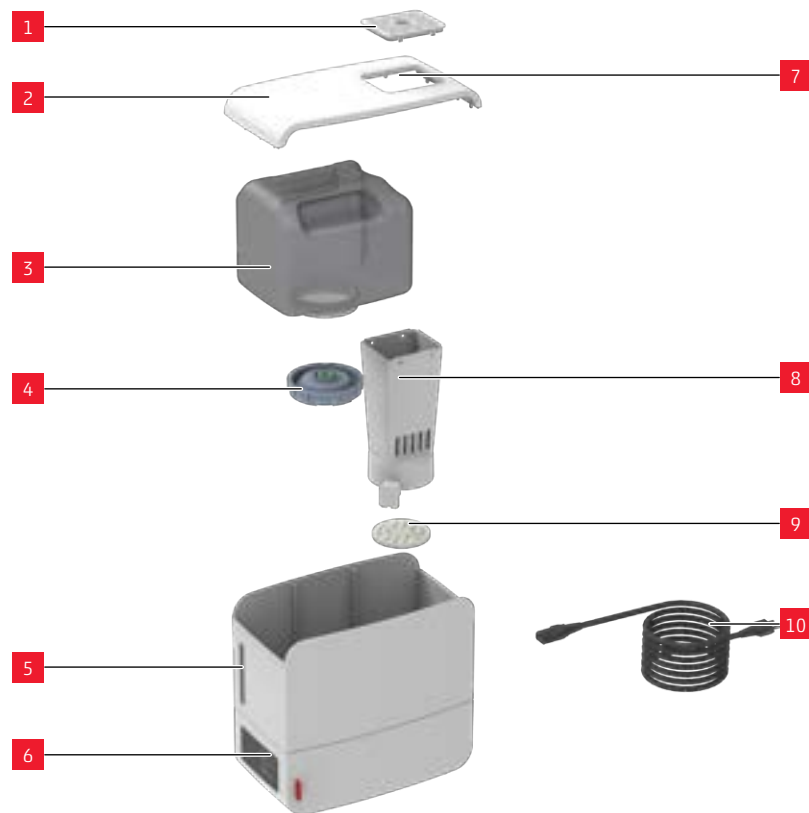


Quick Manual



Veiligheidsinstructies

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



LEGENDA

1	Stoombuisdeksel met geurstofhouder
2	Apparaatafdekking
3	Waterreservoir
4	Deksel waterreservoir
5	Waterpeilindicatie
6	Bedieningspaneel
7	Stoomuitlaat
8	Stoombuis
9	Antikalkpad A451
10	Netkabel

TECHNISCHE GEGEVENS

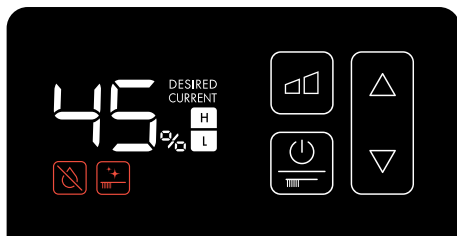
TECHNISCHE GEGEVENS*

Netspanning	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	145 W / 285 W**
Bevochtigingscapaciteit tot	300 g/h**
Geschikt voor ruimtes tot	50 m ² / 125 m ³
Inhoud	3.0 liter
Afmetingen	172 x 316 x 281 mm
Bedrijfsgeluid	< 42 dB (A)
Leeggewicht ca.	2.8 kg

* Wijzigingen voorbehouden

** Bij 230 V ~ 50 Hz

TOETSEN EN SYMBOLEN



Overzicht van alle weergaven die op het display kunnen verschijnen

Bedieningselementen



Aan/uit, reinigingsfunctie starten



Stoomuitstoot regelen



Gewenste luchtvochtigheid instellen

Symbolen en indicaties

45%

Luchtvochtigheid

CURRENT

Het display toont de actuele luchtvochtigheid

DESIRED

Het display toont de ingestelde luchtvochtigheid

H L

Stoomuitstoot hoog (H) of laag (L)



Aanwijzing: Water bijvullen



Aanwijzing: Reiniging noodzakelijk

INGEBRUIKNAME

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN



Vul alleen het waterreservoir met water.



Giet nooit water direct in het apparaat of in de stoombuis!

- Een akoestisch signaal geeft aan dat er spanning op het apparaat staat.
- Houd er rekening mee dat het apparaat na ingebruikname gedurende de eerste minuten meer bedrijfsgeluiden produceert.
- Na het inschakelen bevindt het apparaat zich in de AUTO-modus.



Plaats de BONECO S250 op een stevige ondergrond.



Plaats de antikalkpad A451 in de verdamperschaal.



Vul het waterreservoir met koud leidingwater.



Steek de stekker in het stopcontact.

5



Schakel de BONECO S250 met de toets  in.

6



Regel de stoomuitstoot met de toets .

7



Stel met de toetsen Δ en ∇ de gewenste luchtvochtigheid in.

BEDIENING

LUCHTVOCHTIGHEID REGELEN

De BONECO S250 is uitgerust met een hygrostaat, die de luchtvochtigheid in de ruimte permanent bewaakt en regelt. De luchtvochtigheid kan worden ingesteld op een waarde tussen 30% en 70%.

Als het waterreservoir leeg is, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld om oververhitting of beschadiging van het apparaat te voorkomen.

1. Schakel de BONECO S250 in.
2. Gebruik de toetsen $\triangle$ en ∇ om de gewenste luchtvochtigheid in te stellen. Het display toont DESIRED ("gewenst").
3. Enkele seconden na de laatste invoer wordt teruggekeerd naar CURRENT. Nu toont het display weer de actuele luchtvochtigheid.

De BONECO S250 stopt met bevochtigen zodra de gewenste waarde is bereikt. De bevochtiging wordt automatisch hervat zodra de luchtvochtigheid onder de ingestelde waarde komt.

VERMOGEN REGELEN

Het vermogen van de BONECO S250 wordt in twee stappen geregeld.

1. Druk op de toets $\square$ om tussen beide vermogensstanden te wisselen.

De gekozen stand wordt op het display door de symbolen **H** ("High", hoog) en **L** ("Low", laag) aangegeven.

De gekozen stand heeft geen invloed op de meting of de regeling door de hygrostaat.

REINIGING

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Trek de stekker van de BONECO S250 altijd uit het stopcontact voordat u met het reinigen begint! Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot stroomstoten en levens in gevaar brengen!



Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

BEHUIZING REINIGEN

In de meeste gevallen volstaat een droge doek voor het reinigen van de behuizing. Gebruik bij hardnekkig vuil een vochtige doek. Voeg een beetje afwasmiddel aan het water toe. Ook kunt u huishouddekkjes en ruitenreiniger gebruiken.



ANTI-KALK PAD VERVANGEN

De anti-kalk pad neemt de kalk in het water op, zodat de kalk niet aan de omgevingslucht wordt afgegeven. Door de opgenomen kalk wordt de anti-kalk pad na verloop van tijd hard en neemt de kalkabsorberende werking af.

Controleer de anti-kalk pad na elke reiniging. Vervang de anti-kalk pad als deze hard aanvoelt.



Een nieuwe anti-kalk pad is te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in onze onlineshop op het volgende adres:

www.shop.boneco.com

REINIGINGSFUNCTIE

HANDELIJZE

Hoewel de kalk in het water grotendeels door de anti-kalk pad wordt opgenomen, is het onvermijdelijk dat zich na een langere gebruiksduur kalk op de verwarmingsplaat van de BONECO S250 afzet.

Als op het display dit symbool  verschijnt, moet het apparaat worden gereinigd.

Voor een eenvoudige en ongecompliceerde ont-kalking is de BONECO S250 uitgerust met een automatische reinigingsfunctie. Hierbij wordt de verwarmingsplaat meerdere keren verwarmd en afgekoeld, zodat er kalkbrokken ontstaan, die zich makkelijk laten verwijderen.

REINIGING STARTEN

1. Schakel de BONECO S250 uit en laat het apparaat 1 uur afkoelen.
2. Verwijder de anti-kalk pad en maak het waterreservoir leeg.



3. Meng 1 zakje CalcOff® met 1 liter warm leidingwater.
4. Giet het mengsel in de BONECO S250.

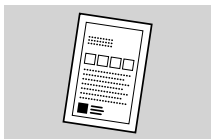


5. Druk 3 seconden lang op de toets  om de reiniging te starten.

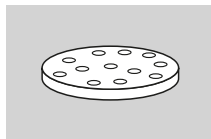


6. Stel met de toetsen Δ en ∇ de gewenste reinigingsduur in (1 tot 9 uur). Mochten er na de reiniging nog kalkresten aanwezig zijn, dan kunt u de reinigingsduur verlengen of de reiniging herhalen.
7. Trek de stekker van de BONECO S250 uit het stopcontact en spoel het waterreservoir met leidingwater.
8. Leg de anti-kalk pad terug in het waterreservoir.

ACCESSOIRES



A7417 CalcOff*



A451 anti-kalk pad

BESCHIKBARE ACCESSOIRES

Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op www.shop.boneco.com of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

REINIGINGSINTERVALLEN

AANBEVOLEN REINIGINGSINTERVALLEN

Interval	Maatregel
Elke derde dag dat het apparaat niet is gebruikt	Waterbak en waterreservoir leegmaken en met vers water vullen
Elke 2 weken	Waterreservoir, apparaatafdekking, geurstofhouder en stoombuis met afwasmiddel en een zachte kunststof borstel reinigen en goed afspoelen
Elke 2 tot 4 weken	Antikalkpad A451 controleren en zo nodig vervangen
Jaarlijks	Behuizing met een vochtige doek reinigen en droog afvegen; zo nodig een reinigingsmiddel gebruiken dat geschikt is voor kunststof

GEURSTOFHOUDER

OVER DE GEURSTOFHOUDER

De geurstofhouder is geïntegreerd in het stoombu-
isdeksel.

Giet slechts een kleine hoeveelheid geurstof in de
geurstofhouder; giet er niet te veel in.



Giet geurstoffen niet direct in het waterre-
servoir, de waterbak of de verdamperschaal,
omdat daardoor het materiaal en bijgevolg het ap-
paraat beschadigd kan raken.



INSTRUCCIONES DE USO

ÍNDICE

Instrucciones	45
El aire limpio es una necesidad básica	45
Disponibilidad de los accesorios	45
Contenido	45
Vista de conjunto y denominación de los componentes	46
Datos técnicos	47
Teclas y símbolos	48
Puesta en marcha	49
Indicaciones importantes	49
Manejo	51
Regulación de la humedad del aire	51
Regulación de potencia	51
Limpieza	52
Indicaciones de seguridad	52
Limpieza de la carcasa	52
Sustitución de la almohadilla antical	52
Función de limpieza	53
Procedimiento	53
Inicio de la limpieza	53

Accesorios	54
Disponibilidad de los accesorios	54
Intervalos de limpieza	55
Intervalos de limpieza recomendados	55
Depósito difusor de aroma	56
Acerca del depósito difusor de aroma	56

INSTRUCCIONES

EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA

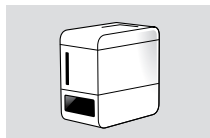
A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias para la salud y la calidad de vida. Por eso, nos complace enormemente que, con su aparato BONECO, se haya decidido por garantizar un aire limpio y sano para su entorno.

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

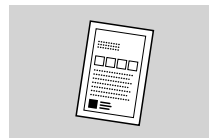
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de BONECO,
- en www.shop.boneco.com o
- directamente mediante la app "BONECO healthy air".

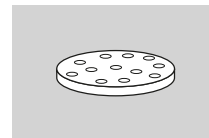
CONTENIDO



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Almohadilla antical

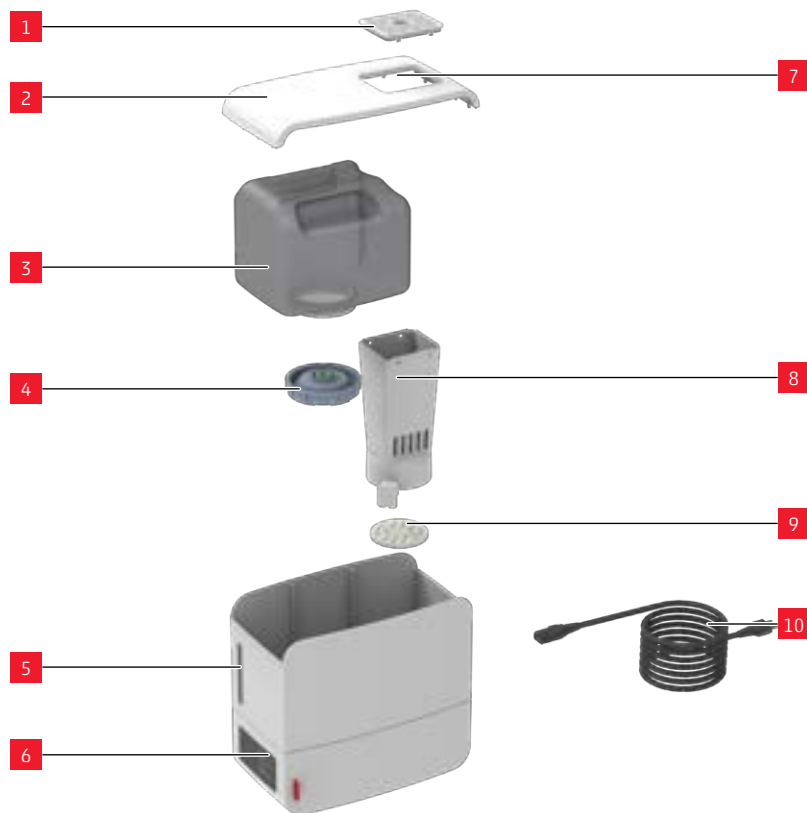


Guía rápida



Indicaciones de seguridad

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



LEYENDA

1	Tapa del tubo de vapor con depósito difusor de aroma
2	Cubierta del aparato
3	Depósito de agua
4	Tapa del depósito de agua
5	Indicador de nivel de agua
6	Panel de manejo
7	Salida de vapor
8	Tubo de vapor
9	Almohadilla antical A45118
10	Cable de red

DATOS TÉCNICOS

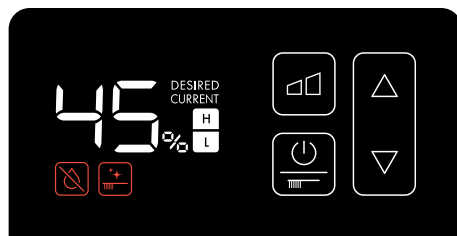
DATOS TÉCNICOS*

Tensión de red	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energía	145 W / 285 W**
Capacidad de humidificación de hasta	300 g/h**
Apto para estancias de hasta	50 m ² / 125 m ³
Capacidad de agua	3.0 litros
Dimensiones	172 x 316 x 281 mm
Nivel de ruido	< 42 dB (A)
Peso (vacío) aprox.	2.8 kg

* Se reserva el derecho a realizar modificaciones

** con 230 V ~ 50 Hz

TECLAS Y SÍMBOLOS



Vista general con todas las indicaciones del panel

Elementos de mando

-  Encendido/apagado, iniciar la función de limpieza
-  Regulación de la emisión de vapor
-  Selección de la humedad del aire deseada

Símbolos e indicaciones

-  Humedad del aire
-  El panel muestra la humedad del aire actual
-  El panel muestra la humedad del aire seleccionada
-  Emisión de vapor alta (H) o baja (L)
-  Aviso: Rellenar agua
-  Aviso: Se requiere una limpieza

PUESTA EN MARCHA

INDICACIONES IMPORTANTES



Para rellenar agua, utilice siempre el depósito.



Nunca introduzca agua directamente en el aparato o en el tubo de vapor.

- Un sonido indica que el aparato recibe corriente eléctrica.
- Tenga en cuenta que, durante los primeros minutos tras ponerlo en marcha, el aparato genera un nivel de ruido más elevado.
- Tras encenderlo, el aparato se encuentra en el modo "AUTO".



Sitúe el BONECO S250 sobre una superficie estable.



Coloque la almohadilla antical A451 en la bandeja del vaporizador.



Llene el depósito de agua con agua fría del grifo.



Conecte el cable de red a la toma de corriente.

5



Encienda el BONECO S250 pulsando la tecla .

6



Controle la emisión de vapor con la tecla .

7



Seleccione la humedad del aire que desee con las teclas Δ y ∇ .

MANEJO

REGULACIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE

El BONECO S250 está equipado con un humidostato que controla constantemente la humedad del aire de la habitación y regula el funcionamiento del aparato. El intervalo de ajuste va del 30 % al 70 %.

Si el depósito de agua está vacío, la desconexión automática evita que se produzca un sobrecalentamiento o que el aparato sufra daños.

1. Encienda el BONECO S250.
2. Ajuste la humedad del aire que desee mediante las teclas $\triangle$ y ∇ . El panel muestra el aviso DESIRED («deseada»).
3. El panel vuelve a CURRENT unos segundos después de la última acción. El panel muestra de nuevo la humedad del aire actual.

El BONECO S250 interrumpe la humidificación en cuanto se alcanza el valor deseado. La humidificación se reanuda automáticamente al descender la humedad por debajo del valor ajustado.

REGULACIÓN DE POTENCIA

La potencia del BONECO S250 se regula en dos niveles.

1. Pulse la tecla $\square$ para alternar entre los dos niveles de potencia.

El nivel seleccionado se muestra en el panel mediante los símbolos **H** («High», alto) y **L** («Low», bajo).

El nivel seleccionado no influye sobre la medición o el control del humidostato.

LIMPIEZA

INDICACIONES DE SEGURIDAD



Antes de empezar a limpiar el BONECO S250, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.



No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

LIMPIEZA DE LA CARCASA

En la mayoría de los casos, un paño seco es suficiente para realizar la limpieza. En caso de suciedad persistente, use un paño húmedo para limpiar la carcasa. Añada una pequeña cantidad de lavavajillas al agua. También pueden utilizarse bayetas y limpiacristales.



SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA ANTICAL

La almohadilla antical recoge la cal presente en el agua para evitar que esta se emita al aire del entorno. Con el tiempo, la cal recogida provoca que la almohadilla antical se endurezca y pierda efectividad.

Compruebe el estado de la almohadilla antical después de cada limpieza. Sustituya la almohadilla antical cuando esté rígida y dura al tacto.



Podrá adquirir recambios a través de su distribuidor de BONECO o en nuestra tienda en línea en la siguiente página: www.shop.boneco.com

FUNCIÓN DE LIMPIEZA

PROCEDIMIENTO

Aunque la almohadilla antical recoge la mayor parte de la cal presente en el agua, la placa calefactora del BONECO S250 acumula cal tras un tiempo de funcionamiento prolongado.

El panel muestra el símbolo  cuando hay una limpieza pendiente.

Para una descalcificación fácil y sin complicaciones, el BONECO S250 incluye una función de limpieza automática. Esta función calienta y enfría la placa calefactora varias veces, de modo que la cal se vuelve quebradiza y es posible eliminarla fácilmente.

INICIO DE LA LIMPIEZA

1. Apague el BONECO S250 y deje que se enfríe durante una hora.
2. Extraiga la almohadilla antical y vacíe el depósito de agua.



3. Disuelva 1 bolsa de CalcOff* en 1 litro de agua tibia del grifo.
4. Vierta la mezcla en el BONECO S250.

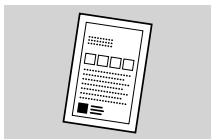


5. Para iniciar la limpieza, mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos.

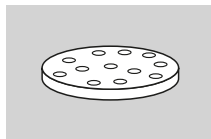


6. Seleccione la duración deseada de la limpieza con las teclas Δ y ∇ (de 1 a 9 horas). Si quedan restos persistentes de cal tras la limpieza, siempre puede alargarla o repetirla.
7. Desconecte el BONECO S250 de la red eléctrica y enjuague el depósito de agua con agua del grifo.
8. Vuelva a colocar la almohadilla antical en el depósito de agua.

ACCESORIOS



A7417 Calcoff*



A451 Almohadilla antical

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de BONECO,
- en www.shop.boneco.com o
- directamente mediante la app "BONECO healthy air".

INTERVALOS DE LIMPIEZA

INTERVALOS DE LIMPIEZA RECOMENDADOS

Frecuencia	Solución
A partir del tercer día sin funcionamiento	Vaciar la placa para el agua y el depósito de agua y llenarlos con agua limpia
Cada 2 semanas	Limpiar el depósito de agua, la cubierta del aparato, el depósito difusor de aroma y el tubo de vapor con lavavajillas y un cepillo de plástico blando y enjuagarlos correctamente
Cada 2 a 4 semanas	Comprobar la almohadilla antical A451 y sustituirla si fuera necesario
Anualmente	Limpiar y secar la carcasa con un paño húmedo; si fuera necesario, utilizar un producto de limpieza apto para plástico

DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

ACERCA DEL DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

En la tapa del tubo de vapor hay integrado un depósito difusor de aroma.

Introduzca poca cantidad de sustancias aromáticas en el depósito difusor de aroma y asegúrese de que no rebose.



No deben introducirse sustancias aromáticas directamente en el depósito de agua, la placa para el agua o en la bandeja del vaporizador, pues resultarían dañados el material y el aparato.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ÍNDICE

Introdução	7
O ar saudável é uma necessidade básica	7
Disponibilidade de acessórios	7
Ítems incluídos	7
Visão geral e designação das peças	8
Dados técnicos	9
Teclas e ícones	10
Colocação em funcionamento	11
Indicações importantes	11
Operação	13
Regular a humidade do ar	13
Regular a potência	13
Limpeza	14
Instruções de segurança	14
Limpar a caixa	14
Substituir a almofada anticalcário	14
Função de limpeza	15
Modo de funcionamento	15
Iniciar a limpeza	15

Substituição dos acessórios	16
Disponibilidade de acessórios	16
Intervalos de limpeza	17
Intervalos de limpeza recomendados	17
Depósito de fragrância	18
Sobre o depósito de fragrância	18

INTRODUÇÃO

O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA

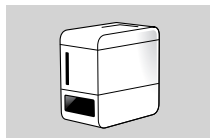
Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância. Isto afeta a nossa saúde e qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO lhe garantir, a si e ao seu ambiente, a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS

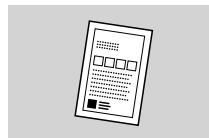
Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em www.shop.boneco.com ou
- diretamente através da app "BONECO healthy air".

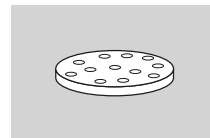
ÍTEMS INCLuíDOS



BONECO S250



CalcOff A7417



Almofada Anticalcário A451

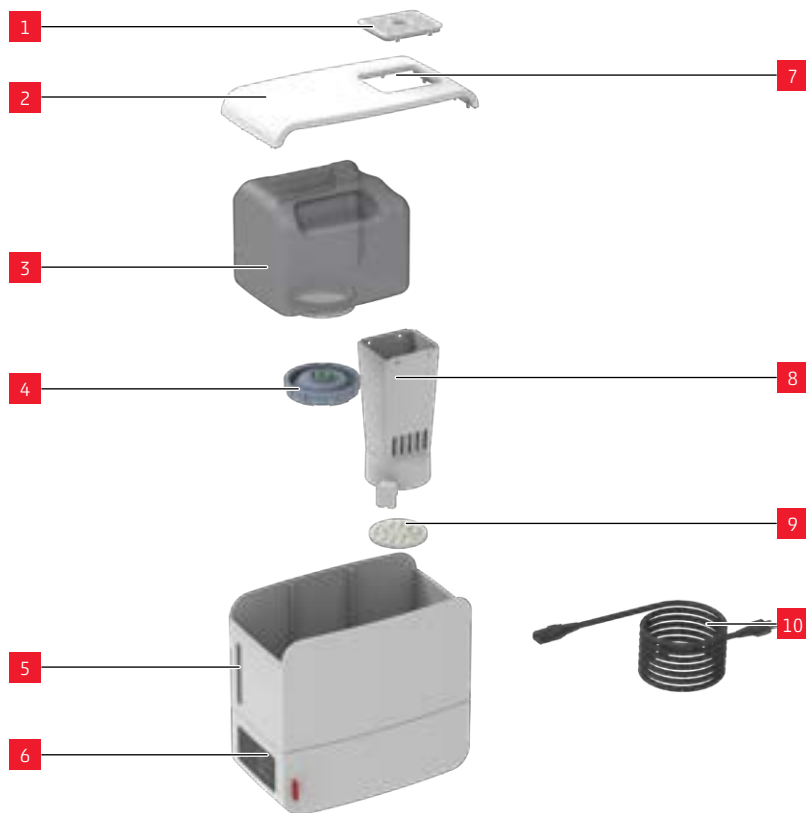


Guia rápido



Instruções de segurança

VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



LEGENDA

1	Cobertura do tubo de vapor com depósito de fragrância
2	Cobertura do aparelho
3	Depósito de água
4	Tampa do depósito de água
5	Indicador do nível de água
6	Painel de comando
7	Saída de vapor
8	Tubo de vapor
9	Almofada Anticalcário A451
10	Cabo de alimentação

DADOS TÉCNICOS

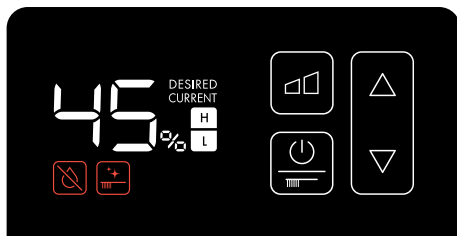
DADOS TÉCNICOS*

Tensão de rede	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energia	145 W / 285 W**
Capacidade de humificação até	300 g/h**
Adequado para divisões até	50 m ² /125 m ³
Capacidade de água	3,0 litros
Dimensões	172 x 316 x 281 mm
Nível de ruído	< 42 dB (A)
Peso (vazio) aprox.	2,8 kg

* Reservado o direito a alterações

** com 230 V ~ 50 Hz

TECLAS E ÍCONES



Visão geral de todas as indicações no display

Botões de controlo

 Ligar e desligar o aparelho / iniciar a limpeza

 Regular a saída de vapor

 Ajustar a humidade do ar pretendida

Ícones e displays

45% Humidade do ar

CURRENT O display mostra a atual humidade do ar

DESIRED O display mostra a humidade do ar ajustada

H L Saída de vapor elevada (H) ou reduzida (L)

 Aviso: Reabastecer água

 Aviso: Necessário efetuar uma limpeza

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

INDICAÇÕES IMPORTANTES



Para abastecer com água, use sempre o depósito.



Nunca deite água diretamente no aparelho ou no tubo de vapor!

- A emissão de um som sinaliza que o aparelho está a receber corrente.
- Tenha em atenção que o aparelho, ao ser colocado em funcionamento, desenvolve níveis de ruído elevados nos primeiros minutos.
- Ao ligar, o aparelho encontra-se no modo AUTO.



Coloque o BONECO S250 sobre uma superfície estável.



Coloque a almofada anticalcário A451 na cubeta do vaporizador.



Encha o depósito de água com água da torneira fria.



Ligue o cabo de alimentação à tomada.

5



Prima a tecla  para ligar o BONECO S250.

6



Regule a saída de vapor com a tecla .

7



Selecione a humidade do ar pretendida com as teclas $\triangle$ e ∇ .

OPERAÇÃO

REGULAR A HUMIDADE DO AR

O BONECO S250 está equipado com um higróstato que monitoriza permanentemente a humidade do ar na divisão e regula o funcionamento. O intervalo ajustável está entre 30% e 70%.

Se o depósito de água estiver vazio, o desligamento automático evita um sobreaquecimento ou danos no aparelho.

1. Ligue o BONECO S250.
2. Utilize as teclas $\triangle$ e ∇ para ajustar a humidade do ar pretendida. O display mostra o aviso DESIRED ("pretendido").
3. Poucos segundos após a última introdução, o display muda de volta para CURRENT. O display indica agora de novo a humidade do ar atual.

O BONECO S250 interrompe a humidificação assim que é alcançado o valor pretendido. A humidificação é prosseguida automaticamente assim que o valor detetado é inferior ao valor ajustado.

REGULAR A POTÊNCIA

A potência do BONECO S250 é regulada em dois níveis.

1. Prima a tecla $\square$ para alternar entre os dois níveis de potência.

O nível selecionado é exibido no display através dos símbolos **H** ("High", alta) e **L** ("Low", baixa).

O nível selecionado não influencia a medição ou o controlo pelo higróstato.

LIMPEZA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Desligue sempre o BONECO S250 da rede elétrica, antes de iniciar a limpeza! O incumprimento pode dar origem a choques elétricos e perigo de morte!



Para a limpeza não deve utilizar álcool nem produtos de limpeza agressivos.

LIMPAR A CAIXA

Na maior parte dos casos, um pano seco é suficiente para a limpeza. No caso de sujidade persistente, limpe a caixa com um pano húmido. Adicione um pouco de detergente da louça à água. Igualmente adequados são os toalhetes domésticos e o produto limpa-vidros.



SUBSTITUIR A ALMOFADA ANTICALCÁRIO

A almofada anticalcário absorve o calcário da água para que não entre no ar ambiente. Com o tempo, o calcário absorvido provoca o endurecimento da almofada anticalcário e faz com que esta perca o seu efeito.

Verifique a almofada anticalcário após cada limpeza. Substitua a almofada anticalcário, quando esta estiver rígida e dura.



Pode adquirir peças de substituição junto do seu revendedor BONECO ou na nossa loja online em:

www.shop.boneco.com

FUNÇÃO DE LIMPEZA

MODO DE FUNCIONAMENTO

Embora a maior parte do calcário na água seja absorvido pela almofada anticalcário, a placa de aquecimento do BONECO S250 calcifica após um tempo de funcionamento mais prolongado.

Uma limpeza pendente é indicada no display através do ícone .

Para uma descalcificação fácil e descomplicada, o BONECO S250 está equipado com uma função de limpeza automática. Durante este processo, a placa de aquecimento é aquecida e arrefecida várias vezes para que o calcário se torne quebradiço e possa ser facilmente removido.

INICIAR A LIMPEZA

1. Desligue o BONECO S250 e deixe o aparelho arrefecer durante 1 hora.
2. Retire a almofada anticalcário e esvazie o depósito de água.



3. Misture 1 saqueta de CalcOff® com 1 litro de água da torneira quente.
4. Deite a mistura no BONECO S250.

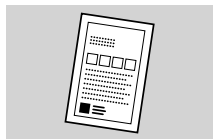


5. Prima a tecla  durante 3 segundos para iniciar a limpeza.

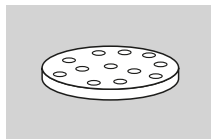


6. Selecione a duração pretendida da limpeza (1 a 9 horas) com as teclas Δ e ∇ . Se, após a limpeza, ainda permanecerem resíduos de partículas de calcário difíceis de remover, pode prolongar ou repetir a limpeza a qualquer altura.
7. Desligue o BONECO S250 da corrente e lave o depósito de água com água da torneira.
8. Volte a colocar a almofada anticalcário na depósito de água.

SUBSTITUIÇÃO DOS ACESSÓRIOS



A7417 Calcoff*



A451 Almofada anticalcário

DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS

Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em www.shop.boneco.com ou
- diretamente através da app "BONECO healthy air".

INTERVALOS DE LIMPEZA

INTERVALOS DE LIMPEZA RECOMENDADOS

Intervalo	Medida
A partir do terceiro dia sem funcionamento	Esvaziar a tina de água e o depósito de água e encher com água fresca
A cada 2 semanas	Limpar o depósito de água, a cobertura do aparelho, o depósito de fragrância e o tubo de vapor com detergente e uma escova de plástico macia e enxaguar bem
A cada 2 a 4 semanas	Verificar a almofada anticalcário A451 e, se necessário, substituir
Anualmente	Limpar a caixa com um pano húmido e secar; se necessário, utilizar um produto de limpeza adequado para plástico

DEPÓSITO DE FRAGRÂNCIA

SOBRE O DEPÓSITO DE FRAGRÂNCIA

O depósito de fragrância está integrado na cobertura do tubo de vapor.

Coloque apenas uma pequena quantidade de fragrância no depósito e tenha atenção para não o encher em demasia.



As fragrâncias não podem ser colocadas diretamente no depósito de água, na tina de água ou na cubeta do vaporizador, pois o material e, conseqüentemente, o aparelho ficarão danificados.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés	53
Az egészséges levegő létszükséglet	53
Tartozékok rendelkezésre állása	53
Szállítási terjedelem	53
Az alkatrészek áttekintése és megnevezése	54
Műszaki adatok	55
Gombok és szimbólumok	56
Üzembe helyezés	57
Fontos tanácsok	57
Kezelés	59
A levegő páratartalmának szabályozása	59
Teljesítmény szabályozása	59
Tisztítás	60
Biztonsági útmutatások	60
A készülék külsejének tisztítása	60
A szűrőbetét cseréje	60
Tisztítás funkció	61
Működési elv	61
Tisztítás indítása	61

Tartozékok	62
Tartozékok rendelkezésre állása	62
Tisztítási intervallumok	63
Javasolt tisztítási időtartamok	63
Illatanyagtartály	64
Az illatanyagtartályról	64

BEVEZETÉS

AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET

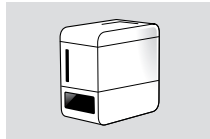
Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

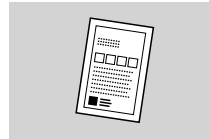
Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a www.shop.boneco.com oldalon
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazás használatával.

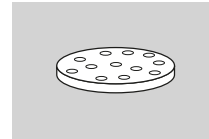
SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 vízkőmentesítő betét

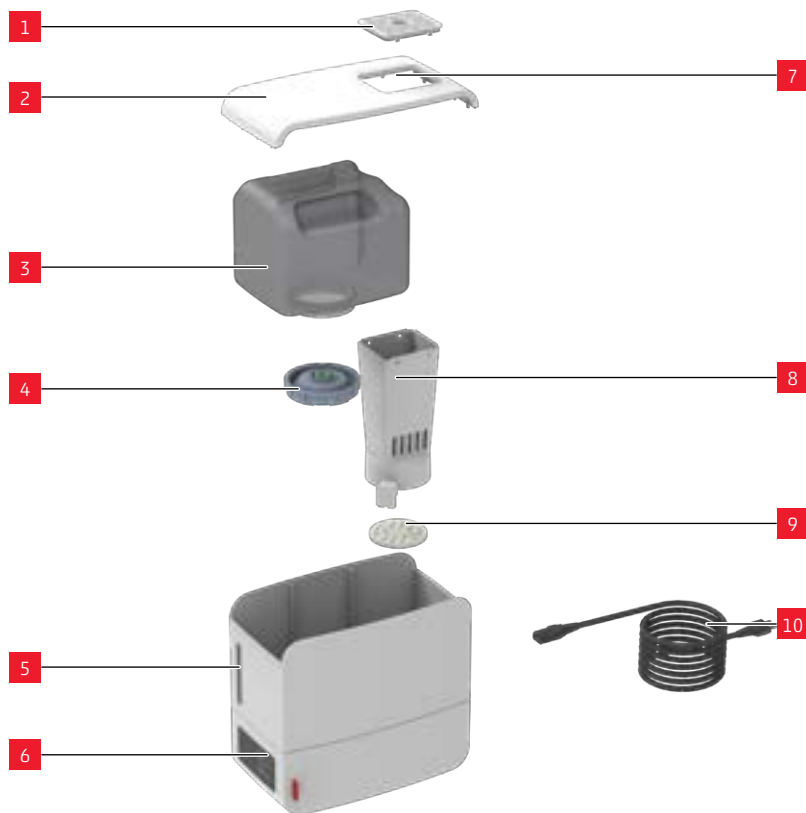


Rövid útmutató



Biztonsági előírások

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



LEGENDA

1	Párologtatóső burkolata illatanyagtartállyal
2	Készülékburkolat
3	Víz tartály
4	Víz tartály fedele
5	Vízsintjelző
6	Kezelőpanel
7	Gőz kimeneti nyílása
8	Párologtatóső
9	A451 vízkőmentesítő betét
10	Tápkábel

MŰSZAKI ADATOK

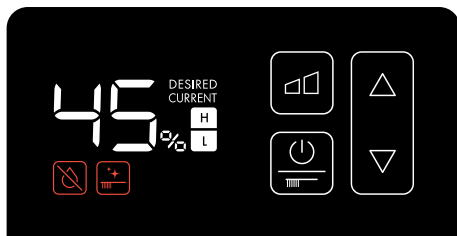
MŰSZAKI ADATOK*

Hálózati feszültség	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	145 W / 285 W**
Párásítási teljesítmény maximális értéke	300 g/h**
A következő helyiségméretig megfelelő	50 m ² / 125 m ³
Úrtartalom	3.0 liter
Méretek	172 x 316 x 281 mm
Üzemi zaj	< 42 dB (A)
Önsúly kb.	2.8 kg

* A változtatások joga fenntartva.

** @ 230 V ~ 50 Hz

GOMBOK ÉS SZIMBÓLUMOK



A kijelzőn megjelenő összes információ áttekintése

Kezelőelemek



Be/ki, tisztítási funkció indítása



Gőzkibocsátás szabályozása



Kívánt páratartalom beállítása

Szimbólumok és kijelzők

45%

Páratartalom

CURRENT A kijelző a pillanatnyi páratartalmat mutatja

DESIRED A kijelző a beállított páratartalmat mutatja

H L

A gőzkibocsátás magas (H) vagy alacsony (L)



Üzenet: Víz utántöltése



Üzenet: Tisztítás szükséges

ÜZEMBE HELYEZÉS

FONTOS TANÁCSOK



Víz betöltéséhez mindig a tartályt használja.



Soha ne töltsön vizet közvetlenül a készülékbe vagy a párologtatócsőbe!

- Hangjelzés tájékoztat arról, hogy a készülék áram alatt van.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék üzembe helyezéskor az első percekben hangosabb üzemi zajokat produkál.
- Bekapcsolás után a készülék AUTO módba vált.



Állítsa a BONECO S250 készüléket stabil alapra.



Helyezze az A451 vízkőmentesítő betétet a párologtatótálcába.



Töltsse meg a víztartályt hideg csapvízzel.



A tápkábelt dugja be a csatlakozóaljzatba.

5



A  gomb megnyomásával kapcsolja be a BONECO S250 készüléket.

6



A  gombbal szabályozhatja a gőzkibocsátást.

7



A  és  gombokkal választhatja ki a kívánt páratartalmat.

KEZELÉS

A LEVEGŐ PÁRATARTALMÁNAK SZABÁLYOZÁSA

A BONECO S250 készülék nedvességszabályzóval van ellátva, amely folyamatosan felügyeli a helyiségben uralkodó páratartalmat, és ennek megfelelően szabályozza a működést. A beállítható tartomány 30% és 70% közé esik.

Ha a víztartály üres, az automatikus lekapcsolás megakadályozza a készülék túlmelegedését vagy károsodását.

1. Kapcsolja be a BONECO S250 készüléket.
2. A $\triangle$ és ∇ gombokkal állíthatja be a kívánt páratartalmat. A kijelző a DESIRED („kívánt”) üzenetet jeleníti meg.
3. Néhány másodperccel az utolsó beállítás megadása után a kijelző visszavált a következőre: CURRENT. A kijelző most újra az aktuális páratartalmat mutatja.

A BONECO S250 megszakítja a párásítást, mielőtt a helyiség páratartalma elérte a kívánt értéket. A készülék automatikusan folytatja a párásítást, mielőtt a páratartalom a beállított érték alá esik.

TELJESÍTMÉNY SZABÁLYOZÁSA

A BONECO S250 teljesítménye két fokozatban szabályozható.

1. Nyomja meg a $\square$ gombot a két teljesítményfokozat közötti váltáshoz.

A kiválasztott fokozatot a **H** („High” magas) vagy a **L** („Low”, alacsony) szimbólum jeleníti meg a kijelzőn.

A kiválasztott fokozat nincs hatással a nedvességszabályzó által végrehajtott mérésre vagy vezérlésre.

TISZTÍTÁS

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK



A tisztítás megkezdése előtt válassza le a BONECO S250 készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet!



Ne használjon a tisztításhoz alkoholt vagy maró hatású tisztítószer.

A KÉSZÜLÉK KÜLSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A legtöbb esetben elegendő a száraz törlőronggyal történő tisztítás. Makacs szennyeződések esetén nedves ronggyal tisztítsa a készülék külsejét. A vízhez adjon egy kevés mosogatószer is. Háztartási papírtörlő és ablakmosószer is megfelel a tisztításhoz.



A SZŰRŐBETÉT CSERÉJE

A szűrőbetét felveszi a vízből kioldódó vízkövet, hogy az ne jusson a levegőbe. Egy idő után a felvett vízkő miatt a szűrőbetét kemény lesz, és veszíti a hatékonyságából.

Minden tisztítás után ellenőrizze a szűrőbetétet. Ha durva és kemény tapintású, cserélje ki.



Cserealkatrészt a BONECO szaküzletekben, valamint a BONECO webshopon keresztül szerezhet be a következő oldalon:

www.shop.boneco.com

TISZTÍTÁS FUNKCIÓ

MŰKÖDÉSI ELV

Noha a vízben lévő vízkő legnagyobb részét felveszi a szűrőbetét, hosszabb üzemelési idő elteltével a BONECO S250 készülék fűtőlapja is vízköves lesz.

A küszöbön álló tisztításra a kijelzőn ez a tisztítási szimbólum figyelmeztet: .

Az egyszerű vízkőmentesítés érdekében a BONECO S250 automatikus tisztítási funkcióval rendelkezik. A tisztítás során a készülék többször felmelegíti és lehűti a fűtőlapot, hogy a vízkő összetöredezzon, és így könnyebb legyen eltávolítani.

TISZTÍTÁS INDÍTÁSA

1. Kapcsolja ki a BONECO S250 készüléket, és hagyja egy órán keresztül hűlni.
2. Vegye ki a szűrőbetétet, és ürítse ki a víztartályt.



3. Keverjen el egy tasak Calcoff® vízkőmentesítőt 1 liter meleg csapvízzel.
4. A keveréket öntse a BONECO S250 készülékbe.

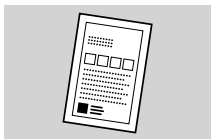


5. A tisztítás elindításához tartsa lenyomva 3 másodpercig a  gombot.

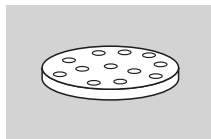


6. A  és  gombokkal állítsa be a tisztítás kívánt időtartamát (1–9 óra). Ha a tisztítás után visszamaradnak makacs vízkőmaradványok, bármikor meghosszabbíthatja vagy megismételheti a tisztítást.
7. Húzza ki a BONECO S250 készüléket a konnektorból, és öblítse ki csapvízzel a víztartályt.
8. Helyezze vissza a szűrőbetétet a víztartályba.

TARTOZÉKOK



A7417 CalcOff*



A451 szűrőbetét

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szakszerveiteiben,
- a www.shop.boneco.com oldalon
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazás használatával.

TISZTÍTÁSI INTERVALLUMOK

JAVASOLT TISZTÍTÁSI IDŐTARTAMOK

Intervallumok	Intézkedés
minden 3. üzemelés nélküli napon	ürítse ki a víztálcát és a víztartályt, majd töltsse fel friss vízzel
minden 2. héten	puha műanyag kefével tisztítsa meg a víztartályt, a készülékburkolatot, az illatanyagtartályt és a párologtatócsövet, majd alaposan öblítse le őket
2–4 hetente	ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az A451 vízkőmentesítő betétet
évente	nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülékházat, majd törölje szárazra szükség esetén használjon műanyaghoz alkalmas tisztítószer

ILLATANYAGTARTÁLY

AZ ILLATANYAGTARTÁLYRÓL

Az illatanyagtartály a párologtatócső burkolatába van építve.

Csak kis mennyiségű illóolajat cseppentsen az illatanyagtartályba, és ügyeljen rá, hogy ne töltse túl.



Az illatanyagok nem adagolhatók közvetlenül a víztartályba, a víztálcába vagy a párologtatótálcába, mivel károsíthatják azok anyagát és ezzel a készüléket is.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIIS TREŚCI

Wstęp	61
Zdrowe powietrze to podstawowa potrzeba	61
Dostępność osprzętu	61
Zakres dostawy	61
Przegląd i nazewnictwo części	62
Dane techniczne	63
Wyświetlacz i obsługa urządzenia	64
Uruchamianie urządzenia	65
Ważne informacje	65
Obsługa	67
Regulacja wilgotności powietrza	67
Regulacja mocy	67
Czyszczenie	68
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	68
Czyszczenie obudowy	68
Wymiana wkładki wapiennej	68
Funkcja czyszczenia	69
Sposób działania	69
Uruchom proces czyszczenia	69

Aksesoria	70
Dostępność osprzętu	70
Odstępy czasowe czyszczenia	71
Zalecana częstotliwość czyszczenia	71
Zbiornik na substancje zapachowe	72
Informacje na temat zbiornika na substancje zapachowe	72

WSTĘP

ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA

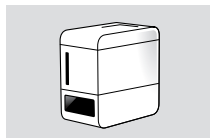
Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu marki BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawową potrzebę zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

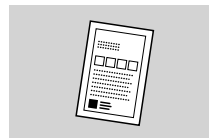
Zamienniki dla zużytych materiałów oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie www.shop.boneco.com lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air”.

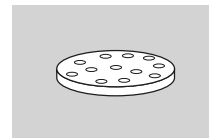
ZAKRES DOSTAWY



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Wkładka
odmineralizowująca

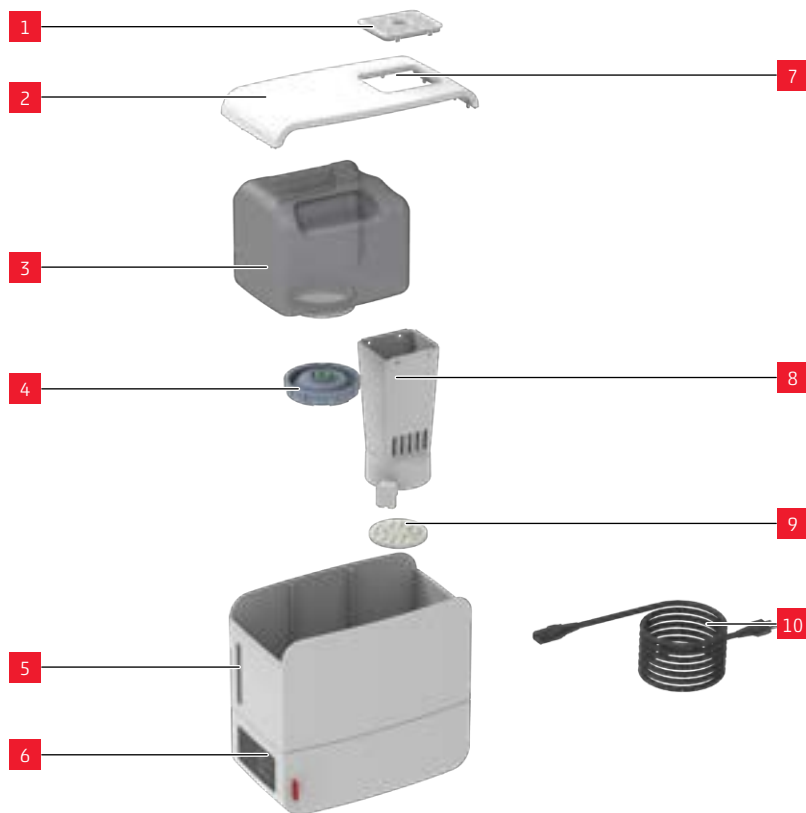


Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące
bezpieczeństwa

PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



LEGENDA

1	Ostona rury parowej ze zbiornikiem na substancje zapachowe
2	Ostona urządzenia
3	Zbiornik na wodę
4	Pokrywa zbiornika na wodę
5	Wskaźnik poziomu wody
6	Panel obsługowy
7	Wylot pary
8	Rura parowa
9	A451 Wkładka odmineralizowująca
10	Przewód zasilający

DANE TECHNICZNE

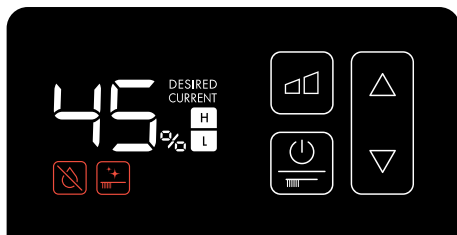
DANE TECHNICZNE*

Napięcie sieciowe	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	145 W / 285 W**
Wydajność nawilżania do	300 g/h**
Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości do	50 m ² / 150 m ³
Pojemność zbiornika	3 litrów
Wymiary	172 x 316 x 281 mm
Poziom hałasu	< 42 dB (A)
Masa własna urządzenia ok.	2,8 kg

* Zmiany techniczne zastrzeżone

** dla 230 V ~ 50 Hz

WYŚWIETLACZ I OBSŁUGA URZĄDZENIA



Zestawienie wszystkich wskazań na zasilaczu

Elementy obsługowe



Wł./wył., uruchamianie funkcji czyszczenia



Regulacja wylotu pary



Ustawić żadaną wilgotność powietrza

Symbole i wskazania

45%

Wilgotność powietrza

CURRENT

Wyświetlacz wskazuje aktualny poziom wilgotności powietrza.

DESIRED

Wyświetlacz wskazuje ustawioną wilgotność powietrza.

H L

Umień wylotu pary wysoki (H) lub niski (L)



Wskazówka: Napełnić zbiornik wodą



Wskazówka: Konieczne czyszczenie

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

WAŻNE INFORMACJE



Do napełniania wodą zawsze używaj zbiornika.



Nigdy nie wlewaj wody bezpośrednio do urządzenia ani rury parowej!

- Sygnał dźwiękowy informuje, że urządzenie jest zasilane elektrycznie.
- Pamiętaj, że urządzenie w pierwszych minutach od uruchomienia może pracować głośniej.
- Po włączeniu urządzenie pracuje w trybie AUTO.



Ustaw urządzenie BONECO S250 na stabilnej podstawie.



Włóż wkładkę odmineralizującą A451 do czarki parownika.



Napełnij zbiornik wody świeżą, zimną wodą.



Podłącz kabel zasilający do gniazdka sieciowego.

5



Włącz nawilżacz BONECO S250 za pomocą przycisku .

6



Wylot pary jest sterowany za pomocą przycisku .

7



Za pomocą przycisków  i  wybierz żądany poziom wilgotności powietrza.

OBŚŁUGA

REGULACJA WILGOTNOŚCI POWIETRZA

Urządzenie BONECO S250 jest wyposażone w regulator wilgotności powietrza, monitorujący wilgotność powietrza w pomieszczeniu i regulujący pracę urządzenia. Zakres regulacji mieści się w przedziale od 30% do 70%.

W momencie, gdy zbiornik wody jest pusty, urządzenie wyłącza się automatycznie, co zapobiega jego przegrzaniu lub uszkodzeniu.

1. Włącz nawilżacz BONECO S250.
2. Użyj przycisków $\triangle$ i ∇ , aby ustawić żądany poziom wilgotności powietrza. Na wyświetlaczu pokazuje się wskazówka DESIRED («żądana»).
3. W kilka sekund po wprowadzeniu ostatniego parametru na wyświetlaczu pokaże się ponownie CURRENT. Wyświetlacz wskazuje ponownie aktualną wilgotność powietrza.

Urządzenie BONECO S250 przerywa nawilżanie powietrza w momencie osiągnięcia żądanego poziomu. Proces nawilżania będzie kontynuowany automatycznie, gdy wilgotność powietrza spadnie poniżej ustawionej wartości.

REGULACJA MOCY

Do wyboru są dwa ustawienia mocy urządzenia BONECO S250.

1. W celu zmiany poziomu mocy należy wcisnąć przycisk $\square$.

Wybrany poziom widać na wyświetlaczu w postaci symboli **H** («High», wysoki) i **L** («Low», niski).

Wybrany poziom nie wpływa na pomiar wilgotności powietrza lub jej sterowanie przez regulator.

CZYSZCZENIE

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przed przystąpieniem do czyszczenia nawilżacz BONECO S250 należy zawsze odłączyć od zasilania! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia!



Nie używaj do czyszczenia alkoholu i agresywnych środków czyszczących.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

Najczęściej wystarczy czyszczenie za pomocą suchej ściereczki. W przypadku większych zabrudzeń wyczyść urządzenie za pomocą wilgotnej ściereczki. Do wody należy zawsze dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Do czyszczenia nadają się również ręczniki papierowe i środki do mycia okien.



WYMIANA WKŁADKI WAPIENNEJ

Wkładka wapienna pochłania osady wapienne znajdujące się w wodzie, dzięki czemu nie przedostają się one do otoczenia. Z czasem osadzające się wapno powoduje utwardzenie wkładki, co powoduje utratę jej skuteczności.

Po każdym procesie czyszczenia urządzenia należy skontrolować stan wkładki. Wkładkę wapienną należy wymieniać, gdy stanie się ona zbyt sztywna i twarda.



Zapasowy wkład można zakupić u sprzedawcy BONECO lub też w naszym sklepie internetowym pod adresem:

www.shop.boneco.com

FUNKCJA CZYSZCZENIA

SPOSÓB DZIAŁANIA

Mimo, że większość wapna zostaje pochłonięta przez wkład, płyta grzewcza urządzenia BONECO S250 po dłuższym okresie eksploatacji ulega zakażeniu.

Czyszczenie, które należy wykonać, sygnalizuje na wyświetlaczu symbol .

Urządzenie BONECO S250 jest wyposażone w funkcję czyszczenia umożliwiającą jego proste i łatwe odkamienianie. Podczas procesu odkamieniania płyta grzewcza zostaje wielokrotnie podgrzana i wystudzona, dzięki czemu osad wapienny staje się kruchy i można go w łatwy sposób usunąć.

URUCHOM PROCES CZYSZCZENIA

1. Wyłącz urządzenie BONECO S250 i odczekaj 1 godzinę do jego wystudzenia.
2. Wyciągnij wkładkę wapienną i opróżnij zbiornik na wodę.



3. Wymieszaj zawartość 1 torebki CalcOff* w 1 litrze wody ciepłej wody z kranu.
4. Wlej roztwór do urządzenia BONECO S250.

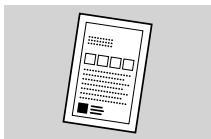


5. Aby uruchomić proces czyszczenia, wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk .

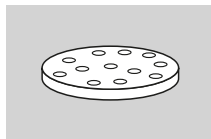


6. Za pomocą przycisków $\triangle$ i ∇ wybierz żądany czas trwania czyszczenia (od 1 do 9 godzin). Jeśli po czyszczeniu w urządzeniu nadal znajduje się twarde osady wapienne, w każdej chwili można przeprowadzić dłuższy proces czyszczenia lub go powtórzyć.
7. Odłącz nawilżacz BONECO S250 od sieci elektrycznej i przepłucz zbiornik wodą z kranu.
8. Umieść wkładkę wapienną z powrotem w zbiorniku na wodę.

AKCESORIA



A7417 CalcOff*



A451 Wkładka wapienna

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

Zamienniki dla zużytych materiałów oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie www.shop.boneco.com lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air”.

ODSTĘPY CZASOWE CZYSZCZENIA

ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA

Częstotliwość	Sposób postępowania
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnij wanienkę na wodę i zbiornika na wodę oraz napetnij je świeżą wodą
co 2 tygodnie	Zbiornik na wodę, osłonę urządzenia, zbiornik na substancje zapachowe i rurę pary oczyść płynem do mycia naczyń i miękką szczotką z tworzywa sztucznego, a następnie dobrze wypłucz
co 2-4 tygodnie	Sprawdź wkładkę odmineralizującą A451 i wymień w razie potrzeby
1 raz w roku	Wilgotną szmatką oczyść obudowę i wytrzyj do sucha; w razie potrzeby użyj odpowiedniego środka do czyszczenia powierzchni z tworzyw sztucznych

ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

INFORMACJE NA TEMAT ZBIORNIKA NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

Z osłoną rury parowej zintegrowano zbiornik na substancje zapachowe.

Do zbiornika na substancje zapachowe wlewaj tylko niewielką ilość substancji zapachowych i uważaj, by go nie przepetnić.



Substancji zapachowych nie wolno wlewać bezpośrednio do zbiornika na wodę, wanierek na wodę ani czarki parownika, ponieważ spowoduje to uszkodzenie materiału, a wskutek tego urządzenia.



BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Inledning	69
Frisk luft är ett grundläggande behov	69
Tillgänglighet av tillbehör	69
Leveransomfattning	69
Översikt och benämning på delar	70
Tekniska data	71
Knappar och symboler	72
Idrifttagning	73
Viktiga upplysningar	73
Styrning	75
Reglera luftfuktighet	75
Reglera effekt	75
Rengöring	76
Säkerhetsanvisningar	76
Rengöra höljet	76
Byta kalkdyna	76
Rengöringsfunktion	77
Arbetsätt	77
Starta rengöring	77

Tillbehör	78
Tillgänglighet av tillbehör	78
Rengöringsintervall	79
Rekommenderade rengöringsintervall	79
Doftbehållare	80
Om doftbehållaren	80

INLEDNING

FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV

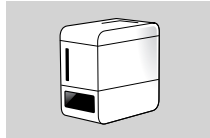
Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftens kvalitet. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk rumsluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din BONECO-apparat.

TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR

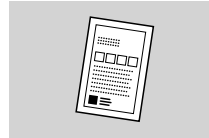
Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på www.shop.boneco.com eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

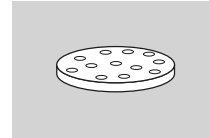
LEVERANSOMFATTNING



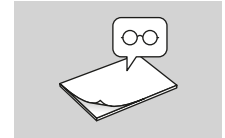
BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 kalkdyna

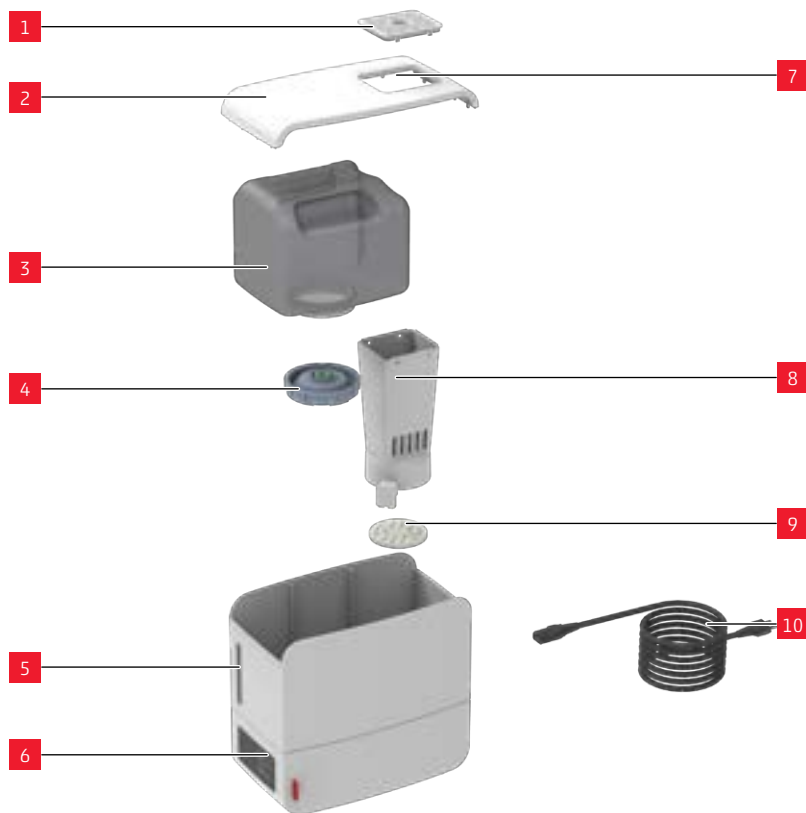


Snabbanvisning



Säkerhetsinstruktioner

ÖVERSIKT OCH BENÄMNING PÅ DELAR



LEGEND

1	Ångrörsskydd med doftbehållare
2	Kåpa
3	Vattentank
4	Lock till vattentank
5	Nivåindikering för vattentank
6	Manöverpanel
7	Ångöppning
8	Ångrör
9	A451 kalkdyna
10	Nätkabel

TEKNISKA DATA

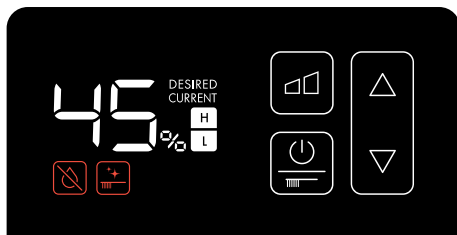
TEKNISKA DATA*

Nätspänning	220–240 V ~ 50/60 Hz
Effektförbrukning	145 W / 285 W**
Fuktmängd upp till	300 g/h**
För utrymmen på upp till	50 m ² /125 m ³
Vattenvolym	3 liter
Mått	172 x 316 x 281 mm
Ljudnivå vid drift	< 42 dB (A)
Tomvikt ca.	2,8 kg

* Med förbehåll för ändringar

** vid 230 V ~ 50 Hz

KNAPPAR OCH SYMBOLER



Alla indikeringar på displayen i översikt

Reglage

 Sätta på och stänga av apparaten/
Starta rengöring

 Reglera ångmängd

 Ställa in relativ luftfuktighet/
 inställningsknappar

Symboler och indikeringar

45% Aktuell eller önskad relativ luftfuktighet

CURRENT Värdet visar den aktuella relativa luftfuktigheten

DESIRED Värdet visar den önskade relativa luftfuktigheten

H L Hög (H) eller låg (L) ångmängd

 Meddelande: Fyll på vatten

 Meddelande: Rengöring krävs

IDRIFTTAGNING

VIKTIGA UPPLYSNINGAR



Använd alltid tanken för att fylla på vatten.



Fyll aldrig på vatten direkt i apparaten eller ångröret!

- En ljudsignal indikerar att apparaten är ansluten till elnätet.
- Observera att apparaten ger ifrån sig högre ljud under de första minuterna vid drifttagning.
- Efter start är apparaten i AUTO-läge.

1



Placera BONECO S250 på ett stabilt underlag.

2



Lägg A451 kalkdynan i ångluftfuktarens skål.

3



Fyll vattentanken med kallt kranvatten.

4



Anslut nätkabeln till eluttaget.

5



Slå på BONECO S250 med knappen .

6



Reglera ångmängden med knappen .

7



Ställ in önskad luftfuktighet med knapp  och .

STYRNING

REGLERA LUFTFUKTIGHET

BONECO S250 har en hygrostat som kontinuerligt övervakar luftfuktigheten i rummet och styr apparaten. Önskad luftfuktighet kan ställas in på mellan 30 och 70 %.

När vattentanken är tom finns det en automatisk avstängningsfunktion som förhindrar att apparaten blir överhettad eller skadas.

1. Slå på BONECO S250.
2. Använd knapp  och  för att ställa in önskad luftfuktighet. Displayen visar meddelandet DESIRED ("önskat").
3. Några sekunder efter den sista inmatningen återgår indikeringen till CURRENT. Nu visar displayen återigen den aktuella luftfuktigheten.

BONECO S250 slutar att fukta luften så fort det önskade värdet är uppnått. När luftfuktigheten faller under det inställda värdet börja apparaten tillföra fukt till luften igen.

REGLERA EFFEKT

Det går att ställa in två effektnivåer på BONECO S250.

1. Tryck på knappen  för att växla mellan de båda effektnivåerna.

Vald nivå visas på displayen med symbolerna  ("High", hög) och  ("Low", låg).

Vald nivå har ingen inverkan på hydrostatmätning eller styrning.

RENGÖRING

SÄKERHETSANVISNINGAR



Koppla alltid från BONECO S250 från elnätet innan du börjar med rengöringen! Att inte göra detta kan leda till elektriska stötar och utsätta dig för livsfara!



Använd inte alkohol eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen.

RENGÖRA HÖLJET

I de flesta fall räcker det att torka av höljet med en torr trasa. Om smutsen sitter hårt kan du fukta trasan. Tillsätt lite diskmedel i vattnet. Det går också bra att använda disktrasa och fönsterputs.



BYTA KALKDYNA

Kalkdynan tar upp kalk från vattnet så att den inte sprids till rumsluften. Med tiden hamnar det så mycket kalk i kalkdynan att den blir hård och förlorar sin effekt.

Kontrollera alltid kalkdynan efter rengöring. Byt kalkdynan när den känns stel och hård.



En ny kalkdyna hittar du hos din BONECO-specialist eller i vår webbshop på

www.shop.boneco.com

RENGÖRINGSFUNKTION

ARBETSSÄTT

Även om kalkplattan tar upp det mesta av kalken i vattnet blir värmeplattan i BONECO S250 så småningom igenkalkad.

Då visar symbolen  på displayen att det är dags för rengöring.

För att du snabbt och smidigt ska kunna kalka av din BONECO S250 har den en automatisk rengöringsfunktion. Vid rengöringen värms värmeplattan upp och får sedan svalna. Detta upprepas flera gånger så att kalklagret blir sprött och lätt att ta bort.

STARTA RENGÖRING

1. Stäng av BONECO S250 och låt den svalna i en timme.
2. Ta ut kalkdynan och töm vattentanken.



3. Blanda en påse CalcOff* med en liter varmt kranvatten.
4. Häll i blandningen i BONECO S250.

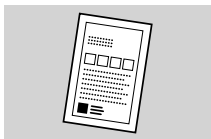


5. Starta rengöringen genom att trycka in knappen  i tre sekunder.

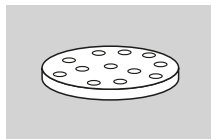


6. Använd knapparna $\triangle$ och ∇ för att ställa in önskad rengöringstid (1–9 timmar). Om det efter rengöringen ändå finns kalkrester kvar kan du alltid förlänga eller upprepa rengöringen.
7. Dra ut elkontakten till BONECO S250 och skölj ur vattentanken med kranvatten.
8. Lägg tillbaka kalkdynan i vattentanken.

TILLBEHÖR



A7417 CalcoOff*



A451 kalkdyna

TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR

Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på www.shop.boneco.com eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

RENGÖRINGSINTERVALL

REKOMMENDERADE RENGÖRINGSINTERVALL

Intervall	Åtgärd
Från dag tre när apparaten inte används	Töm vattenkaret och vattentanken och fyll dem med rent vatten
Varannan vecka	Rengör vattentanken, täckkåpan, doftbehållaren och ångröret med diskmedel och en mjuk plastborste och skölj därefter av dem ordentligt
Varannan till var fjärde vecka	Kontrollera A451 kalkdynan och byt den vid behov
En gång om året	Rengör höljet med en fuktig trasa och torka sedan av det. Använd ett rengöringsmedel som är lämpligt för plast vid behov.

DOFTBEHÅLLARE

OM DOFTBEHÅLLAREN

Doftbehållaren är inbyggd i ångrörsskyddet.

Fyll bara på en liten mängd av doft i doftbehållaren och var försiktig så att du inte överfyller den.



Doftämnen får inte tillsättas direkt i vattentanken, i vattenkaret eller i ångluftfuktarens skål eftersom det kan skada materialet och därmed apparaten.



KÄYTTÖOHJE

SISÄLLYSLUETTELO

Johdanto	77
Terveellinen ilma on perustarve	77
Lisävarusteiden saatavuus	77
Toimitussisältö	77
Yleiskuva ja osien nimet	78
Tekniset tiedot	79
Painikkeet ja symbolit	80
Käyttöönotto	81
Tärkeitä ohjeita	81
Käyttö	83
Ilmankosteuden säätely	83
Tehon säätely	83
Puhdistus	84
Turvallisuusohjeet	84
Kotelon puhdistaminen	84
Kalkinpoistotynyn vaihtaminen	84
Puhdistustoiminto	85
Toimintatapa	85
Puhdistuksen käynnistäminen	85

Lisätarvikkeet	86
Lisävarusteiden saatavuus	86
Puhdistusvälit	87
Suosittelut puhdistusvälit	87
Hajusteastia	88
Hajusteastiaa koskevat tiedot	88

JOHDANTO

TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE

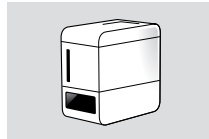
Vain harvoin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huonoon ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siitä huolimatta liian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

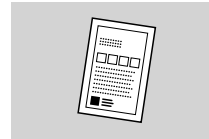
Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta www.shop.boneco.com tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

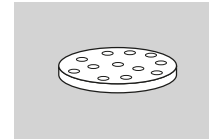
TOIMITUSSISÄLTÖ



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 kalkinpoistotynny

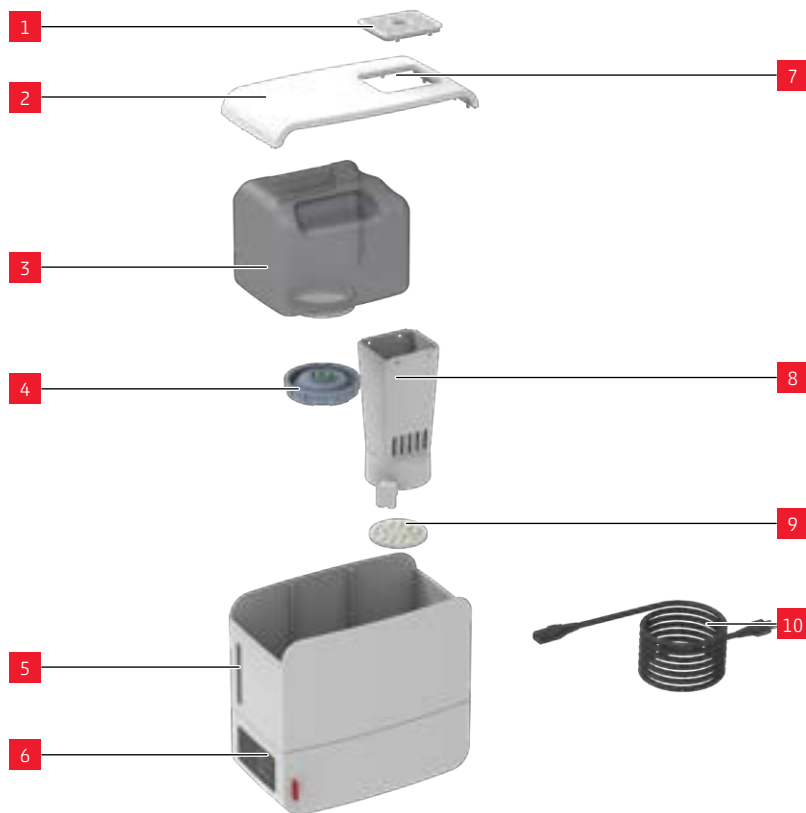


Quick Manual



Turvallisuusohjeet

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



LEGENDA

1	Höyryputken suojakansi ja hajusteastia
2	Laitteen suojakansi
3	Vesisäiliö
4	Vesisäiliön kansi
5	Vesimäärän näyttö
6	Käyttöpaneeli
7	Höyryn ulostuloaukko
8	Höyryputki
9	A451 kalkinpoistotyyny
10	Virtajohto

TEKNISET TIEDOT

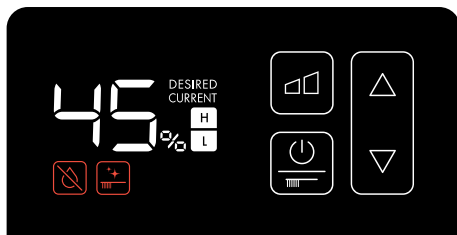
TEKNISET TIEDOT*

Verkkojännite	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Ottoteho	145 W / 285 W**
Kostutusteho enint.	300 g/h**
Soveltuu tiloihin, joiden koko enintään	50 m ² / 125 m ³
Säiliön tilavuus	3 litraa
Mitat	172 x 316 x 281 millimetriä
Käyttöääni	< 42 dB (A)
Paino tyhjänä noin	2,8 kg

* Oikeudet muutoksiin pidätetään

** kun 230 V ~ 50 Hz

PAINIKKEET JA SYMBOLIT



Kaikkien näyttöön tulevien tietojen yleiskuva

Säätimet



Päälle / pois päältä, puhdistustoiminnon käynnistäminen



Höyryn säätely



Halutun ilmankosteuden säätäminen

Symbolit ja näytöt

45%

Ilmankosteus

CURRENT Näytössä esitetään senhetkinen ilmankosteus

DESIRED Näytössä esitetään asetettu ilmankosteus

H L

Höyryn asetus korkea (H) tai alhainen (L)



Huomautus: Lisää vettä



Huomautus: Puhdistus tarpeen

KÄYTTÖÖNOTTO

TÄRKEITÄ OHJEITA



Käytä veden täyttämiseen aina säiliötä.



Älä koskaan täytä vettä suoraan laitteeseen tai höyryputkeen!

- Ääni ilmoittaa, että laitteeseen syötetään virtaa.
- Ota huomioon, että laite kehittää käyttönoton yhteydessä ensimmäisten minuuttien ajan normaalia suurempia käyttöääniä.
- Päällekytkennän jälkeen laite on aina AUTO-tilassa.

1



Aseta BONECO S250 tukevalle alustalle.

2



Aseta A451 kalkinpoistotyyny höyrystinkaukloon.

3



Täytä vesisäiliö kylmällä vesijohtovedellä.

4



Pistä johto pistorasiaan.

5



Kytke BONECO S250 päälle painamalla -painiketta.

6



Ohjaa höyryä painikkeella .

7



Valitse haluamasi ilmankosteus painikkeella  ja .

KÄYTTÖ

ILMANKOSTEUDEN SÄÄTELY

BONECO S250 on varustettu ilmankosteussäätimellä, joka valvoo huoneen ilmankosteutta jatkuvasti ja säätelee toimintaa. Säädetty alue on välillä 30 % ja 70 %.

Kun vesisäiliö on tyhjä, automaattinen poiskytkentä estää laitteen ylikuumenemisen tai vioittumisen.

1. Kytke BONECO S250 päälle.
2. Säädä haluttu ilmankosteus painikkeella $\triangle$ ja ∇ . Näyttöön tulee huomautus DESIRED («haluttu»).
3. Kun viimeisestä syötöstä on kulunut muutama sekunti, näyttö vaihtuu takaisin kohtaan CURRENT. Näytössä on nyt jälleen nykyinen ilmankosteus.

BONECO S250 keskeyttää kostutuksen heti, kun haluttu arvo on saavutettu. Kostutus jatkuu heti, kun asetettu arvo alittuu.

TEHON SÄÄTELY

BONECO S250 -laitteen tehoa säädetään kahdella tehoportaalla.

1. Voit vaihtaa kummankin tehoportaan välillä painamalla painiketta $\triangle$ ja ∇ .

Valittu tehoporras ilmoitetaan näytössä symbolin **H** («High», korkea) ja **L** («Low», alhainen) kautta.

Valitulla tehoportaalla ei ole vaikutusta mittaukseen ja ohjaamiseen ilmankosteussäätimen kautta.

PUHDISTUS

TURVALLISUUSOHJEET



Erota BONECO S200 aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan!



Älä käytä puhdistamiseen alkoholia tai aggressiivisiä puhdistusaineita.

KOTELON PUHDISTAMINEN

Puhdistukseen riittää useimmissa tapauksessa kuiva kangas. Käytä pinttyneen lian poistamiseen kosteaa kangasta. Lisää veteen vähän astianpesuainetta. Kotelon puhdistukseen voidaan käyttää myös puhdistusliinoja ja ikkunanpesuaineita.



KALKINPOISTOTYYNYN VAIHTAMINEN

Kalkinpoistotyynty imee veden sisältämän kalkin, jotta se ei pääse sisäilmaan. Ajan myötä kalkinpoistotyyntyn kerääntynyt kalkki kovettaa tyyntyn ja tyyntyn tehokkuus heikkenee.

Tarkasta kalkinpoistotyyntyn jokaisen puhdistuksen jälkeen. Vaihda kalkinpoistotyyntty, jos se tuntuu jäykältä ja kovalta.



Voit hankkia uuden kalkinpoistotyyntyn BONECO-kauppiaalta tai verkkomyymälästämme, jonka osoite on: www.boneco.com

PUHDISTUSTOIMINTO

TOIMINTATAPA

Vaikka kalkinpoistotyyppi imee suurimman osan veden sisältämästä kalkista, BONECO S250 -laitteen lämpölevyn kerääntyy kalkkia pitkän käytön jälkeen.

Puhdistuksen tarve näytetään näytössä symbolin  kautta.

Kalkin helppoa ja yksinkertaista poistoa varten BONECO S250 on varustettu puhdistustoiminnolla. Se kuumentaa ja jäähdyttää lämpölevyn useamman kerran, jolloin kalkki muuttuu hauraaksi ja sen poistaminen on helppoa.

PUHDISTUKSEN KÄYNNISTÄMINEN

1. Kytke BONECO S250 pois päältä ja anna laitteen jäähtyä tunnin ajan.
2. Ota kalkinpoistotyyppi pois ja tyhjennä vesisäiliö.



3. Sekoita pussillinen CalcOff®-ainetta litraan lämmintä vesijohtovettä.
4. Kaada seos BONECO S250 -laitteeseen.

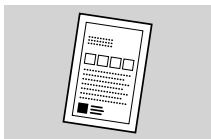


5. Käynnistä puhdistus painamalla kolmen sekunnin ajan painiketta .

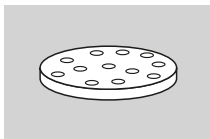


6. Valitse puhdistuksen haluamasi kesto (1 - 9 tuntia) painikkeella Δ ja ∇ . Jos pinttyneet kalkkijäät eivät irtoa puhdistuksessa, puhdistusta on mahdollista pidentää tai puhdistus voidaan tehdä uudelleen.
7. Erota BONECO S250 sähköverkosta ja huuhtelee vesiastian vesijohtovedellä.
8. Pistä kalkinpoistotyyppi takaisin vesiastiaan.

LISÄTARVIKKEET



A7417 CalcOff*



A451 kalkinpoistotyyny

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta www.shop.boneco.com tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

PUHDISTUSVÄLIT

SUOSITELLUT PUHDISTUSVÄLIT

Väli	Toimenpide
Siitä alkaen, kun laite on ollut käyttämättä kolme päivää	Tyhjennä vesiastia ja vesisäiliö ja täytä ne raikkaalla vedellä
2 viikon välein	Huuhtelee vesisäiliö, laitteen suojakansi, hajusteastia ja höyryputki pesuaineella ja puhdistaa pehmeällä muoviharjalla sekä huuhtelee hyvin
2 - 4 viikon välein	Tarkasta A451 kalkinpoistotyyppi ja tarvittaessa vaihda
Vuosittain	Puhdistaa kotelo kostealla kankaalla ja pyyhi kuivaksi; käytä tarvittaessa muoville soveltuvaa puhdistusainetta

HAJUSTEASTIA

HAJUSTEASTIAA KOSKEVAT TIEDOT

Höyryputken suojakanteen on integroitu hajusteastia.

Laita hajusteastiaan vain pieniä määriä hajusteita ja varmista, että et täytä sitä liian täyteen.



Hajusteita ei saa laittaa suoraan vesisäiliöön, vesiastiaan tai höyrystinkaukaloon, sillä materiaalit ja lopulta laite saattavat vioittua.



BRUGSANVISNING

dk INDHOLDSFORTEGNELSE

Indledning	85
Sund luft er et grundbehov	85
Tilgængeligt tilbehør	85
Leveringsomfang	85
Delene og deres benævnelse	86
Tekniske data	87
Taster og symboler	88
Ibrugtagning	89
Vigtige anvisninger	89
Betjening	91
Regulering af luftfugtigheden	91
Regulering af effekt	91
Rengøring	92
Sikkerhedsanvisninger	92
Rengøring af huset	92
Udskiftning af kalkpad	92
Rengøringsfunktion	93
Arbejds måde	93
Start rengøring	93

Tilbehør	94
Tilgængeligt tilbehør	94
Rengøringsintervaller	95
Anbefalede rengøringsintervaller	95
Duftstofbeholder	96
Om duftstofbeholderen	96

INDLEDNING

SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV

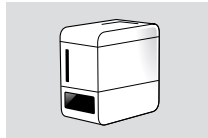
Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med BONECO-apparatet kan opfylde dit og dine omgivelseres grundbehov for sund indeluft.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR

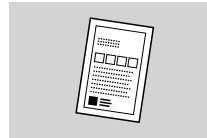
Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com oder
- direkte via appen "BONECO healthy air".

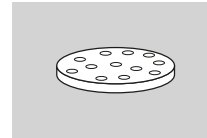
LEVERINGSOMFANG



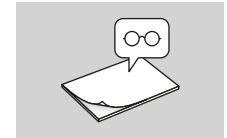
BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 anti-kalk pad

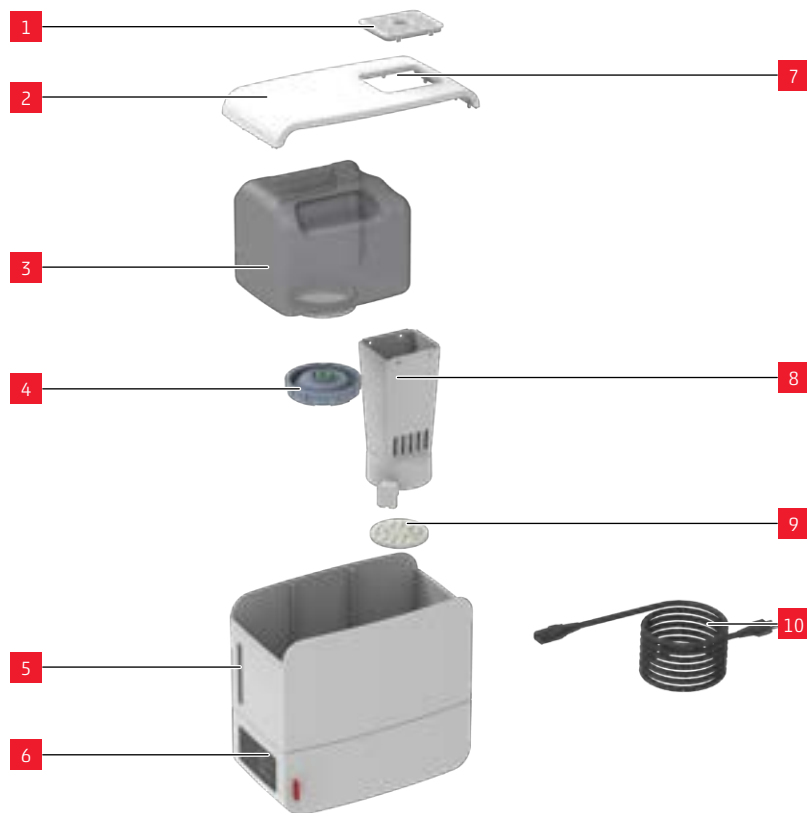


Kort manual



Sikkerhedsforskrifter

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



LEGENDE

1	Damprørsafdækning med duftstof-beholder
2	Apparatåfdækning
3	Vandbeholder
4	Vandbeholderdæksel
5	Vandstandsvisning
6	Betjeningspanel
7	Dampudgang
8	Damprør
9	A451 anti-kalk pad
10	Netkabel

TEKNISKE DATA

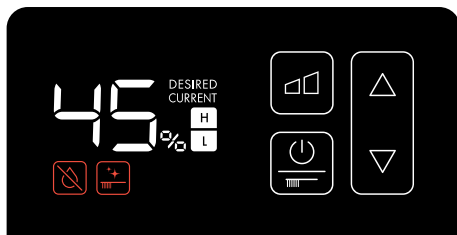
TEKNISKE DATA*

Netspænding	220-240 V ~ 50/60 Hz
Strømforbrug	145 W / 285 W**
Befugtningsydelse indtil	300 g/h**
Egnet til rumstørrelser indtil	50 m ² / 450 m ³
Vandbeholderkapacitet	3 liter
Dimensioner	172 x 316 x 281 mm
Driftsstøj	< 42 dB (A)
Vægt (tom) ca.	2,8 kg

* Ret til ændringer

** ved 230 V ~ 50 Hz

TASTER OG SYMBOLER



Oversigt over alle visninger på displayet

Betjeningselementer



Til/fra, start rengøringsfunktion



Regulering af dampudledning



Indstilling af den ønskede luftfugtighed



Symboler og visninger

45%

Luftfugtighed

CURRENT

Displayet viser den aktuelle luftfugtighed

DESIRED

Displayet viser den indstillede luftfugtighed

H L

Dampudledning høj (H) eller lav (L)



Henvisning: Efterfyld vand



Henvisning: Rengøring nødvendig

IBRUGTAGNING

VIGTIGE ANVISNINGER



Brug altid beholderen ved ifyldning af vand.



Fyld aldrig vand direkte i apparatet eller i dampgrøret!

- En signaltone angiver, at apparatet er forsynet med strøm.
- Bemærk, at apparatet ved idrifttagning udvikler øget driftsstøj i de første minutter.
- Når apparatet tændes, er det altid i tilstanden AUTO.

1



Stil BONECO S250 på et stabilt underlag.

2



Læg A451 anti-kalk pad i fordamperskålen.

3



Fyld vandbeholderen med koldt ledningsvand.

4



Sæt netledningens stik i stikkontakten.

5



Tænd BONECO S250 med tasten .

6



Man kan styre dampudledningen med tasten .

7



Vælg den ønskede luftfugtighed med tasterne  og .

BETJENING

REGULERING AF LUFTFUGTIGHEDEN

BONECO S250 har en hygrostat, der konstant overvåger luftfugtigheden i rummet og regulerer driften. Området kan indstilles mellem 30% og 70%.

Når vandbeholderen er tom, forhindrer den automatiske frakobling, at enheden overophedes eller beskadiges.

1. Tænd BONECO S250.
2. Indstil den ønskede luftfugtighed med tasterne $\triangle$ og ∇ . Displayet viser henvisningen DESIRED («ønsket»).
3. Få sekunder efter seneste indtastning skifter visningen tilbage til CURRENT. Nu viser displayet igen den aktuelle luftfugtighed.

BONECO S250 afbryder befugtningen, så snart den ønskede værdi er opnået. Befugtningen fortsættes automatisk, så snart den indstillede værdi underskrides.

REGULERING AF EFFEKT

Effekten på BONECO S250 reguleres i to trin.

1. Tryk på tasten $\square$ for at skifte mellem de to effektttrin.

Det valgte trin vises på displayet med symbolerne **H** («High», høj) og **L** («Low», lav).

Det valgte trin påvirker ikke hygrostatens måling eller styring.

RENGØRING

SIKKERHEDSANVISNINGER



Afbryd altid BONECO S250 fra lysnettet, før du påbegynder rengøringen! Tilsidesættelse kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare!



Benyt ikke alkohol eller aggressive rengøringsmidler til rengøringen.

RENGØRING AF HUSET

I de fleste tilfælde er det tilstrækkeligt at rengøre med en tør klud. Hvis huset er meget tilsmudset, skal det rengøres med en fugtig klud. Tilsæt en smule opvaskemiddel til vandet. Husholdningsklude og glasrens kan også bruges.



UDSKIFTNING AF KALKPAD

Den medfølgende kalkpad optager kalken i vandet, så den ikke ledes ud i den omgivende luft. Med tiden bliver den medfølgende kalkpad hård og mister sin virkning på grund af den optagne kalk.

Kontrollér den anvendte kalkpad efter hver rengøring. Skift den ud, hvis den føles stiv og hård.



Nye komponenter kan købes hos din BONECO-forhandler eller i vores online-shop på adressen:
www.shop.boneco.com

RENGØRINGSFUNKTION

ARBEJDSMÅDE

Selvom det meste af kalken i vandet optages af den anvendte kalkpad, kalker varmepladen på BONECO S250 til efter længere tids brug.

En tiltrængt rengøring indikeres på displayet med symbolet .

BONECO S250 har en automatisk rengøringsfunktion, som gør det nemt og ukompliceret at afkalke den. Denne funktion varmer og køler varmepladen flere gange, så kalken bliver skrøbelig og let at fjerne.

START RENGØRING

1. Sluk for BONECO S250 og lad den køle af i en time.
2. Tag den anvendte kalkpad ud, og tøm vandbeholderen.



3. Bland en pose CalcOff® med 1 liter varmt ledningsvand.
4. Hæld blandingen ned i BONECO S250.

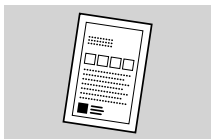


5. Tryk på tasten  i 3 sekunder for at starte rengøringen.

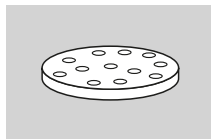


6. Vælg med tasterne $\triangle$ og ∇ den ønskede varighed for rengøringen (1 til 9 timer). Hvis der er fastsiddende kalkrester efter endt rengøring, kan du altid forlænge eller gentage rengøringen.
7. Afbryd strømforsyningen til BONECO S250, og skyl vandbeholderen med ledningsvand.
8. Læg den anvendte kalkpad tilbage i vandbeholderen.

TILBEHØR



A7417 CalcOff*



A451 Anti-Kalk-Pad

TILGÆNGELIGT TILBEHØR

Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com oder
- direkte via appen "BONECO healthy air".

RENGØRINGSINTERVALLER

ANBEFALEDE RENGØRINGSINTERVALLER

Interval	Foranstaltning
fra tredje dag uden drift	Tøm vandkarret og vandbeholderen, og fyld med frisk vand
Hver 2. uge	Rengør vandbeholder, apparatafdækning, duftstofbeholder og damprør med opvaskemiddel og en blød plastbørste, og skyld grundigt
Hver 2. til 4. uge	Kontrollér A451 anti-kalk pad, og udskift efter behov
Årligt	Rengør huset med en blød klud, og tør den af i tør tilstand; brug om nødvendigt et rengøringsmiddel, der er egnet til kunststof

DUFTSTOFBEHOLDER

OM DUFTSTOFBEHOLDEREN

Duftstofbeholderen er integreret i damprørsafdækningen.

Kom kun en lille smule duftstof i duftstofbeholderen, og undgå at overfylde den.



Du må ikke komme duftstof direkte i vandbeholderen, vandkarret eller fordamperskålen, da materialet og dermed apparatet kan blive ødelagt.



BRUKSANVISNING

no **INNHOLDSFORTEGNELSE**

Innledning	161
Sunn luft er et grunnbehov	161
Tilgjengelig tilbehør	161
I pakken	161
Oversikt og navn på delene	162
Tekniske data	163
Taster og symboler	164
Ta i bruk	165
Viktige merknader	165
Betjening	167
Regulere luftfuktigheten	167
Regulere ytelsen	167
Rengjøring	168
Sikkerhetsanvisninger	168
Rengjøre huset	168
Bytte kalkpute	168
Rengjøringsfunksjon	169
Prosess	169
Starte rengjøring	169

Tilbehør	170
Tilgjengelig tilbehør	170
Rengjøringsintervaller	171
Anbefalte rengjøringsintervaller	171
Duftstoffbeholder	172
Om duftstoffbeholderen	172

INNLEDNING

SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV

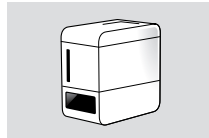
Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inneluft for deg selv og omgivelsene med din BONECO.

TILGJENGELIG TILBEHØR

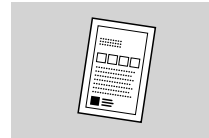
Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com
- rett i appen "BONECO healthy air"

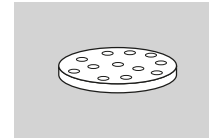
I PAKKEN



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 anti-kalk-pute

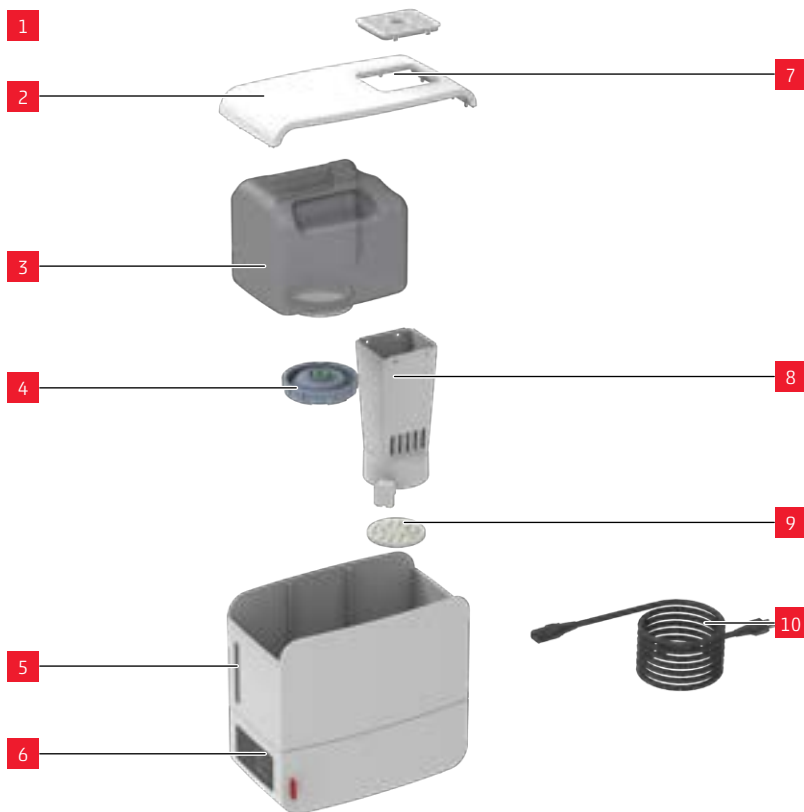


Hurtigveiledning



Sikkerhetsanvisninger

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



LEGENDE

1	Dampprørdeksel med duftstoffbeholder
2	Apparatdeksel
3	Vanntank
4	Vannstanslokk
5	Vannstandsindikator
6	Betjeningspanel
7	Dampputløp
8	Dampprør
9	A451 anti-kalk-pute
10	Ledning

TEKNISKE DATA

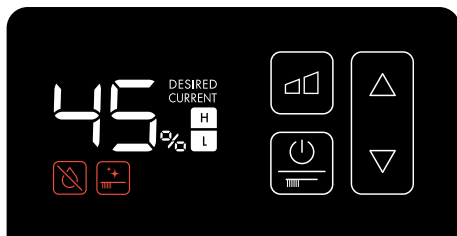
TEKNISKE DATA*

Nettspenning	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Effektopptak	145 W / 285 W**
Luftfuktighetsytelse opptil	300 g/h**
Egnet for romstørrelser inntil	50 m ² / 150 m ³
Volum	3 liter
Mål	172 x 316 x 281 millimeter
Støy	< 42 dB (A)
Tomvekt ca.	2,8 kg

* Med forbehold om endringer

** Ved 230V ~ 50 Hz

TASTER OG SYMBOLER



Oversikt over alle indikatorer i displayet

Betjeningselementer



På/av, start av rengjøringsfunksjon



Regulering av damputstøtning



Innstilling av ønsket luftfuktighet

Symboler og indikatorer

45% Luftfuktighet

CURRENT Displayet viser faktisk luftfuktighet

DESIRED Displayet viser innstilt luftfuktighet

H **L** Damputstøtning høy (H) eller lav (L)



Varsel: Etterfyll vann



Varsel: Rengjøring nødvendig

TA I BRUK

VIKTIGE MERKNADER



Bruk alltid tanken til å fylle på vann.



Aldri fyll vann rett i apparatet eller i dampørret!

- En tone signaliserer at apparatet forsynes med strøm.
- Merk at apparatet avgir økt støy de første minuttene etter at det er tatt i bruk.
- Når apparatet slås på, er det i AUTO-modus.



Sett BONECO S250 på et stabilt underlag.



Legg A451 anti-kalk-pute i fordamperskålen.



Fyll vanntanken med kaldt vann fra springen.



Sett ledningen i stikkkontakten.

5



Slå på BONECO S250 ved å trykke på knappen .

6



Styr damputstøtningen med knappen .

7



Velg ønsket luftfuktighet med knappene  og .

BETJENING

REGULERE LUFTFUKTIGHETEN

BONECO S250 er utstyrt med en hygroskop som konstant overvåker luftfuktigheten i rommet og regulerer ytelsen. Det området som kan stilles inn, ligger på mellom 30 % og 70 %.

Når vanntanken er tom, slås apparatet av automatisk slik at det ikke blir overopphetet eller skadet.

1. Slå på BONECO S250.
2. Bruk knappene $\triangle$ og ∇ til å stille inn ønsket luftfuktighet. Display viser meldingen DESIRED ("ønsket").
3. Få sekunder etter siste inntasting går displayet tilbake til CURRENT. Nå viser displayet faktisk luftfuktighet igjen.

BONECO S250 stopper fuktningen med en gang ønsket verdi er nådd. Fuktningen fortsetter med en gang den innstilte verdien underskrides.

REGULERE YTELSEN

Ytelsen til BONECO S250 reguleres i to trinn.

1. Trykk på knappen $\square$ for å bytte mellom de to ytelsestrinnene.

Det trinnet som er valgt, vises i displayet med symbolene **H** ("High", høy) og **L** ("Low", lav).

Det trinnet som er valgt, påvirker ikke hygroskopets måling eller styring.

RENGJØRING

SIKKERHETSANVISNINGER



Koble alltid BONECO S250 fra strømnettet før du starter med rengjøringen! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare!



Ikke bruk alkoholholdige eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøringen.

RENGJØRE HUSET

I de fleste tilfeller holder det å rengjøre med en tørr klut. Rengjør huset med en fuktig klut dersom smussen er gjenstridig. Tilsett litt oppvaskmiddel i vannet. Tørkerull og vindusspray er også egnet.



BYTTE KALKPUTE

Kalkputen absorberer kalken i vannet slik at den ikke avgis i romluften. Med tiden vil den absorberte kalken føre til at kalkputen blir hard og mister effektiviteten.

Kontroller kalkputen hver gang etter rengjøring. Bytt kalkputen når den føles stiv og hard.



Du får kjøpt en ny hos din BONECO-forhandler eller i vår nettbutikk på denne adressen: www.shop.boneco.com

RENGJØRINGSFUNKSJON

PROSESS

Selv om det meste av kalken i vannet absorberes av kalkputen, vil varmeplaten til BONECO S250 bli forkkalket etter lengre tids bruk.

Når rengjøring må gjennomføres, vises dette i displayet med symbolet .

For at avkalkningen skal bli enkel og ukomplisert, er BONECO S250 utstyrt med en automatisk rengjøringsfunksjon. Den varmer opp og avkjøler varmeplaten gjentatte ganger slik at kalken blir sprø og kan fjernes lett.

STARTE RENGJØRING

1. Slå av BONECO S250 og la apparatet avkjøles i 1 time.
2. Ta ut kalkputen og tøm vanntanken.



3. Bland 1 pose CalcOff[®] med 1 liter varmt vann fra springen.
4. Hell blandingen i BONECO S250.

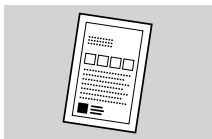


5. Hold knappen  inne i 3 sekunder for å starte rengjøringen.

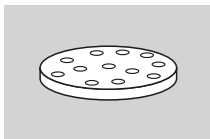


6. Velg ønsket varighet for rengjøringen (1 til 9 timer) med knappene $\triangle$ og ∇ . Dersom det skulle bli igjen gjenstridige kalkrester etter rengjøringen, kan du forelenge eller gjenta rengjøringen når som helst.
7. Koble BONECO S250 fra strømmen og skyll vanntanken med vann fra springen.
8. Legg kalkputen tilbake i vanntanken.

TILBEHØR



A7417 CalcOff*



A451 kalkpute

TILGJENGELIG TILBEHØR

Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com
- rett i appen "BONECO healthy air"

RENGJØRINGSINTERVALLER

ANBEFALTE RENGJØRINGSINTERVALLER

Intervall	Tiltak
Fra tredje dag uten bruk	Tøm vannkaret og vanntanken og fyll dem med friskt vann
Annenhver uke	Vask vanntanken, apparatdekelet, duftstoffbeholderen og dampørret med oppvaskmiddel og en myk plastbørste og skyll dem godt
Hver 2. til 4. uke	Kontroller A451 anti-kalk-pute og bytt den ut ved behov
En gang i året	Rengjør huset med en fuktig klut og gni den tørr; bruk et rengjøringsmiddel som er egnet for plast, ved behov

DUFTSTOFFBEHOLDER

OM DUFTSTOFFBEHOLDEREN

Duftstoffbeholderen er integrert i damprørdekselet.

Tilsett kun en liten mengde duftstoff i duftstoffbeholderen og pass på at den ikke blir overfylt.



Duftstoffene må ikke tilsettes rett i vanntanken, i vannkaret eller i fordamperskålen, ellersom materialet og dermed også apparatet vil bli skadet.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SATURA RĀDĪTĀJS

Ievads	101
Veselīgs gaiss ir pamatvajadzība	101
Piederumu pieejamība	101
Piegādes komplektācija	101
Daļu pārskats un nosaukumi	102
Tehniskie dati	103
Taustiņi un simboli	104
Ekspluatācijas sākšana	105
Svarīgi norādījumi	105
Vadība	107
Gaisa mitruma regulēšana	107
Jaudas regulēšana	107
Tīrīšana	108
Drošības norādījumi	108
Korpusa tīrīšana	108
Pretkaļķa plāksnītes nomaiņa	108
Tīrīšanas funkcija	109
Darbības princips	109
Tīrīšanas sākšana	109

Piederumi	110
Piederumu pieejamība	110
Tīrīšanas intervāli	111
Ieteicamie tīrīšanas intervāli	111
Smaržvielu tvertne	112
Par smaržvielu tvertni	112

IEVADS

VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADZĪBA

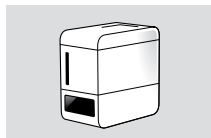
Uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Mēs esam ļoti gandarīti, ka ar BONECO ierīci savā apkārtējā vidē nodrošināt veselīgu iekštelpu gaisu.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

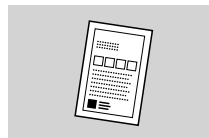
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- BONECO specializētajā tirdzniecības vietā,
- vietnē www.shop.boneco.com vai
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

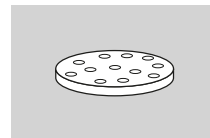
PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 atkaļķošanas paliktnis

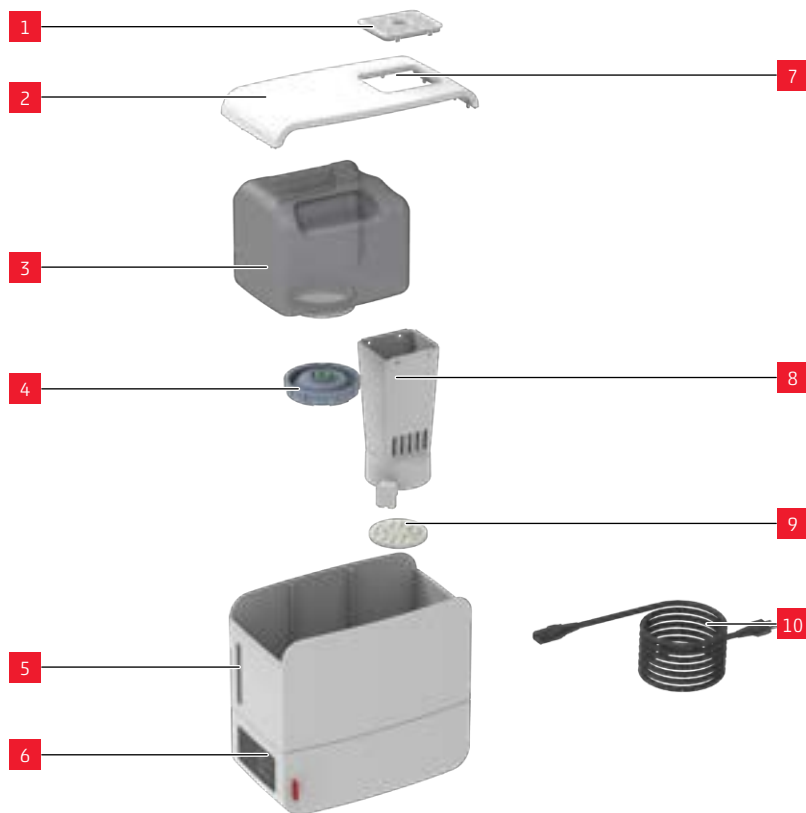


Īsā lietošanas instrukcija



Drošības norādījumi

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



LEGENDA

1	Tvaika cauruļu vāks ar smaržvielu tvertni
2	Ierīces vāks
3	Ūdens tvertne
4	Ūdens tvertnes vāciņš
5	Ūdens līmeņa indikators
6	Vadības panelis
7	Tvaika izplūde
8	Tvaika caurule
9	A451 atkaļķošanas paliktnis
10	Tīkla kabelis

TEHNISKIE DATI

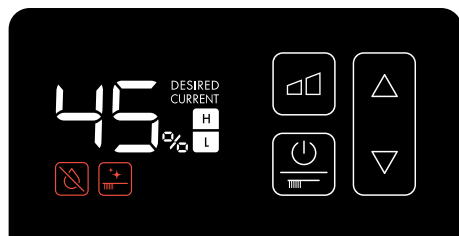
TEHNISKIE DATI*

Tīkla spriegums	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	145 W / 285 W**
Mitrināšanas jauda līdz	300 g/h**
Piemērots telpām ar platību līdz	50 m ² / 125 m ³
Tilpums	3 litri
Izmēri	172 x 316 x 281 milimetri
Darbības troksnis	< 42 dB (A)
Tukšas ierīces svars apt.	2,8 kg

* Rezervētas tiesības veikt izmaiņas

** pie 230 V ~ 50 Hz

TAUSTIŅI UN SIMBOLI



Visas indikācijas displejā pārskata veidā

Vadības elementi



Iesl./izsl., sākt tīrīšanas funkciju



Tvaika izplūdes regulēšana



Nepieciešamā gaisa mitruma līmeņa iestatīšana



Simboli un indikācijas

45%

Gaisa mitruma līmenis

CURRENT Displejā redzams pašreizējais gaisa mitruma līmenis

DESIRED Displejā redzams iestatītais gaisa mitruma līmenis

H L

Tvaika izplūdes līmenis augsts (H) vai zems (L)



Norāde: Papildiniet ūdeni



Norāde: Nepieciešama tīrīšana

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

SVARĪGI NORĀDĪJUMI



Vienmēr izmantojiet tvertni, lai piepildītu ūdeni.



Nekad nepildiet ūdeni ierīcē vai tvaika caurulē!

- Signāls norāda, ka ierīce ir pieslēgta pie elektrotīkla.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce pēc ieslēgšanas dažas minūtes, rada paaugstinātu darbības troksni.
- Pēc ieslēgšanas ierīce ir režīmā AUTO (Automātiski).



Novietojiet BONECO S250 uz stabila pamata.



Ievietojiet iztvaicētāja traukā A451 atkaļķošanas paliktņi.



Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdensvada ūdeni.



Iespraudiet tīkla vadu kontaktligzdā.

5



Ieslēdziet BONECO S250, nospiežot taustiņu .

6



Noregulējiet tvaika izplūdi ar taustiņu .

7



Izmantojot taustiņu  un , noregulējiet nepieciešamo gaisa mitruma līmeni.

VADĪBA

GAISA MITRUMA REGULĒŠANA

BONECO S250 ir aprīkots ar higrostatu, kas nepārtraukti kontrolē gaisa mitrumu telpā un regulē iekārtas darbību. Iestatāmais diapazons ir robežās no 30 % līdz 70 %.

Kad ūdens tvertne ir tukša, automātiskās izslēgšanās funkcija nepieļauj ierīces pārkarsēšanu vai bojājumu rašanos.

1. Iestādziet BONECO S250.
2. Lai iestatītu nepieciešamo gaisa mitruma līmeni, izmantojiet taustiņu $\triangle$ un ∇ . Displejā redzama norāde DESIRED («nepieciešamais»).
3. Dažas sekundes pēc pēdējās datu ievades indikācija tiek nomainīta atpakaļ uz CURRENT. Tagad displejā atkal redzams pašreizējais gaisa mitruma līmenis.

Tiklīdz tiek sasniegta nepieciešamā vērtība, BONECO S250 pārtrauc mitrināšanu. Mitrināšana tiek automātiski turpināta, tiklīdz mitruma līmenis nokrītas zem vēlamās vērtības.

JAUDAS REGULĒŠANA

BONECO S250 jauda tiek regulēta divās pakāpēs.

1. Nospiediet taustiņu $\square$, lai izvēlētos kādu no divām jaudas pakāpēm.

Izvēlētā pakāpe displejā tiek rādīta ar simboliem **H** («High», augsta) un **L** («Low», zema).

Izvēlētā pakāpe neietekmē higrostata mērījumus vai vadību.

TĪRĪŠANA

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Ikreiz pirms tīrīšanas sākuma atvienojiet BONECO S250 no elektrotīkla! Noteikumu neievērošanas rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, kas apdraud dzīvību!



Neizmantojiet tīrīšanai spirtu vai koroziju izraisošus tīrīšanas līdzekļus.

KORPUSA TĪRĪŠANA

Lielākoties tīrīšanai pietiek ar sausu drāniņu. Ja netīrumi ir piekaltuši, notīriet korpusu ar mitru drāniņu. Pievienojiet ūdenim nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa. Tīrīšanai ir piemēroti arī papīra dvieļi un logu tīrīšanas līdzeklis.



PRETKAĻĶA PLĀKSNĪTES NOMAIŅA

Pretkaļķa plāksnīte no ūdens uzņem lielāko daļu kaļķa, lai tas netiek izvadīts apkārtējā gaisā. Ar laiku uzņemtais kaļķis padara pretkaļķa plāksnīti ciešu, un tā zaudē savu efektivitāti.

Pārbaudiet pretkaļķa plāksnīti pēc katras tīrīšanas. Nomainiet pretkaļķa plāksnīti, kad tā izskatās neelastīga un cieta.



Rezerves pretkaļķa plāksnītes atradīsiet pie sava tuvākā BONECO specializētā tirdzniecības pārstāvja vai mūsu internetveikalā, apmeklējot šādu interneta vietni:

www.shop.boneco.com

TĪRĪŠANAS FUNKCIJA

DARBĪBAS PRINCIPS

Neskatoties uz to, ka pretkaļķa plāksnīte no ūdens uzņem lielāko daļu kaļķa, pēc ilgākas lietošanas uz BONECO S250 sildplāksnes tomēr sakrājas kaļķa nosēdumi.

Par kārtējo tīrīšanu displejā informē šāds simbols



Lai atkaļķošanu padarītu vienkāršu un nesarežģītu, BONECO S250 ir aprīkots ar automātiskās tīrīšanas funkciju. Ar tās palīdzību sildplāksne vairākas reizes tiek uzsildīta un atdzesēta, līdz kaļķis kļūst trausls un to var viegli notīrīt.

TĪRĪŠANAS SĀKŠANA

1. Izslēdziet BONECO S250 un ļaujiet ierīcei vienu stundu atdzist.
2. Izņemiet pretkaļķa plāksnīti un iztukšojiet ūdens tvertni.



3. Samaisiet 1 maisiņu CalcOff* ar 1 litru silta ūdensvada ūdens.
4. Ielejiet maisījumu BONECO S250.

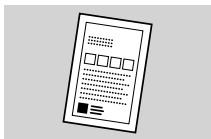


5. Lai sāktu tīrīšanu, nospiediet un trīs sekundes turiet nospiestu taustiņu

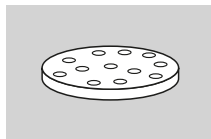


6. Ar taustiņu un izvēlieties nepieciešamo tīrīšanas ilgumu (vienu līdz deviņas stundas). Ja pēc tīrīšanas vēl būs palikušas noturīgas kaļķa nogulsnes, tīrīšanu var pagarināt vai atkārtot jebkurā laikā.
7. Atvienojiet BONECO S250 no strāvas un izskalojiet ūdens tvertni ar ūdensvada ūdeni.
8. Ielieciet pretkaļķa plāksnīti atpakaļ ūdens tvertnē.

PIEDERUMI



A7417 CalcOff*



A451 pretkaļķa plāksnīte

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- BONECO specializētajā tirdzniecības vietā,
- vietnē www.shop.boneco.com vai
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

TĪRĪŠANAS INTERVĀLI

IETEICAMIE TĪRĪŠANAS INTERVĀLI

Intervāls	Pasākums
Ja ierīce netiek lietota trīs dienas	Iztukšojiet ūdens vāceli un ūdens tvertni un piepildiet ar tīru ūdeni.
Ik pēc 2 nedēļām	Notīriet ūdens tvertni, ierīces vāku, smaržvielu tvertni un tvaika cauruli ar mazgāšanas šķidrumu un mīkstu plastmasas birsti un rūpīgi noskalojiet
Ik pēc 2 līdz 4 nedēļām	Pārbaudiet A451 atkaļķošanas paliktņi un, ja nepieciešams, nomainiet
Reizi gadā	Notīriet korpusu ar mitru drānu un noslaukiet to sausu; ja nepieciešams, izmantojiet plastmasai piemērotu tīrīšanas līdzekli

SMARŽVIELU TVERTNE

PAR SMARŽVIELU TVERTNI

Smaržvielu tvertne ir integrēta tvaika caurules vākā.

Ievietojiet smaržvielu tvertnē tikai nelielu daudzumu smaržvielu, uzmanoties, lai to nepārpildītu.



Smaržvielas nedrīkst pievienot tieši ūdens tvertnē, ūdens vācelē vai iztvaicētāja traukā, jo tiek radīti materiāla un arī ierīces bojājumi.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TURINYS

Įvadas	109
Sveikas oras yra pagrindinis poreikis	109
Esami reikmenys	109
Tiekiamas komplektas	109
Apžvalga ir dalių pavadinimai	110
Techniniai duomenys	111
Mygtukai ir simboliai	112
Eksploatavimo pradžia	113
Svarbūs nurodymai	113
Naudojimas	115
Oro drėgnumo reguliavimas	115
Našumo reguliavimas	115
Valymas	116
Saugos nurodymai	116
Korpuso valymas	116
Mineralus sulaikančio įklotų keitimas	116
Valymo funkcija	117
Veikimo principas	117
Valymo paleidimas	117

Priedai	118
Esami reikmenys	118
Valymo intervalai	119
Rekomenduojami valymo intervalai	119
Kvapųjų medžiagų indelis	120
Apie kvapųjų medžiagų indelį	120

ĮVADAS

SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS

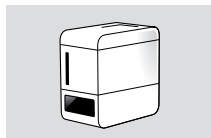
Į nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Ir tai turi įtakos sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mums labai džiugu, kad pasirinkę BONECO prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

ESAMI REIKMENYS

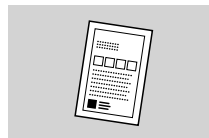
Susidėvėjusiems pakeisti arba papildomus reikmenis galite įsigyti:

- iš savo BONECO prekybos atstovo,
- adresu www.shop.boneco.com arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

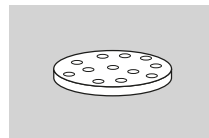
TIEKIAMAS KOMPLEKTAS



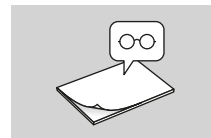
BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 kalkes sulaikantis įklotas

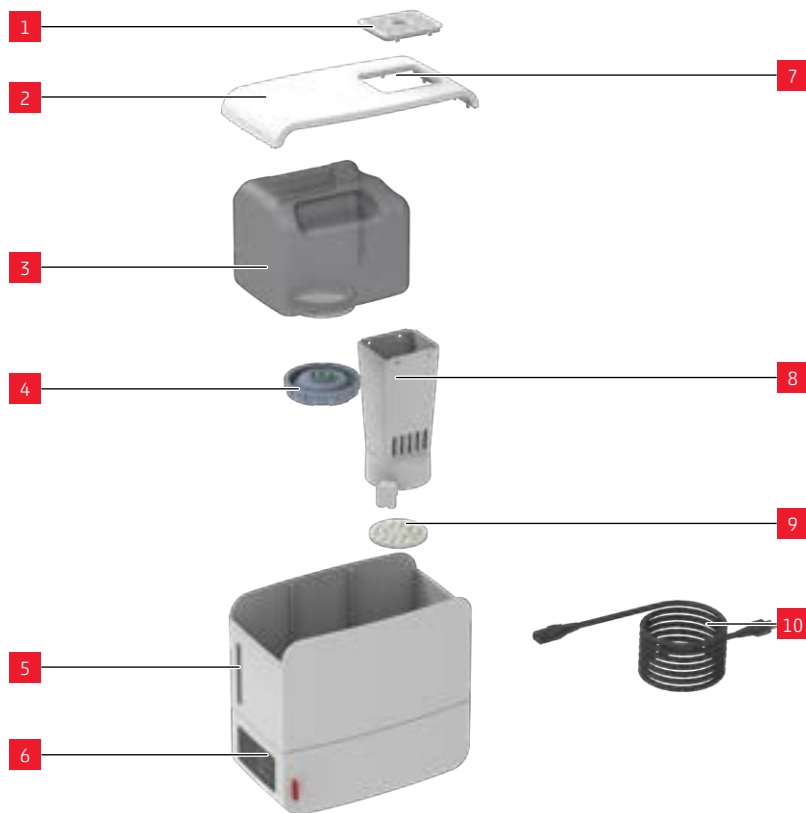


Trumpa naudojimo instrukcija



Saugos nurodymai

APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



LEGENDA

1	Garo vamzdžio dangtis su kvapiųjų medžiagų indeliu
2	Prietaiso dangtis
3	Vandens bakelis
4	Vandens bakelio dangtis
5	Vandens lygio indikatorius
6	Valdymo skydelis
7	Garo išleidimo anga
8	Garo vamzdis
9	A451 kalkes sulaikantis įklotas
10	Elektros maitinimo kabelis

TECHNINIAI DUOMENYS

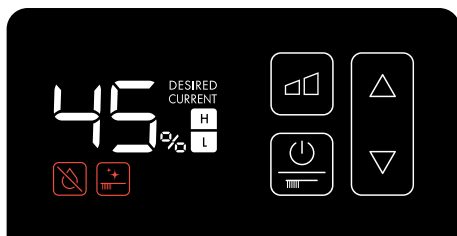
TECHNINIAI DUOMENYS*

Elektros tinklo įtampa	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Vartojamoji galia	145 W / 285 W**
Drėkinimo našumas iki	300 g/h
Tinka patalpoms, ne didesnėms kaip	50 m ² / 125 m ³
Talpa	3 l
Matmenys	172 x 316 x 281 mm
Veikiant keliamas triukšmas	< 42 dB (A)
Tuščio prietaiso svoris apie	2,8 kg

* Pasilieka teisę keisti.

** Kai maitinimas 230 V ~ 50 Hz

MYGTUKAI IR SIMBOLIAI



Visų ekrano indikacijų apžvalga

Valdymo elementai



Ijungimas / išjungimas, valymo paleidimas



Išpučiamų garų kiekio reguliavimas



Norimo oro drėgnumo nustatymas

Simboliai ir indikatoriai

45%

Oro drėgnumas

CURRENT

Ekrane rodomas esamas oro drėgnumas

DESIRED

Ekrane rodomas nustatytas oro drėgnumas

H L

Išpučiamų garų kiekis didelis (H) arba mažas (L)



Nurodymas: Įpilti vandens



Nurodymas: Reikia valyti

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

SVARBŪS NURODYMAI



Vandeniui įpilti visada naudokite baką.



Niekada nepilkite vandens tiesiai į prietaisą arba garo vamzdį!

- Garsas informuoja, kad prietaisui tiekama elektros srovė.
- Atkreipkite dėmesį, kad eksploatavimo pradžioje pirmas minutes prietaisas skleidžia didesnę veikiant keliamą triukšmą.
- Įjungtas prietaisas veikia AUTO režimu.



BONECO S250 pastatykite ant stabilaus paviršiaus.



Įdėkite A451 kalkes sulaikantį įklotą į garinimo indą.



Į vandens bakelį pripilkite šalto vandentiekio vandens.



Elektros maitinimo kabelį prijunkite prie elektros lizdo.

5



BONECO S250 įjunkite spausdami mygtuką .

6



Garų išpūtimą valdykite mygtuku .

7



Mygtukais Δ ir ∇ pasirinkite norimą oro drėgnumą.

NAUDOJIMAS

ORO DRĖGNUMO REGULIAVIMAS

BONECO S250 yra įrengtas higrostatas, kuris nenutrūksta mai stebi patalpos oro drėgnumą ir reguliuoja prietaiso veikimą. Nustatymo diapazonas yra 30 – 70 %.

Kai vandens bakelis ištuštėja, automatinis atjungimas apsaugo prietaisą nuo perkaitimo ar pažeidimo.

1. Įjunkite BONECO S250.

2. Mygtukais $\triangle$ ir ∇ nustatykite norimą oro drėgnumą. Ekrane rodomas nurodymas DESIRED («norimas»).

3. Nuo reikšmės įvedimo praėjus kelioms sekundėms, vėl rodoma indikacija CURRENT. Dabar ekrane vėl rodomas esamas oro drėgnumas.

Kai norima reikšmė yra pasiekta, BONECO S250 nutraukia drėkinimą. Kai tik oro drėgnumas tampa mažesnis už nustatytą, drėkinimas automatiškai tęsiamas.

NAŠUMO REGULIAVIMAS

Galima BONECO S250 gali veikti dviem našumo lygiais.

1. Spausdami mygtuką $\square$, pasirinkite vieną iš dviejų našumo lygių.

Pasirinktas lygis ekrane rodomas simboliais **H** («High» – aukštas) ir **L** («Low» – žemas).

Pasirinktas lygis neturi įtakos higrostatų veikimui – matavimui ir valdymui.

VALYMAS

SAUGOS NURODYMAI



Prieš pradėdami valyti, BONECO S250 visada atjunkite nuo elektros tinklo! Šio nurodymo nepaisant, gresia elektros smūgis ir pavojus gyvybei!



Valymui nenaudokite alkoholio ir agresyvių valymo priemonių.

KORPUSO VALYMAS

Dažniausiai užtenka nuvalyti sausa šluoste. Prie korpuso prilipusius nešvarumus valykite drėgna šluoste. Į vandenį įpilkite šiek tiek indų ploviklio. Taip pat tinka virtuvinės šluostės ir langų valikliai.



MINERALUS SULAIKANČIO ĮKLOTO KEITIMAS

Mineralus sulaikantis įklotas surenka vandenyje ištirpusius mineralus (kalkes), kad jie nebūtų išmetami į aplinkos orą. Po kurio laiko dėl susikaupusių kalkių įklotas sukietėja ir tampa neveiksmingas.

Po kiekvieno valymo mineralus sulaikantį įklotą patikrinkite. Mineralus sulaikantį įklotą keiskite, kai jis Jums pasirodys standus ir kietas.



Atsarginių įklotų komplektą galite įsigyti pas BONECO prekybos partnerį arba mūsų internetinėje parduotuvėje adresu

www.shop.boneco.com

VALYMO FUNKCIJA

VEIKIMO PRINCIPAS

Nors mineralus sulaikantis įklotas ir surenka didžiąją vandenyje esančių kalkių dalį, po ilgesnio eksploatavimo BONECO S250 kaitinimo plokštė vis tiek apkalkėja.

Artėjantis valymas ekrane rodomas simboliu .

Kad kalkės šalinti būtų lengva ir paprasta, BONECO S250 turi valymo funkciją. Be to, kaitinimo plokštė daug kartų įkaitinama ir atvėsinama, tad kalkės tampa trapios ir nesunkiai šalinamos.

VALYMO PALEIDIMAS

1. BONECO S250 išjunkite ir leiskite 1 valandą atvėsti.
2. Išimkite mineralus sulaikantį įklotą ir iš bakelio išpilkite vandenį.



3. 1 litre šilto vandentiekio vandens išmaišykite 1 maišelį Calcoff®.
4. Šį mišinį supilkite į BONECO S250.

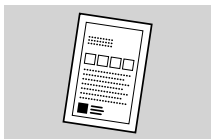


5. Valymą paleiskite 3 sekundes spausdami mygtuką .

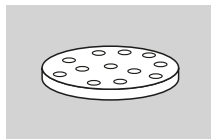


6. Mygtukais $\triangle$ ir ∇ pasirinkite norimą valymo trukmę (nuo 1 iki 9 valandų). Jeigu po valymo lieka stipriai prilipusių kalkių likučių, valymą bet kuriuo metu galite pailginti arba pakartoti.
7. BONECO S250 atjunkite nuo elektros tinklo ir vandentiekio vandeniu išplaukite vandens bakelį.
8. Į vandens bakelį vėl įdėkite mineralus sulaikantį įklotą.

PRIEDAI



A7417 CalcOff*



A451 mineralus sulaikantis
įklotas

ESAMI REIKMENYS

Susidėvėjusiems pakeisti arba papildomus reikmenis galite įsigyti:

- iš savo BONECO prekybos atstovo,
- adresu www.shop.boneco.com arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

VALYMO INTERVALAI

REKOMENDUOJAMI VALYMO INTERVALAI

Intervalas	Priemonė
Kai prietaisas nebuvo eksploatuotas dvi dienas	Ištuštinkite vandens vonelę ir vandens bakelį ir pripilkite šviežio vandens
Kas 2 savaites	Vandens bakelį, prietaiso dangtį, kvapiųjų medžiagų indelį ir garo vamzdį valykite plovikliu ir minkštu plastikiniu šepetėliu ir gerai nuplaukite
Kas 2 – 4 savaites	Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite A451 kalkes sulaikantį įklotą
Kartą per metus	Korpusą nuvalykite drėgna šluoste ir nušluostykite sausai; jei reikia, naudokite plastikui tinkamą valiklį

KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ INDELIS

APIE KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ INDELĮ

Garų vamzdžio dangtyje yra integruotas kvapiųjų medžiagų indelis.

Į kvapiųjų medžiagų indelį įdėkite tik labai mažą kvapiųjų medžiagų kiekį ir stebėkite, kad neperpildytumėte indelio.



Kvapiųjų medžiagų negalima dėti tiesiai į vandens bakelį, vandens vonelę arba garinimo indo, nes jos gali pažeisti medžiagą ir patį prietaisą.



KASUTUSJUHEND

SISUKORD

Sissejuhatus	117
Tervislik õhk kuulub põhivajaduste hulka	117
Tarvikute saadavus	117
Tarnekomplekt	117
Ülevaade ja osade nimetused	118
Tehnilised andmed	119
Nupud ja sümbolid	120
Kasutuselevõtt	121
Olulised juhised	121
Käsitsemine	123
Õhuniiskuse reguleerimine	123
Võimsuse reguleerimine	123
Puhastamine	124
Õhutusjuhised	124
Korpuse puhastamine	124
Katlakivivastase padjakese väljavahetamine	124
Puhastusfunktsioon	125
Tööpõhimõte	125
Puhastamise käivitamine	125

Lisandid	126
Tarvikute saadavus	126
Puhastamisvälbad	127
Soovitavad puhastamisvälbad	127
Lõhnaaine anum	128
Lõhnaaine anumast	128

SISSEJUHATUS

TERVISLIK ÕHK KUULUB PÕHIVAJADUSTE HULKA

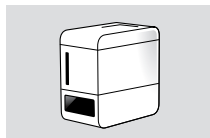
Vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvale õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rohkem rõõmustab meid, et võimaldate oma BONECO-seadmega endale ja oma ümbruskonnale rahuldada tervisliku ruumiõhu põhivajadust.

TARVIKUTE SAADAVUS

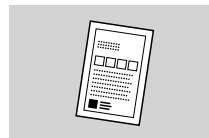
Kasutatud tarvikute asemele uusi ja samuti täiendavaid tarvikuid saate:

- oma BONECO volitatud edasimüüjalt,
- veebipoest www.shop.boneco.com alt või
- otse rakenduse "BONECO healthy air" kaudu.

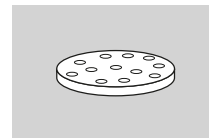
TARNEKOMPLEKT



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Luppumist ärahoidev padjake

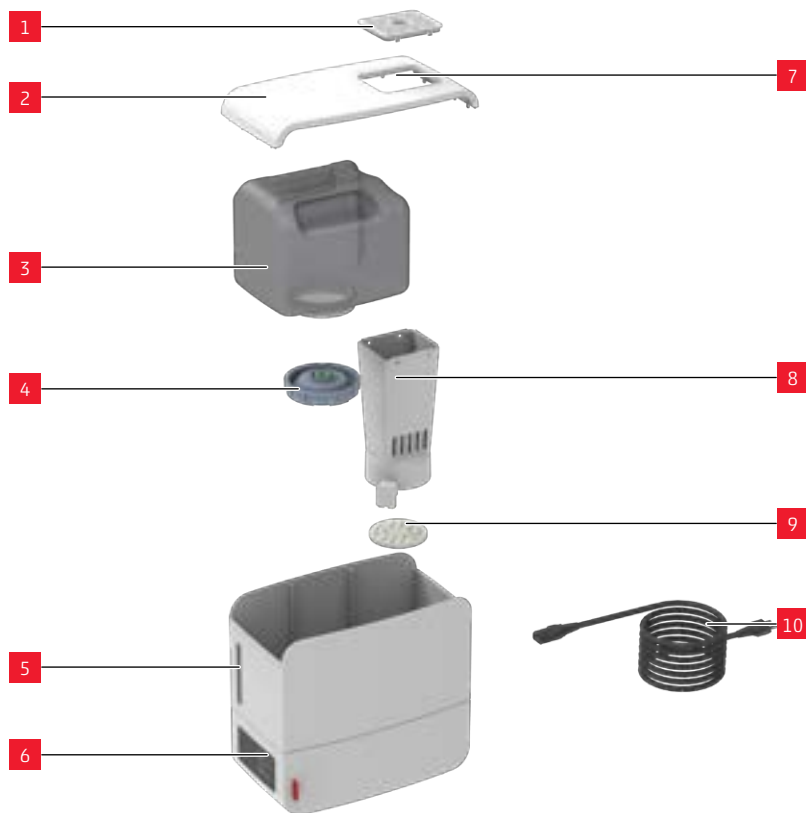


Lühijuhend



Ohutusjuhised

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



LEGEND

1	Aurutoru kate koos lõhnaaianeumaga
2	Seadme kate
3	Veepaak
4	Veepaagi kaas
5	Veetaseme näidik
6	Juhtpaneel
7	Auru väljumisava
8	Aurutoru
9	Lupjumist ärahoidev padjake A451
10	Toitekaabel

TEHNILISED ANDMED

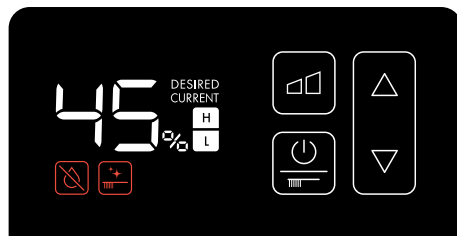
TEHNILISED ANDMED*

Võrgupinge	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Võimsustarve	145 W / 285 W**
Niisutusjõudlus kuni	300 g/h**
Sobib ruumidele suurusega kuni	50 m ² / 125 m ³
Mahutavus	3 liitrit
Mõõtmed	172 x 316 x 281 mm
Töömüra	< 42 dB (A)
Tühikaal u	2,8 kg

* Muudatused lubatud

** 230 V ~ 50 Hz korral

NUPUD JA SÜMBOLID



Ekraani kõigi näidikute ülevaade

Juhtelemendid



Sisse/välja, puhastusfunktsiooni käivitamine



Auru väljalaske reguleerimine



Soovitud õhuniiskuse seadistamine

Sümbolid ja näidud

45%

Õhuniiskus

CURRENT Ekraan näitab tegelikku õhuniiskust

DESIRED Ekraan näitab seadistatud õhuniiskust

H L

Auru väljalase suur (H) või väike (L)



Märkus: lisage vett.



Märkus: puhastus vajalik.

KASUTUSELEVÕTT

OLULISED JUHISED



Valage vett alati ainult paaki.



Ärge valage vett mitte kunagi otse seadmesse või aurutorusse!

- Heli teavitab, et seade on vooluga varustatud.
- Palun võtke arvesse, et seade tekitab kasutuselevõtu esimestel minutitel kõrgendatud töömüra.
- Sisselülitamise järel on seadme tööviisiks AUTO.

1



Asetage BONECO S250 stabiilsele alusele.

2



Asetage aurustikaussi lupjumist ärahoidev padjake A451.

3



Täitke veepaak külma kraaniveega.

4



Pange toitejuhe pistikupessa.

5



BONECO S250 sisselülitamiseks vajutage nuppu



6



Juhtige auru väljalaset nupuga

7



Valige nuppudega Δ ja ∇ soovitud õhuniiskus.

KÄSITSEMINEN

ÕHUNIISKUSE REGULEERIMINE

BONECO S250 on varustatud hügrostaadiga, mis jälgib pidevalt ruumi õhuniiskust ja reguleerib tööd. Seadistatav vahemik on 30–70%.

Kui veepaak on tühi, takistab automaatne väljalülitus seadme ülekuumenemist või kahjustumist.

1. Lülitage BONECO S250 sisse.
2. Soovitud õhuniiskuse seadistamiseks kasutage nuppe $\triangle$ ja ∇ . Ekraanil kuvatakse DESIRED («soovitud»).
3. Mõni sekund pärast viimast sisestust muutub näit taas näiduks CURRENT. Ekraan näitab nüüd uuesti tegelikku õhuniiskust.

BONECO S250 katkestab niisutamise niipea, kui soovitud väärtus on saavutatud. Niisutamine jätkub automaatselt niipea, kui niiskustase jääb alla seadistatud väärtust.

VÕIMSUSE REGULEERIMINE

BONECO S250 võimsust reguleeritakse kahes astmes.

1. Vajutage võimsusastmete vahetamiseks nuppu $\square$.

Valitud astet kuvatakse ekraanil sümbolitega **H** («High», kõrge) ja **L** («Low», madal).

Valitud aste ei mõjuta hügrostaadi abil mõõtmist ega juhtimist.

PUHASTAMINE

OHUTUSJUHISED



Lahutage BONECO S250 alati enne puhastamist algust vooluvõrgust! Juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi ja olla eluohtlik.



Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi ega agressiivseid puhastusvahendeid.

KORPUSE PUHASTAMINE

Enamikul juhtudel piisab puhastamiseks kuivast lapist. Tõrksa mustuse korral puhastage korpust niiske lapiga. Lisage vette veidi nõudepesuvahendit. Samuti sobivad majapidamislapid ja aknapuhastusvahend.



KATLAKIVIVASTASE PADJAKESE VÄLJAVAHETAMINE

Katlakivivastane padjake imab endasse vees sisalduvat lupja, et seda ümbritsevasse õhku ei eralduks. Aja jooksul muudab imatud lubi katlakivivastase padjakese kõvaks ja see kaotab oma toime.

Kontrollige katlakivivastast padjakest iga puhastamise järel. Vahetage katlakivivastane padjake välja, kui see tundub jäik ja kõva.



Varupadjakesi leiate BONECO müügiesindajalt või meie internetipoest aadressil:

www.shop.boneco.com

PUHASTUSFUNKTSIOON

TÖÖPÕHIMÕTE

Kuigi katlakivivastane padjake imab suure osa vees sisalduvast lubjast, kattub BONECO S250 kütteplaat pikemal töötamisel katlakiviga.

Eesootavat puhastust kuvatakse ekraanil sümboliga .

Katlakivi lihtsaks ja kergeks eemaldamiseks on BONECO S250 varustatud automaatse puhastusfunktsiooniga. Seejuures soojendatakse ja jahutatakse kütteplaati korduvalt, nii et katlakivi muutub rabedaks ning seda saab kergesti eemaldada.

PUHASTAMISE KÄIVITAMINE

1. Lülitage BONECO S250 välja ja laske seadmel 1 tund jahtuda.
2. Eemaldage katlakivivastane padjake ja tühjendage veepaak.



3. Segage 1 kotike katlakivieemaldit CalcOff* 1 liitri sooja kraaniveega.



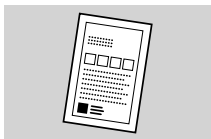
4. Valage segu seadmesse BONECO S250.

5. Vajutage puhastamise käivitamiseks 3 sekundit nuppu .

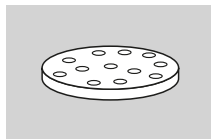


6. Valige nuppudega $\triangle$ ja ∇ puhastamise soovitud kestus (1–9 tundi). Kui pärast puhastamist on jäänud tõrksaid katlakivijääke, võite puhastamist igal ajal pikendada või korrata.
7. Lahutage BONECO S250 vooluvõrgust ja loputage veepaaki kraaniveega.
8. Pange katlakivivastane padjake tagasi veepaaki.

LISANDID



A7417 CalcOff*



A451 katlakivivastane
padjake

TARVIKUTE SAADAVUS

Kasutatud tarvikute asemele uusi ja samuti täiendavaid tarvikuid saate:

- oma BONECO volitatud edasimüüjalt,
- veebipoest www.shop.boneco.com alt või
- otse rakenduse "BONECO healthy air" kaudu.

PUHASTAMISVÄLBAD

SOOVITATAVAD PUHASTAMISVÄLBAD

Välp	Meede
alates kolmandast mittetöötamise päevast	Veevanni ja veepaagi tühjendamine ning värske veega täitmine
iga 2 nädala järel	Veepaagi, seadme katte, lõhnaaine anuma ja aurutoru puhastamine nõudepesuvahendi ja pehme harjaga ning põhjalik loputamine
iga 2 kuni 4 nädala järel	Lupjumist ärahoidva padjakese A451 kontrollimine ja vajadusel asendamine
kord aastas	Korpuse puhastamine niiske puhastuslapiga ja kuivalt pühkimine; vajadusel kasutada plastile sobivat puhastusvahendit

LÕHNAAINE ANUM

LÕHNAAINE ANUMAST

Aurutoru kattesesse on integreeritud lõhnaaine anum.

Pange lõhnaaine anumasse ainult väike kogus lõhnaaineid ja vältige ületäitmist.



Lõhnaaineid ei tohi lisada otse veepaaki, veevanni või aurustikaussi, sest materjal võib seadet kahjustada.



NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

Úvod	125
Zdravý vzduch je základní potřebou	125
Dostupnost příslušenství	125
Rozsah dodávky	125
Přehled a názvy dílů	126
Technické údaje	127
Tlačítka a symboly	128
Uvedení do provozu	129
Ovládání	131
Regulace vlhkosti vzduchu	131
Regulace výkonu	131
Čištění	132
Bezpečnostní pokyny	132
Čištění krytu	132
Výměna vápenné vložky	132
Funkce čištění	133
Pracovní postup	133
Spuštění čištění	133

Příslušenství	134
Dostupnost příslušenství	134
Intervaly čištění	135
Doporučené intervaly čištění	135
Nádobka na vonné látky	136
0 nádobce na vonné látky	136

ÚVOD

ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBOU

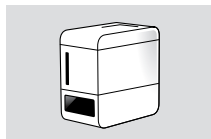
Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

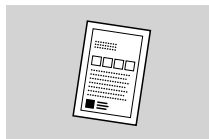
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u vašeho specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese www.shop.boneco.com nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

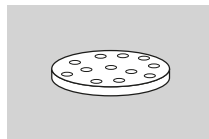
ROZSAH DODÁVKY



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 vložka proti usazování
vodního kamene

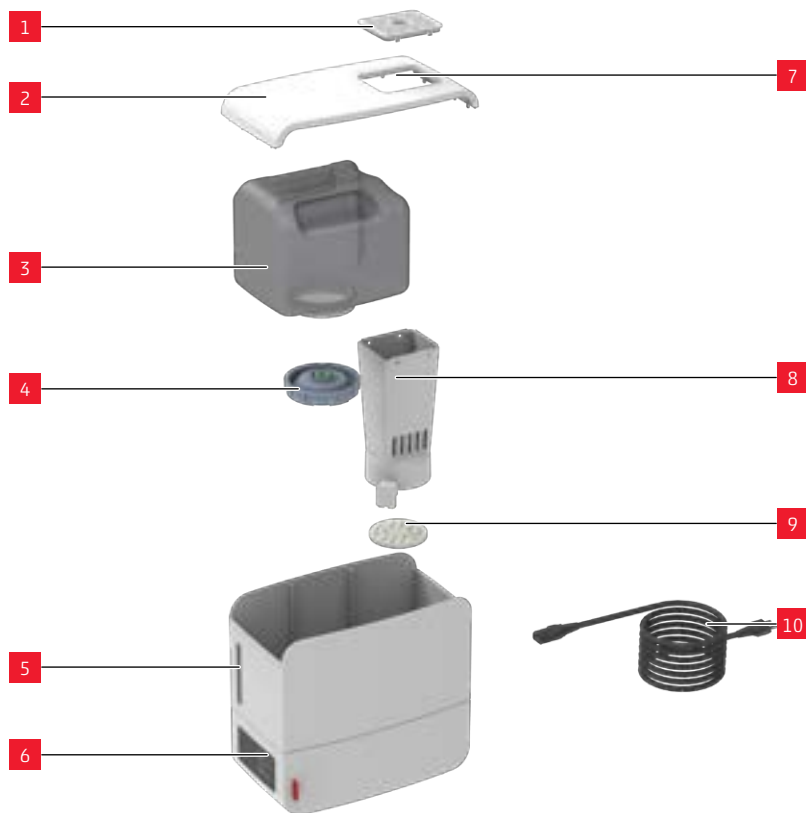


Stručný návod



Bezpečnostní pokyny

CZ PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



LEGENDA

1	Kryt parního potrubí s nádobkou na vonné látky
2	Kryt zařízení
3	Nádrž na vodu
4	Víko nádrže na vodu
5	Ukazatel vodní hladiny
6	Ovládací panel
7	Výstup páry
8	Parní potrubí
9	A451 vložka proti usazování vodního kamene
10	Síťový kabel

TECHNICKÉ ÚDAJE

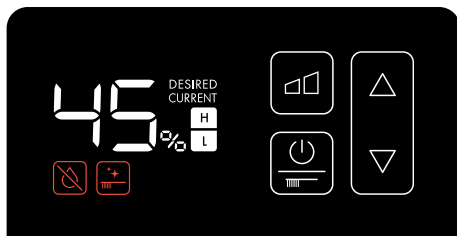
TECHNICKÉ ÚDAJE*

Síťové napětí	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	145 W / 285 W**
Zvlhčovací výkon až	300 g/h**
Vhodný pro velikosti místností do	50 m ² / 125 m ³
Kapacita	3 l
Rozměry	172 x 316 x 281 mm
Hlučnost za chodu	< 42 dB (A)
Hmotnost prázdného zařízení cca	2,8 kg

* Změny vyhrazeny

** při 230 V ~ 50 Hz

TLAČÍTKA A SYMBOLY



Přehled všech údajů zobrazovaných na displeji

Ovládací prvky



Zap/vyp, spuštění čistící funkce



Regulace výstupu páry



Nastavení požadované vlhkosti vzduchu



Symboly a údaje

45%

Vlhkost vzduchu

CURRENT

Displej ukazuje nastavenou vlhkost vzduchu

DESIRED

Display zeigt eingestellte Luftfeuchtigkeit

H L

Výstup páry vysoký (H) nebo nízký (L)



Upozornění: Doplňte vodu



Upozornění: Je potřeba provést čištění

UVEDENÍ DO PROVOZU

Důležité pokyny



Pro nalévání vody vždy použijte nádrž.



Nikdy nenalévejte vodu přímo do zařízení nebo do parního potrubí!

- Tón signalizuje, že do zařízení je přiváděn proud.
- Mějte prosím na paměti, že zařízení má v prvních minutách při uvádění do chodu zvýšenou provozní hlučnost.
- Zařízení je po zapnutí v režimu AUTO.



Postavte zařízení BONECO S250 na stabilní podklad.



Do misky výparníku položte A451 vložku proti usazování vodního kamene.



Naplňte do vodní nádrže studenou vodovodní vodu.



Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

5



Zapněte přístroj BONECO S250 stisknutím tlačítka .

6



Výstup páry nastavte tlačítkem .

7



Tlačítka  a  zvolte požadovanou vlhkost vzduchu.

OVLÁDÁNÍ

REGULACE VLHKOSTI VZDUCHU

Zařízení BONECO S250 je vybaveno hygrostatem, který nepřetržitě sleduje vlhkost vzduchu v místnosti a reguluje provoz. Rozsah lze nastavit od 30 % do 70 %.

Je-li vodní nádrž prázdná, automatické vypnutí zabraňuje přehřátí nebo poškození zařízení.

1. Zapněte BONECO S250.
2. Pro nastavení požadované vlhkosti vzduchu použijte tlačítka $\triangle$ a ∇ . Na displeji se zobrazí upozornění DESIRED („požadováno“).
3. Několik sekund po posledním zadání přejde ukazatel zpět na CURRENT. Nyní se na displeji znovu zobrazuje aktuální vlhkost vzduchu.

Při dosažení požadované hodnoty zařízení BONECO S250 zvlhčování přeruší. Jakmile vlhkost klesne pod nastavenou hodnotu, zvlhčování se automaticky obnoví.

REGULACE VÝKONU

Výkon zařízení BONECO S250 se reguluje dvoustupňově.

1. Pro přepnutí mezi oběma stupni výkonu stiskněte tlačítko $\square$.

Zvolený stupeň se na displeji zobrazí symboly **H** („High“, vysoký) a **L** („Low“, nízký).

Zvolený stupeň nemá vliv na měření nebo řízení hygrostatu.

ČIŠTĚNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte BONECO S250 z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může vést k úderům elektrickým proudem a způsobit ohrožení života!



Při čištění nepoužívejte alkohol ani agresivní čisticí prostředky.

ČIŠTĚNÍ KRYTU

Ve většině případů stačí pro čištění suchý hadřík. V případě odolných nečistot vyčistěte kryt vlhkým hadříkem. Do vody přidejte trochu prostředku na mytí nádobí. Vhodné jsou rovněž domácí utěrky a čističe oken.



VÝMĚNA VÁPENNÉ VLOŽKY

Vápenná vložka absorbuje vápno ve vodě, aby nebylo předáváno okolnímu vzduchu. Absorbované vápno postupně způsobuje, že vápenná vložka tvrdne a ztrácí na účinnosti.

Po každém čištění vápennou vložku zkontrolujte. Tuhou a tvrdou vápennou vložku vyměňte.



Náhradní díl získáte u odborného prodejce BONECO nebo v našem on-line obchodě na této adrese:
www.shop.boneco.com

FUNKCE ČIŠTĚNÍ

PRACOVNÍ POSTUP

Ačkoli je vápno ve vodě z větší části absorbováno vápennou vložkou, topná deska BONECO S250 se po delší době provozu zavápňuje.

Nutnost provést čištění indikuje na displeji symbol



Pro jednoduché a nekomplikované odvápnění je BONECO S250 vybaveno automatickou čistící funkcí. Topná deska se přitom vícekrát zahřeje a ochladí, takže vápenný povlak zkřehne a lze jej snadno odstranit.

SPUŠTĚNÍ ČIŠTĚNÍ

1. Zařízení BONECO S250 vypněte a nechte je na 1 hodinu vychladnout.
2. Vyjměte vápennou vložku a vyprázdněte vodní nádrž.



3. Smíchejte 1 sáček Calcoff* s 1 litrem teplé vodovodní vody.
4. Směs nalijte do zařízení BONECO S250.

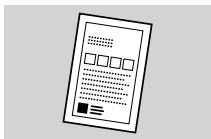


5. Pro spuštění čištění podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko

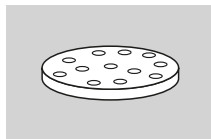


6. Pomocí tlačítek $\triangle$ a ∇ zvolte požadovanou dobu trvání čištění (1 až 9 hodin). Zůstanou-li po čištění odolné zbytky vápna, můžete postup kdykoli prodloužit nebo opakovat.
7. Odpojte BONECO S250 od elektrické sítě a vypláchněte vodní nádrž vodovodní vodou.
8. Vložte vápennou vložku zpět do vodní nádrže.

PŘÍSLUŠENSTVÍ



A7417 CalcOff*



A451 vápenná vložka

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u vašeho specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese www.shop.boneco.com nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

INTERVALY ČIŠTĚNÍ

DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte nádobu a nádrž na vodu a naplňte je čerstvou vodou
každé 2 týdny	Nádrž na vodu, kryt zařízení, nádobku na vonné látky a parní potrubí čistěte mycím prostředkem a měkkým plastovým kartáčem a důkladně opláchněte
každé 2 až 4 týdny	Kontrola a případně výměna A451 vložky proti usazování vodního kamene
ročně	Skříň vyčistěte vlhkým hadříkem a otřete do sucha; v případě potřeby použijte čisticí prostředek vhodný pro plasty

NÁDOBKA NA VONNÉ LÁTKY

O NÁDOBCE NA VONNÉ LÁTKY

Do krytu parního potrubí je integrována nádobka na vonné látky.

Dávejte do nádobky jen malé množství vonných látek a dbejte na to, abyste ji nepřeplnili.



Vonné látky se nesmějí přidávat přímo do nádrže na vodu, do nádoby na vodu nebo do misky výparníku, protože se tím poškodí materiál, a tedy zařízení.



NÁVOD NA POUŽÍVANIE

OBSAH

Úvod	133
Zdravý vzduch je základnou požiadavkou	133
Dostupnosť príslušenstva	133
Rozsah dodávky	133
Prehľad a označenie častí	134
Technické údaje	135
Tlačidlá a symboly	136
Uvedenie do prevádzky	137
Dôležité pokyny	137
Obsluha	139
Regulácia vlhkosti vzduchu	139
Regulácia výkonu	139
Čistenie	140
Bezpečnostné pokyny	140
Čistenie krytu	140
Výmena odvápnovacej vložky	140
Funkcia čistenia	141
Činnosť	141
Spustenie čistenia	141

Príslušenstvo	142
Dostupnosť príslušenstva	142
Intervaly čistenia	143
Odporúčané intervaly čistenia	143
Nádobka na aromatickú látku	144
O nádobke na aromatickú látku	144

ÚVOD

ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU

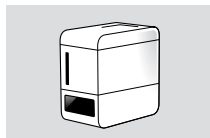
Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

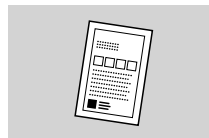
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO
- na www.shop.boneco.com alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

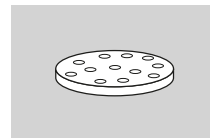
ROZSAH DODÁVKY



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 vložka proti
vápenatým usadeninám

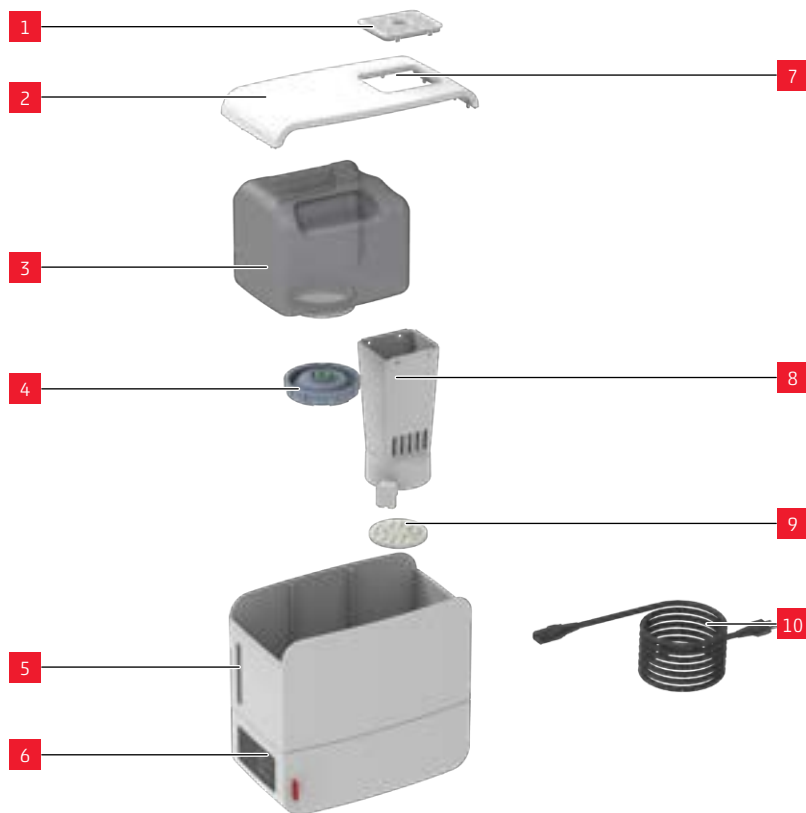


Stručný návod



Bezpečnostné pokyny

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



LEGENDA

1	Kryt parnej dýzy s nádobkou na aromatickú látku
2	Kryt prístroja
3	Nádržka na vodu
4	Veko nádržky na vodu
5	Vodoznak
6	Ovládací panel
7	Výstup pary
8	Parná dýza
9	A451 vložka proti vápenatým usadeninám
10	Sieťový kábel

TECHNICKÉ ÚDAJE

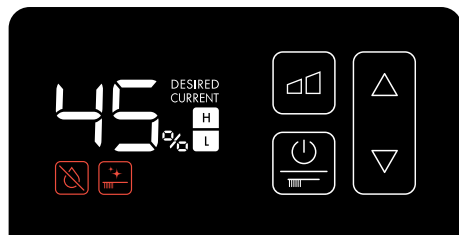
TECHNICKÉ ÚDAJE*

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Príkon	145 W / 285 W**
Výkon zvlhčovania do	300 g/h**
Vhodný pre veľkosť miestnosti do	50 m ² /125 m ³
Objem	3 litra
Rozmery	172 x 316 x 281 mm
Prevádzková hlučnosť	< 42 dB (A)
Hmotnosť bez náplne cca.	2,8 kg

* Zmeny vyhradené

** @ 230 V ~ 50 Hz

TLAČIDLÁ A SYMBOLY



Prehľad všetkých zobrazení na displeji

Ovládacie prvky

 Zap./vyp., spustenie funkcie čistenia

 Regulácia vypúšťania pary

 Nastavenie požadovanej vlhkosti vzduchu

Symbole a údaje

45% Vlhkosť vzduchu

CURRENT Displej zobrazuje aktuálnu vlhkosť vzduchu

DESIRED Displej zobrazuje nastavenú vlhkosť vzduchu

H L Vypúšťanie pary silné (H) alebo slabé (L)

 Upozornenie: Doliatie vody

 Upozornenie: Potrebné čistenie

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

DÔLEŽITÉ POKYNY



Na plnenie vody používajte vždy nádržku.



Nikdy nelejte vodu priamo do prístroja alebo parnej dýzy!

- Zvuk signalizuje, že je prístroj pripojený na napájanie.
- Pamätajte, že prístroj pri uvedení do prevádzky vydáva v prvých minútach hlasnejšie prevádzkové zvuky.
- Po zapnutí sa prístroj nachádza v automatickom režime AUTO.



Položte BONECO S250 na stabilný podklad.



Do misky výparníka vložte A451 vložku proti vápenatým usadeninám.



Nádržku naplňte studenou vodou z vodovodu.



Sieťový kábel zapojte do elektrickej zásuvky.

5



Zapnite BONECO S250 stlačením tlačidla .

6



Vypúšťanie pary regulujte tlačidlom .

7



Tlačidlami  a  zvolíte požadovanú vlhkosť vzduchu.

OBSLUHA

REGULÁCIA VLHKOSTI VZDUCHU

Prístroj BONECO S250 je vybavený hygrometrom, ktorý permanentne sleduje vlhkosť vzduchu v miestnosti a reguluje prevádzku. Nastaviteľný je rozsah 30 % až 70 %.

Keď je nádržka na vodu prázdna, automatické vypnutie zabráni prehriatiu alebo poškodeniu prístroja.

1. Zapnite BONECO S250.
2. Na nastavenie požadovanej vlhkosti vzduchu použite tlačidlá $\triangle$ a ∇ . Displej zobrazí upozornenie DESIRED („požadovaná“).
3. Po niekoľkých sekundách od posledného zadania sa zobrazí zmena naspäť na CURRENT. Displej teraz znova zobrazuje aktuálnu vlhkosť vzduchu.

BONECO S250 preruší zvlhčovanie po dosiahnutí požadovanej hodnoty. Zvlhčovanie automaticky pokračuje, keď sa nastavená hodnota prekročí smerom nadol.

REGULÁCIA VÝKONU

Výkon prístroja BONECO S250 sa reguluje v dvoch stupňoch.

1. Z jedného stupňa na druhý prechádzajte stlačením tlačidla $\square$.

Zvolený stupeň sa zobrazí na displeji symbolmi **H** („High“, vysoký) a **L** („Low“, nízky).

Zvolený stupeň nemá vplyv na meranie alebo riadenie hygrometrom.

ČISTENIE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Pred začatím čistenia odpojte vždy BONECO S250 od elektrickej siete! Nedodržanie uvedeného môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život!



Na čistenie nepoužívajte alkohol a agresívne čistiace prostriedky.

ČISTENIE KRYTU

Vo väčšine prípadov stačí na čistenie suchá handrička. Ak je znečistenie intenzívne, vyčistite kryt vlhkou handričkou. Pridajte do vody malé množstvo prostriedku na umývanie riadu. Vhodné sú aj čistiace utierky a čističe okien.



VÝMENA ODVÁPŇOVACEJ VLOŽKY

Odvápňovacia vložka zachytáva vápnik z vody, aby sa neodovzdával do okolitého vzduchu. Časom nahromadený vápnik spôsobí, že odvápňovacia vložka stvrdne a stratí účinok.

Po každom čistení skontrolujte odvápňovaciu vložku. Keď je odvápňovacia vložka neohybná a tvrdá, vymeňte ju.



Náhradné vložky sú dostupné u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO alebo v e-shope na adrese:

www.shop.boneco.com

FUNKCIA ČISTENIA

ČINNOSŤ

Hoci sa väčšina vápnika z vody zachytí v odvápnovacej vložke, po dlhšej dobe prevádzky sa výhrevná doska prístroja BONECO S250 zanesie vodným kameňom.

Potreba čistenia sa zobrazí na displeji symbolom



Z dôvodu jednoduchého a nekomplikovaného odvápnovania je prístroj BONECO S250 vybavený automatickou funkciou čistenia. Výhrevná doska sa pritom viackrát zohreje a ochladí, takže vodný kameň sa začne drobiť a ľahko sa odstráni.

SPUSTENIE ČISTENIA

1. Vypnite BONECO S250 a prístroj nechajte 1 hodinu vychladnúť.
2. Vyberte odvápnovaciu vložku a vyprázdnite nádržku na vodu.



3. Zmiešajte 1 vrečko CalcOff® s 1 l teplej vody z vodovodu.
4. Nalejte roztok do BONECO S250.

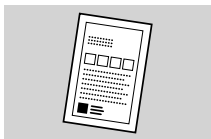


5. Na spustenie čistenia stlačte na 3 sekundy tlačidlo .

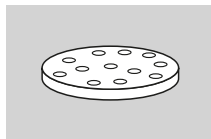


6. Tlačidlami $\triangle$ a ∇ zvolíte požadovanú dobu čistenia (1 až 9 hodín). Ak po čistení zostanú odolné zvyšky vodného kameňa, čistenie môžete kedykoľvek predĺžiť alebo zopakovať.
7. Odpojte BONECO S250 od elektrickej siete a nádržku na vodu opláchnite vodou z vodovodu.
8. Vložte odvápnovaciu vložku naspäť do nádržky na vodu.

PRÍSLUŠENSTVO



A7417 CalcoOff*



A451 odvápnovacia vložka

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO
- na www.shop.boneco.com alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

INTERVALY ČISTENIA

ODPORÚČANÉ INTERVALY ČISTENIA

Interval	Opatrenie
Od tretieho dňa bez prevádzky	Vyprázdnite vaničku a nádržku na vodu a naplňte čerstvou vodou
Každé 2 týždne	Nádržku na vodu, kryt prístroja, nádobku na aromatickú látku a parnú dýzu očistite čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou, a nakoniec dobre opláchnite
Každé 2 až 4 týždne	Skontrolujte A451 vložku proti vápenatým usadeninám a v prípade potreby vymeňte
Ročne	Kryt očistite vlhkou utierkou a vyutierajte dosucha; v prípade potreby použite čistiaci prostriedok vhodný na plasty

NÁDOBKA NA AROMATICKÚ LÁTKU

O NÁDOBKE NA AROMATICKÚ LÁTKU

V kryte parnej dýzy je zabudovaná nádobka na aromatickú látku.

Do nádobky na aromatickú látku pridávajú len malé množstvá aromatických látok a dbajú na to, aby ste ju nepreplňali.



Aromatické látky sa nesmú pridávať priamo do nádržky na vodu, do vaničky na vodu alebo do misky výparníka, lebo sa poškodí materiál a následne prístroj.



NAVODILA ZA UPORABO

KAZALO VSEBINE

Uvod	141
Zdrav zrak spada med osnovne človekove potrebe	141
Razpoložljivost pribora	141
Obseg dobave	141
Pregled in poimenovanje delov	142
Tehnični podatki	143
Naslov strani	144
Pred uporabo	145
Pomembna opozorila	145
Uporaba	147
Uravljanje vlažnosti zraka	147
Uravljanje moči	147
Čiščenje	148
Varnostna opozorila	148
Čiščenje ohišja	148
Zamenjava blazinice proti vodnemu kamnu	148
Funkcija čiščenja	149
Način delovanja	149
Začetek čiščenja	149

Dodatki	150
Razpoložljivost pribora	150
Intervali čiščenja	151
Priporočeni intervali čiščenja	151
Posoda za dišave	152
0 posodi za dišave	152

UVOD

ZDRAV ZRAK SPADA MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE

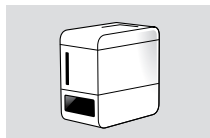
Malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo, kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in na kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem zraku v prostoru zase in za svoje bližnje.

RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

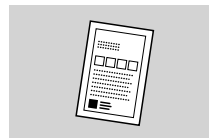
Nadomestne dele za iztrošeni pribor in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu www.shop.boneco.com ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

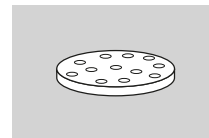
OBSEG DOBAVE



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 Tableta za odstranjevanje vodnega kamna

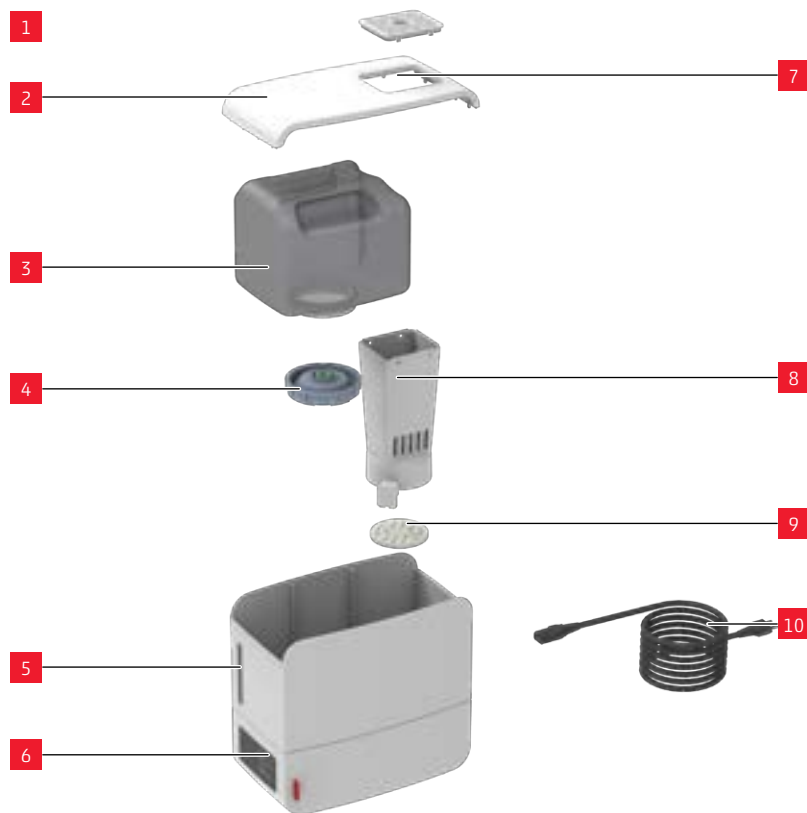


Hitri priročnik



Varnostna navodila

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



LEGENDA

1	Pokrov parne cevi s posodo za dišave
2	Pokrov naprave
3	Posoda za vodo
4	Pokrov posode za vodo
5	Prikaz nivoja vode
6	Upravljalna plošča
7	Izpust pare
8	Parna cev
9	Tableta za odstranjevanje vodnega kamna A451
10	Električni kabel

TEHNIČNI PODATKI

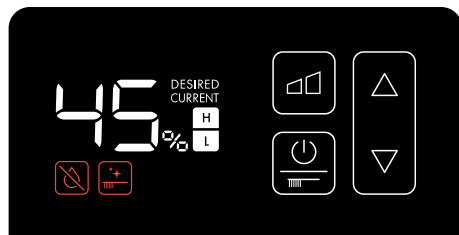
TEHNIČNI PODATKI*

Omrežna napetost	220–240 V ~ 50/60 Hz
Poraba moči	145 W / 285 W**
Zmogljivost vlaženja do	300 g/h**
Primerno za prostore velikosti do	50 m²/125 m³
Prostornina	3 litrov
Dimenzije	172 x 316 x 281 mm
Hrup delovanja	< 42 dB (A)
Teža prazne naprave pribl.	2,8 kg

* Pridržujemo si pravico do sprememb.

** @ 230 V ~ 50 Hz

NASLOV STRANI



Pregled vseh zaslonskih prikazov

Upravljalni elementi



Vklop/izklop, začetek funkcije
čiščenja



Uravnavanje izhlapevanja



Nastavitev želene vlažnosti zraka

Simboli in prikazi

45%

Vlažnost zraka

CURRENT

Zaslon prikazuje trenutno vlažnost zraka

DESIRED

Zaslon prikazuje nastavljeno vlažnost zraka

H L

Izhlapevanje: visoka stopnja (H) ali nizka stopnja (L)



Opozorilo: Dolijte vodo



Opozorilo: Potrebno je čiščenje

PRED UPORABO

POMEMBNA OPOZORILA



Za polnjenje vode vedno uporabljajte posodo.



Vode nikoli ne nalivajte neposredno v napravo ali v parno cev!

- Zvočni signal sporoča, da je naprava priključena na električno omrežje.
- Upoštevajte, da je lahko naprava med zagonom prvih nekaj minut bolj glasna.
- Naprava je po vklopu v načinu AUTO.



Napravo BONECO S250 postavite na stabilno podlago.



Položite tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451 v posodo uparjalnika.



Posodo za vodo napolnite s hladno vodo iz pipe.



Priključite električni kabel v vtičnico.

5



Vključite napravo BONECO S250 s tipko .

6



Nastavite izhlapevanje s tipko .

7



Izberite zeleno vlažnost zraka s tipkama  in .

UPORABA

URAVNAVANJE VLAŽNOSTI ZRAKA

Naprava BONECO S250 je opremljena s higrostatom, ki stalno nadzira vlažnost zraka v prostoru in uravnava delovanje. Območje nastavitve je med 30 % in 70 %.

Ko je posoda za vodo prazna, funkcija samodejnega izklopa ščiti napravo pred pregretjem ali poškodbo.

1. Vključite napravo BONECO S250.
2. Želena vlažnost zraka nastavite s tipkama $\triangle$ in ∇ . Na zaslonu se prikazuje sporočilo DESIRED („želeno“).
3. Nekaj sekund po zadnjem vnosu se na zaslonu spet prikaže CURRENT. Na zaslonu je zdaj spet prikazana trenutna vlažnost zraka.

Naprava BONECO S250 prekine vlaženje, takoj ko je dosežena zelena vrednost. Ko se dejanska vrednost zniža pod želeno vrednost, se vlaženje samodejno nadaljuje.

URAVNAVANJE MOČI

Zmogljivost naprave BONECO S250 se uravnava v dveh stopnjah.

1. Za prekllop med obema stopnjama zmogljivosti pritisnite tipko $\square$.

Izbrana stopnja je prikazana na zaslonu kot simbol

H („High“, visoko) ali **L** („Low“, nizko).

Izbrana stopnja ne vpliva na merjenje ali krmiljenje s higrostatom.

ČIŠČENJE

VARNOSTNA OPOZORILA



Pred vsakim čiščenjem odklopite napravo BONECO S250 iz električnega omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtno nevarnosti zaradi električnega udara!



Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali agresivnih čistilnih sredstev.

ČIŠČENJE OHIŠJA

V večini primerov lahko napravo očistite s suho krpo. Za čiščenje trdovratne umazanije na ohišju uporabite vlažno krpo. Vodi dodajte nekaj detergenta za pomivanje posode. Uporabite lahko tudi gospodinjsko krpo in čistilo za steklo.



ZAMENJAVA BLAZINICE PROTI VODNEMU KAMNU

Blazinica proti vodnemu kamnu absorbira apnenec iz vode, s čimer ga odstrani iz oddanega zraka. Sčasoma se na blazinici nabere toliko vodnega kamna, da postane trda in izgubi svojo učinkovitost.

Blazinico proti vodnemu kamnu preverite po vsakem čiščenju. Če je trda na otip, jo zamenjajte.



Nadomestno blazinico proti vodnemu kamnu lahko kupite pri svojem trgovcu z izdelki BONECO ali v naši spletni trgovini na naslovu: www.shop.boneco.com

FUNKCIJA ČIŠČENJA

NAČIN DELOVANJA

Čeprav blazinica proti vodnemu kamnu zadrži večji del apnenca v vodi, se na grelni plošči naprave BONECO S250 po daljši uporabi nabere vodni kamen.

Ko napoči čas za čiščenje, se na zaslonu prikaže simbol .

Za enostavno odstranjevanje vodnega kamna je naprava BONECO S250 opremljena s samodejno čistilno funkcijo. Pri tem se grelna ploščica večkrat segreje in ohladi, zato postane vodni kamen krhek in ga je enostavno odstraniti.

ZAČETEK ČIŠČENJA

1. Izključite napravo BONECO S250 in počakajte eno uro, da se ohladi.
2. Odstranite blazinico proti vodnemu kamnu in izpraznite posodo za vodo.



3. Zmešajte eno vrečko sredstva CalcOff* z litrom tople vode iz vodovoda.
4. Vlijte mešanico v napravo BONECO S250.

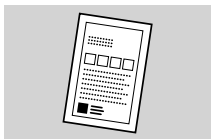


5. Za začetek čiščenja pritisnite tipko  in jo držite tri sekunde.

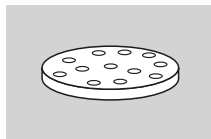


6. S tipkama $\triangle$ in ∇ izberite želeno trajanje čiščenja (od ene do devet ur). Če so po čiščenju vidni trdovratni ostanki vodnega kamna, lahko čiščenje kadar koli podaljšate ali ponovite.
7. Odklopite napravo BONECO S250 iz električnega omrežja in izperite posodo za vodo z vodo iz vodovoda.
8. Vstavite blazinico proti vodnemu kamnu nazaj v posodo za vodo.

DODATKI



A7417 CalcoOff*



A451 blazinica proti
vodnemu kamnu

RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

Nadomestne dele za iztrošeni pribor in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu www.shop.boneco.com ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

INTERVALI ČIŠČENJA

PRIPOROČENI INTERVALI ČIŠČENJA

Interval	Ukrep
po treh dneh od zadnje uporabe	Izpraznite korito in posodo za vodo in ju napolnite s svežo vodo
vsaka 2 tedna	Posodo za vodo, pokrov naprave, posodo za dišave in parno cev očistite z detergentom in z mehko krtačo, dele pa nato dobro sperite
vsaka 2 do 4 tedne	Preverite tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451 in jo po potrebi zamenjajte
letno	Ohišje očistite z vlažno krpo in ga obrišite do suhega; po potrebi uporabite primerno čistilo za plastiko

POSODA ZA DIŠAVE

O POSODI ZA DIŠAVE

V pokrovu parne cevi je integrirana posoda za dišave.

V posodo za dišave dodajte le manjšo količino dišave in pazite, da je ne napolnite čez mero.



Dišav ni dovoljeno dodajati neposredno v posodo za vodo, v vodno korito ali v posodo uparjalnika, saj lahko poškodujejo material in s tem napravo.



UPUTE ZA UPORABU

SADRŽAJ

Uvod	149
Zdrav zrak je osnovna potreba	149
Raspoloživost pribora	149
Opseg isporuke	149
Pregled i naziv dijelova	150
Tehnički podaci	151
Tipke i simboli	152
Puštanje u rad	153
Važne napomene	153
Rukovanje	155
Reguliranje vlažnosti zraka	155
Reguliranje izlaznog mlaza pare	155
Čišćenje	156
Sigurnosne napomene	156
Čišćenje kućišta	156
Zamjena jastučića za uklanjanje kamenca	156
Funkcija čišćenja	157
Način rada	157
Pokretanje čišćenja	157

Pribor	158
Raspoloživost pribora	158
Intervali čišćenja	159
Preporučeni intervali čišćenja	159
Spremnik za miris	160
O spremniku za miris	160

UVOD

ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA

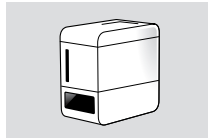
Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Pa ipak, mnogi ljudi posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka. To utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je da ste sa svojim uređajem BONECO zadovoljili svoje osnovne potrebe i onih drugih za zdravim zrakom u prostoriji.

RASPOLOŽIVOST PRIBORA

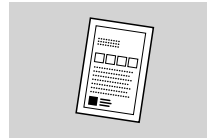
Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na www.shop.boneco.com ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

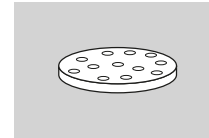
OPSEG ISPORUKE



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 podloga protiv kamenca

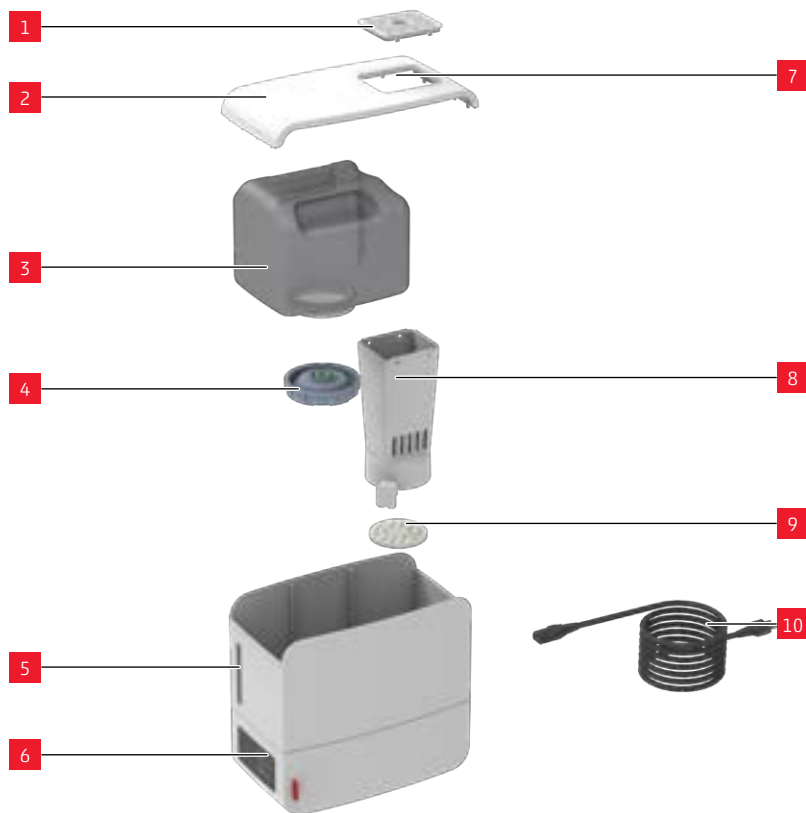


Brze upute



Sigurnosne napomene

hr PREGLED I NAZIV DIJELOVA



LEGENDA

1	Poklopac parne cijevi sa spremnikom za miris
2	Poklopac uređaja
3	Spremnik za vodu
4	Poklopac spremnika za vodu
5	Indikator razine vode
6	Upravljačka ploča
7	Otvor za izlaz pare
8	Parna cijev
9	A451 podloga protiv kamenca
10	Mrežni kabel

TEHNIČKI PODACI

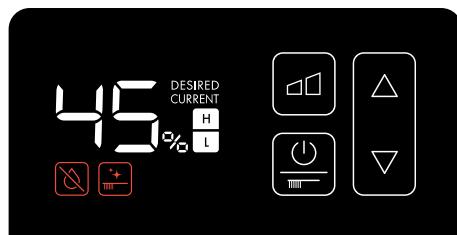
TEHNIČKI PODACI*

Mrežni napon	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Potrošnja struje	145 W / 285 W**
Učinak vlaženja do	300 g/h**
Pogodno za prostorije veličine do	50 m ² / 125 m ³
Kapacitet	3 litara
Dimenzije	172 x 316 x 281 mm
Glasnoća rada	< 42 dB (A)
Težina u praznom stanju oko	2,8 kg

* Pridržavamo prava na izmjene

** @ 230 V ~ 50 Hz

TIPKE I SIMBOLI



Pregled svih indikatora na zaslonu

Upravljački elementi

	Uključeno/isključeno, pokretanje funkcije čišćenja
	Reguliranje izlaznog mlaza pare
	Namještanje željene vlažnosti zraka

Simboli i indikatori

45%	Vlažnost zraka
CURRENT	Na zaslonu se prikazuje trenutna vlažnost zraka
DESIRED	Na zaslonu se prikazuje namještena vlažnost zraka
H L	Jaki izlazni mlaz pare (H) ili slabi (L)
	Napomena: dolijevanje vode
	Napomena: potrebno čišćenje

PUŠTANJE U RAD

VAŽNE NAPOMENE



Uvijek upotrebljavajte spremnik za ulijevanje vode.



Nikada nemojte uliti vodu izravno u uređaj ili parnu cijev!

- Ton signalizira da je uređaj opskrbljen strujom.
- Napominjemo da se pri puštanju u rad povećava glasnoća rada uređaja prvih par minuta.
- Nakon uključivanja uređaj se nalazi u načinu rada AUTO.



1 Stavite BONECO S250 na stabilnu podlogu.



2 Stavite A451 podlogu protiv kamenca u posudu parnog ovlaživača zraka.



3 Spremnik za vodu napunite hladnom vodom.



4 Utaknite mrežni kabel u utičnicu.

5



Uključite BONECO S250 pritiskom na tipku .

6



Izlaznim mlazom pare upravljate tipkom .

7



Tipkama  i  birate željenu vlažnost zraka.

UKOVANJE

REGULIRANJE VLAŽNOSTI ZRAKA

BONECO S250 je opremljen higrostatom koji stalno nadzire vlažnost zraka u prostoriji i regulira rad. Po-desivo područje je između 30% i 70%.

Ako je spremnik za vodu prazan, automatsko isključivanje sprječava pregrijavanje ili oštećenje uređaja.

1. Uključite BONECO S250.
2. Tipkom $\triangle$ i ∇ namjestite željenu vlažnost zraka. Na zaslonu se prikazuje riječ **DESIRED** («željeno»).
3. Nekoliko sekundi nakon zadnjeg unosa prikaz se vraća na **CURRENT**. Sada se na zaslonu ponovno prikazuje trenutna vlažnost zraka.

BONECO S250 prekida ovlaživanje čim je postignuta željena vrijednost. Ovlaživanje se nastavlja automatski čim je vrijednost ispod one namještene.

REGULIRANJE IZLAZNOG MLAZA PARE

Izlazni mlaz pare BONECO S250 može se regulirati u dva stupnja.

1. Pritisnite tipku $\square$ kako biste mijenjali između dva stupnja izlaznog mlaza pare.

Željeni stupanj prikazuje se na zaslonu simbolima **H** («High», jaki) i **L** («Low», slabi).

Odabrani stupanj ne utječe na mjerenje ili upravljanje pomoću higrostata.

ČIŠĆENJE

SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije početka čišćenja uvijek isključite BONECO S250 iz električne mreže! U slučaju nepridržavanja to može prouzročiti električni udar i ugroziti život!



Ne čistite alkoholom ili agresivnim sredstvi-
ma za čišćenje.

ČIŠĆENJE KUĆIŠTA

U većini je slučajeva dovoljna suha krpa. U slučaju tvrdokorne prljavštine kućište očistite vlažnom krpom. U vodu dodajte malo sredstva za pranje posuđa. Također su prikladne krpe za kućanstvo i sredstva za čišćenje prozora.



ZAMJENA JASTUČIČA ZA UKLANJANJE KAMENCA

Jastučić za uklanjanje kamenca apsorbira kamenac iz vode kako se ne bi ispustio u okolni zrak. S vremenom apsorbirani kamenac dovodi do toga da jastučić za uklanjanje kamenca postane tvrd i neučinkovit.

Nakon svakog čišćenja provjerite jastučić za uklanjanje kamenca.



Zamijenite jastučić za uklanjanje kamenca ako je tvrd. Rezervni jastučić dobit ćete kod BONECO trgovca ili u našoj internetskoj trgovini na ovoj adresi:

www.shop.boneco.com

FUNKCIJA ČIŠĆENJA

NAČIN RADA

Iako jastučić za uklanjanje kamenca najvećim dijelom apsorbira kamenac iz vode, na grijačkoj ploči BONECO S250 se nakuplja kamenac nakon dužeg vremena rada.

Predstojeće čišćenje prikazuje se na zaslonu simbolom .

BONECO S250 ima automatsku funkciju čišćenja za jednostavno i lako uklanjanje kamenca. Pritom se grijaća ploča nekoliko puta zagrijava i hladi tako da kamenac postane krhak i da se može lako ukloniti.

POKRETANJE ČIŠĆENJA

1. Isključite BONECO S250 i ostavite uređaj da se ohladi 1 sat.
2. Izvadite jastučić za uklanjanje kamenca i ispraznite spremnik za vodu.



3. Promiješajte sadržaj 1 vrećice CalcOff® u 1 litri tople vode.
4. Ulijte mješavinu u BONECO S250.

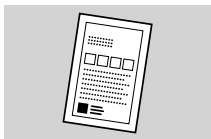


5. Pritisnite tipku  i držite je pritisnutu 3 sekunde kako biste pokrenuli čišćenje.

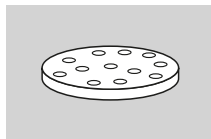


6. Tipkama  i  odaberite željeno trajanje čišćenja (1 do 9 sati). Ako nakon čišćenja ostanu tvrdokorni ostaci kamenca, uvijek možete produljiti ili ponoviti čišćenje.
7. Isključite BONECO S250 iz električne mreže i spremnik za vodu isperite vodom.
8. Jastučić za uklanjanje kamenca vratite u spremnik za vodu.

PRIBOR



A7417 CalcOff*



A451 jastučić za uklanjanje kamenca

RASPOLOŽIVOST PRIBORA

Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na www.shop.boneco.com ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

INTERVALI ČIŠĆENJA

PREPORUČENI INTERVALI ČIŠĆENJA

Interval	Mjera
Od trećeg dana bez rada	Ispraznite korito za vodu i spremnik za vodu i napunite svježom vodom
Svaka 2 tjedna	Očistite i dobro isperite spremnik za vodu, poklopac uređaja, spremnik za miris i parnu cijev sredstvom za pranje posuđa i mekom plastičnom četkom
Svaka 2 do 4 tjedna	Provjerite A451 podlogu protiv kamenca i po potrebi zamijenite
Godišnje	Očistite kućište vlažnom krpom za čišćenje i obrišite; po potrebi upotrijebite sredstvo za čišćenje prikladno za plastiku

SPREMNIK ZA MIRIS

O SPREMNIKU ZA MIRIS

Spremnik za miris nalazi se u poklopcu parne cijevi.

Stavite samo malu količinu mirisa u spremnik za miris i pazite da ga ne prepunite.



Mirisi se ne smiju izravno dodavati u spremnik za vodu, korito za vodu ili posudu parnog ovlaživača zraka jer će se oštetiti materijal i prema tome uređaj.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Εισαγωγή	7
Ο υγιεινός αέρας είναι μια βασική ανάγκη	7
Διαθεσιμότητα αεξουσού	7
Περιλαμβάνονται	7
Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων	8
Τεχνικές πληροφορίες	9
Πλήκτρα και σύμβολα	10
Θέση σε λειτουργία	11
Σημαντικές υποδείξεις	11
Χειρισμός	13
Ρύθμιση υγρασίας αέρα	13
Ρύθμιση απόδοσης	13
Καθαρισμός	14
Οδηγίες ασφαλείας	14
Καθαρισμός περιβλήματος	14
Αντικατάσταση φίλτρου κατακράτησης αλάτων	14
Λειτουργία καθαρισμού	15
Τρόπος λειτουργίας	15
Έναρξη καθαρισμού	15

Αντικατάσταση αεξουσού	16
Διαθεσιμότητα αεξουσού	16
Διαστήματα καθαρισμού	17
Συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού	17
Δοχείο αρώματος	18
Σχετικά με το δοχείο αρώματος	18

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ

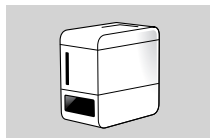
Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα. Αυτό έχει επιπτώσεις στην υγεία και την ποιότητα ζωής. Για αυτό χαϊρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή τη συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

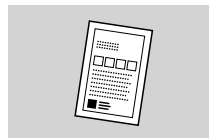
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.shop.boneco.com ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

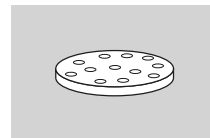
ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ



BONECO S250



A7417 CalcOff



A451 φίλτρο
κατακράτησης αλάτων

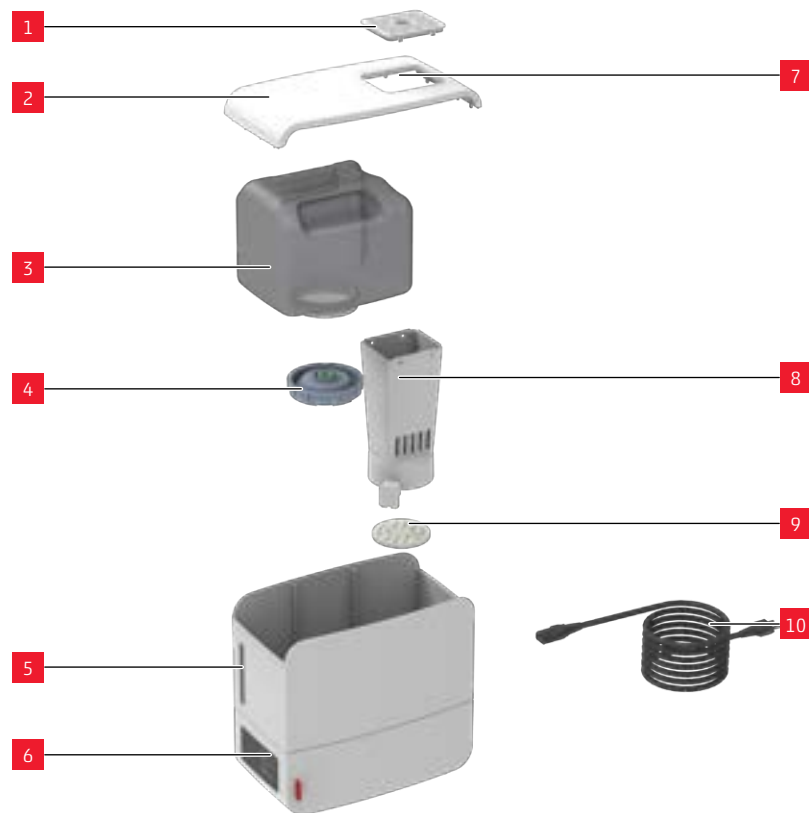


Quick Manual



Οδηγίες ασφαλείας

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



ΛΕΞΑΝΤΑ

1	Κάλυμμα σωλήνα ατμού με δοχείο αρώματος
2	Κάλυμμα συσκευής
3	Δοχείο νερού
4	Καπάκι δοχείου νερού
5	Ένδειξη στάθμης νερού
6	Πάνελ χειρισμού
7	Εξερχόμενος ατμός
8	Σωλήνας ατμού
9	A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων
10	Καλώδιο τροφοδοσίας

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

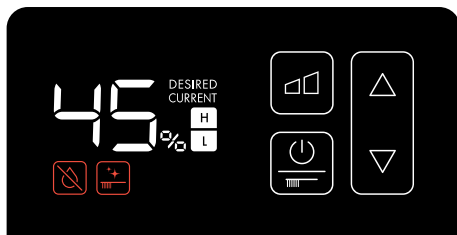
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*

Τάση δικτύου	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	145 W / 285 W**
Εξερχόμενη υγρασία έως	300 g/h**
Ενδείκνυται για χώρους έως	50 m ² /125 m ³
Χωρητικότητα δοχείου νερού	3,0 λίτρα
Διαστάσεις	172 x 316 x 281 mm
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	< 42 dB (A)
Βάρος (άδειο) περ.	2,8 kg

* Με επιφύλαξη αλλαγών

** Στα 230 V ~ 50 Hz

ΚΟΥΜΠΙΑ ΜΕ ΣΥΜΒΟΛΑ



Όλες οι ενδείξεις στην οθόνη συνοπτικά

Κουμπιά ελέγχου



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
συσσκευής /
Έναρξη καθαρισμού



Ρύθμιση εξερχόμενου ατμού



Ρύθμιση επιθυμητής
υγρασίας αέρα



Σύμβολα και ενδείξεις

45%

Υγρασία αέρα

CURRENT Η οθόνη δείχνει την τρέχουσα υγρασία αέρα

DESIRED Η οθόνη δείχνει τη ρυθμισμένη υγρασία αέρα

H L

Εξερχόμενος ατμός έντονος (H) ή ήπιος (L)



Υπόδειξη: Συμπλήρωση νερού



Υπόδειξη: Απαιτείται καθαρισμός

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ



Χρησιμοποιείτε για την πλήρωση νερού μόνο το δοχείο.



Μην πληρώνετε ποτέ νερό απευθείας στη συσκευή ή στον σωλήνα ατμού!

- Ένας ήχος σηματοδοτεί ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα.
- Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή παράγει κατά τη θέση σε λειτουργία στα πρώτα λεπτά αυξημένο επίπεδο θορύβου στη λειτουργία.
- Η συσκευή βρίσκεται μετά από την ενεργοποίηση στη λειτουργία AUTO mode.



Στήστε το BONECO S250 σε μια σταθερή επιφάνεια.



Τοποθετήστε το A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων στη λεκάνη εξατμιστή.



Γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο νερό βρύσης.



Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα ρεύματος.

5



Ενεργοποιήστε το BONECO S250 πιέζοντας το πλήκτρο .

6



Ελέγξτε τον εξερχόμενο ατμό με το πλήκτρο .

7



Επιλέξτε με τα πλήκτρα Δ και ∇ την επιθυμητή υγρασία αέρα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΓΡΑΣΙΑΣ ΑΕΡΑ

Το BONECO S250 διαθέτει έναν υγροστάτη που επιτηρεί διαρκώς την υγρασία αέρα στον χώρο και ρυθμίζει τη λειτουργία. Το ρυθμιζόμενο εύρος είναι μεταξύ 30% και 70%.

Όταν το δοχείο νερού είναι άδειο, το αυτόματο κλείσιμο αποτρέπει την υπερθέρμανση ή τη ζημιά της συσκευής.

1. Ενεργοποιήστε το BONECO S250.

2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα $\triangle$ και ∇ , για να ρυθμίσετε την επιθυμητή υγρασία αέρα. Στην οθόνη εμφανίζεται η υπόδειξη DESIRED («επιθυμητή»).

3. Η ένδειξη αλλάζει σε CURRENT λίγα δευτερόλεπτα μετά από την τελευταία καταχώριση. Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα πάλι η τρέχουσα υγρασία αέρα.

Το BONECO S250 διακόπτει την ύγρανση, μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή τιμή. Η ύγρανση συνεχίζεται αυτόματα, μόλις σημειωθεί τιμή κάτω από τη ρυθμισμένη τιμή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Η απόδοση του BONECO S250 ρυθμίζεται σε δύο βαθμίδες.

1. Πιέστε το πλήκτρο $\square$, για να εναλλαγείτε ανάμεσα στους βαθμούς απόδοσης.

Ο επιλεγμένος βαθμός απόδοσης εμφανίζεται στην οθόνη με τα σύμβολα $\blacksquare$ H («High», υψηλός) και $\blacksquare$ L («Low», χαμηλός).

Ο επιλεγμένος βαθμός απόδοσης δεν επηρεάζει τη μέτρηση ή τον έλεγχο από τον υγροστάτη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 Αποσυνδέετε πάντα το BONECO S250 από την πρίζα ρεύματος, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό! Αν δεν τηρηθεί αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και κίνδυνος για τη ζωή!

 Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό οινόπνευμα και διαβρωτικά καθαριστικά μέσα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ

Στις περισσότερες περιπτώσεις αρκεί για τον καθαρισμό ένα στεγνό πανί. Σε επίμονους ρύπους καθαρίζετε το περίβλημα με ένα υγρό πανί. Δώστε στο νερό λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Εξίσου ενδείκνυνται οικιακά πανιά και καθαριστικά τζαμιών.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΤΑΚΡΑΤΗΣΗΣ ΑΛΑΤΩΝ

Το φίλτρο κατακράτησης αλάτων απορροφά τα άλατα στο νερό ώστε να μην αποδίδονται στον αέρα περιβάλλοντος. Με την πάροδο του χρόνου, τα απορροφημένα άλατα έχουν ως αποτέλεσμα το φίλτρο κατακράτησης αλάτων να σκληραίνει και να χάνει απόδοση.

Ελέγχετε το φίλτρο κατακράτησης αλάτων μετά από κάθε καθαρισμό. Αντικαταστήστε το φίλτρο κατακράτησης αλάτων, όταν έχει άκαμπτη και σκληρή αίσθηση.



Ανταλλακτικά θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα της BONECO ή στο Online-Shop μας στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.shop.boneco.com

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Παρά το ότι τα άλατα στο νερό απορροφώνται ως επί το πλείστον από το φίλτρο κατακράτησης αλάτων, η θερμαντική πλάκα του BONECO S250 ασβεστοποιείται μετά από παρατεταμένο χρόνο λειτουργίας.

Ένας εκκρεμής καθαρισμός υποδεικνύεται στην οθόνη με το σύμβολο .

Για μια εύκολη και απλή αφαλάτωση, το BONECO S250 διαθέτει μια αυτόματη λειτουργία καθαρισμού. Σε αυτή, η θερμαντική πλάκα θερμαίνεται και ψύχεται πολλές φορές, έτσι ώστε τα άλατα να μπορούν να σπάνε και να μπορούν να αφαιρούνται ευκολότερα.

ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Απενεργοποιήστε το BONECO S250 και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 1 ώρα.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο κατακράτησης αλάτων και εκκενώστε το δοχείο νερού.
3. Αναμείξτε 1 σακουλάκι Calcoff® με 1 λίτρο ζεστό νερό βρύσης.



4. Δώστε το μίγμα στο BONECO S250.

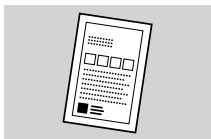


5. Πιέστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο , για να ξεκινήσει ο καθαρισμός.

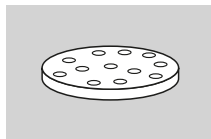


6. Επιλέξτε με τα πλήκτρα Δ και ∇ την επιθυμητή διάρκεια του καθαρισμού (1 έως 9 ώρες). Αν μετά από τον καθαρισμό παραμείνουν επίμονα υπολείμματα αλάτων, μπορείτε να επιμηκύνετε ή να επαναλάβετε τον καθαρισμό ανά πάσα στιγμή.
7. Αποσυνδέστε το BONECO S250 το ρεύμα και ξεπλύνετε το δοχείο νερού με νερό βρύσης.
8. Επανατοποθετήστε το φίλτρο κατακράτησης αλάτων στο δοχείο νερού.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ



A7417 CalcOff*



A451 Φίλτρο
κατακράτησης αλάτων

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.shop.boneco.com ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Διάστημα	Εργασία
Από την τρίτη ημέρα χωρίς λειτουργία	Εκκένωση της βάσης δοχείου νερού και του δοχείου νερού και πλήρωση με φρέσκο νερό
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρισμός του δοχείου νερού, του καλύμματος συσκευής, του δοχείου αρώματος και του σωλήνα ατμού με απορρυπαντικό πιάτων και μια μαλακή πλαστική βούρτσα και καλό ξέβγαλμα
Κάθε 2 έως 4 εβδομάδες	Έλεγχος του A451 φίλτρου κατακράτησης αλάτων και αντικατάσταση, εφόσον χρειαστεί
Ετησίως	Καθαρίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί καθαρισμού και σκουπίστε το να στεγνώσει. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο για πλαστικά καθαριστικό

ΔΟΧΕΙΟ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

Στο κάλυμμα σωλήνα ατμού είναι ενσωματωμένο το δοχείο αρώματος.

Δώστε μόνο μια μικρή ποσότητα αρώματος στο δοχείο αρώματος και προσέξτε να μην το υπερπληρώσετε.



Τα αρώματα δεν επιτρέπεται να δίνονται απευθείας στο δοχείο νερού, στη βάση δοχείου νερού ή στη λεκάνη εξατμιστή, επειδή διαφορετικά θα υποστεί ζημιά το υλικό και ακολούθως η συσκευή.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	7
Здоровый воздух — это жизненная необходимость	7
Возможность использования дополнительных принадлежностей	7
Комплект поставки	7
Обзор и наименование деталей	8
Технические характеристики	9
Кнопки и символы	10
Подготовка к использованию	11
Важные указания	11
Эксплуатация	13
Регулировка влажности воздуха	13
Регулировка мощности	13
Очистка	14
Правила безопасной эксплуатации	14
Очистка корпуса	14
Замена противоионового диска	14
Функция очистки	15
Принцип действия	15
Запуск очистки	15

Замена дополнительных принадлежностей	16
Возможность использования дополнительных принадлежностей	16
Периодичность очистки	17
Рекомендуемая периодичность очистки	17
Емкость для ароматизирующих веществ	18
Общие сведения о емкости для ароматизирующих веществ	18

ВВЕДЕНИЕ

ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ – ЭТО ЖИЗНЕННАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ

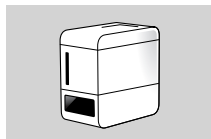
Мало на что мы реагируем так бурно, как на плохой воздух вокруг. Однако многие уделяют недостаточное внимание качеству окружающего воздуха. а ведь именно он оказывает значительное влияние на здоровье и качество жизни. Тем сильнее нас радует, что благодаря приборам TOP-BONECO вы можете создать здоровую атмосферу в доме для себя и своих близких.

ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO;
- на сайте www.shop.boneco.com или
- через приложение «BONECO healthy air».

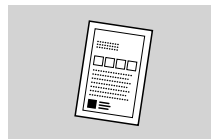
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



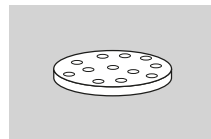
BONECO S250



Правила безопасной эксплуатации



CalcOff A7417

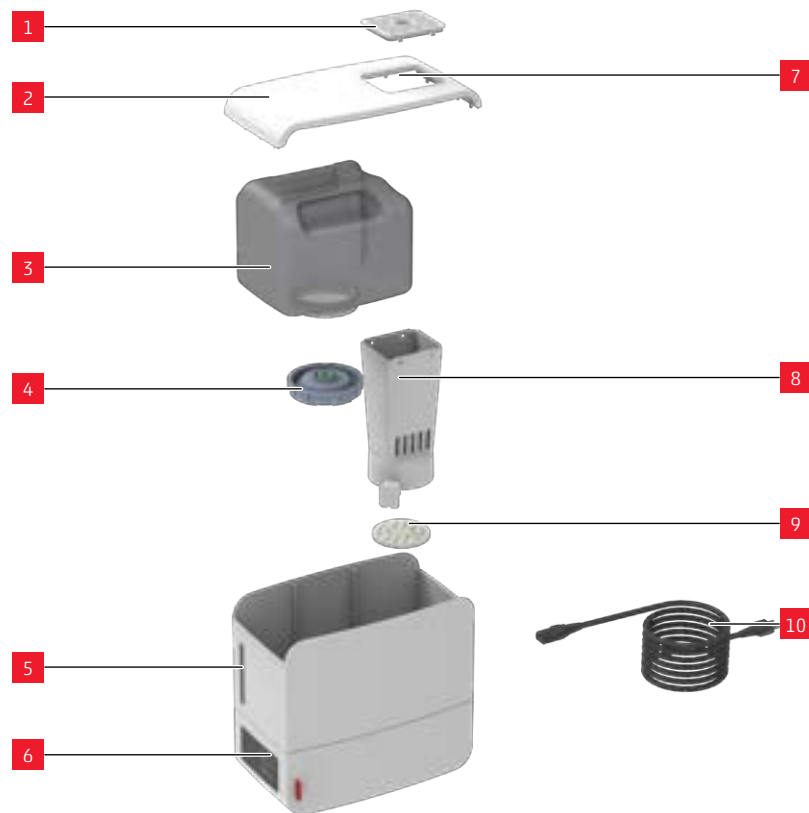


Противоизвестковый диск A451



Краткое руководство

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



ПОЯСНЕНИЯ

1	Крышка парового канала с емкостью для ароматизирующих веществ
2	Крышка прибора
3	Резервуар для воды
4	Крышка резервуара для воды
5	Индикатор уровня воды
6	Панель управления
7	Выход пара
8	Паровой канал
9	Противоизвестковый диск А451
10	Сетевой кабель

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

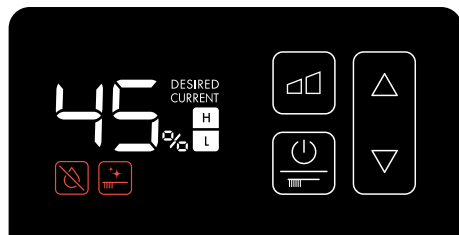
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Напряжение сети	220–240 В~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность	145 Вт/285 Вт**
Производительность по увлажнению до	300 г/ч**
Подходит для помещений размером до	50 м²/125 м³
Емкость резервуара	3,0 л
Размеры	172 x 316 x 281 мм
Уровень шума во время работы	< 42 дБ(А)
Масса (собственная), прим.	2,8 кг

* Мы оставляем за собой право
на внесение изменений

** при 230 В~ 50 Гц

КНОПКИ И СИМВОЛЫ



Обзор всех индикаторов на дисплее

Кнопки управления



Включение и выключение прибора
/ запуск очистки



Регулировка интенсивности
выпуска пара



Установка нужной влажности
воздуха

Символы и индикаторы

45%

Влажность воздуха

CURRENT

На дисплее отображается фактическая
влажность воздуха

DESIRED

На дисплее отображается заданная
влажность воздуха

H L

Интенсивность выпуска пара высокая (H) или
низкая (L)



Указание: Наполните резервуар водой



Указание: Требуется очистка

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ



Всегда заливаете воду в резервуар.



Никогда не заливаете воду непосредственно в прибор или паровой канал!

- Звуковой сигнал показывает, что в прибор подается напряжение.
- Обратите внимание, что в начале эксплуатации прибор в первые минуты может довольно сильно шуметь.
- После включения прибор находится в режиме «AUTO».

1



Установите BONECO S250 на устойчивом основании.

2



Вложите противоизвестковый диск A451 в поддон испарителя.

3



Заполните резервуар холодной водопроводной водой.

4



Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

5



Включите BONECO S250 нажатием кнопки .

6



Отрегулируйте интенсивность выпуска пара кнопкой .

7



Выберите с помощью кнопок Δ и ∇ нужную влажность воздуха.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

BONECO S250 оснащен гигростатом, который постоянно контролирует влажность воздуха в помещении и регулирует работу прибора. Влажность воздуха регулируется в диапазоне от 30 % до 70 %.

В случае опорожнения резервуара для воды функция автоматического выключения предупреждает перегрев или повреждение прибора.

1. Включите BONECO S250.
2. Для регулировки влажности воздуха используйте кнопки  и . На дисплее отображается DESIRED («заданное значение»).
3. Через несколько секунд после последнего ввода снова появляется индикация CURRENT. Теперь дисплей снова показывает фактическую влажность воздуха.

При достижении заданного значения BONECO S250 прекращает увлажнение воздуха. Увлажнение автоматически возобновляется, как только влажность становится ниже заданного значения.

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ

Можно установить два уровня мощности BONECO S250.

1. Для переключения между двумя уровнями мощности используйте кнопку .

Выбранный уровень мощности отображается на дисплее символами  («High», высокий) и  («Low», низкий).

Выбранный уровень не влияет на измерение или управление с помощью гигростата.

ОЧИСТКА

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

 Перед началом очистки всегда отсоединяйте BONECO S250 от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и представляет угрозу для жизни!

 Не используйте для очистки спирт или агрессивные чистящие средства.

ОЧИСТКА КОРПУСА

Как правило, для очистки достаточно сухой салфетки. При наличии стойких загрязнений используйте для очистки корпуса влажную салфетку. Ткань можно смочить водой с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. Можно использовать также салфетки для домашней уборки и средства для мытья окон.



ЗАМЕНА ПРОТИВОИЗВЕСТКОВОГО ДИСКА

Противоизвестковый диск поглощает известь в воде, что предупреждает ее попадание в окружающий воздух. Со временем вследствие поглощения извести противоизвестковый диск твердеет, что приводит к снижению его эффективности.

После каждой очистки проверяйте противоизвестковый диск. Если диск стал твердым, замените его.



Запасной противоизвестковый диск можно приобрести у дилера BONECO или в интернет-магазине по адресу:

www.shop.boneco.com

ФУНКЦИЯ ОЧИСТКИ

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Несмотря на то, что известь в основном поглощается из воды противоизвестковым диском, при длительной эксплуатации нагревательная пластина BONECO S200 покрывается известковым налетом.

О необходимости проведения очистки свидетельствует появление на дисплее символа .

Для простого и быстрого удаления известкового налета в приборе BONECO S250 предусмотрена функция автоматической очистки. В процессе очистки нагревательная пластина нагревается и охлаждается несколько раз, в результате чего известь становится хрупкой и легко удаляется.

ЗАПУСК ОЧИСТКИ

1. Выключите BONECO S250 и оставьте прибор на 1 час для остывания.
2. Снимите противоизвестковый диск и опорожните резервуар для воды.
3. Смешайте 1 пакетик CalcOff® с 1 литром теплой водопроводной воды.



4. Залейте смесь в BONECO S250.

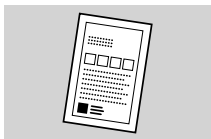


5. Для запуска очистки нажимайте 3 секунды кнопку .

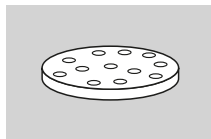


6. Кнопками  и  выберите нужную продолжительность очистки (от 1 до 9 часов). Если после очистки сохраняется стойкий известковый осадок, можно в любое время увеличить продолжительность очистки или выполнить ее повторно.
7. Отсоедините BONECO S250 от сети и промойте резервуар для водопроводной водой.
8. Положите противоизвестковый диск в резервуар для воды.

ЗАМЕНА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



A7417 CalcOff*



Противоизвестковый диск
A451

ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO;
- на сайте www.shop.boneco.com или
- через приложение «BONECO healthy air».

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

Интервал	Действия
Если прибор не был в эксплуатации три дня и дольше	Опорожните поддон и резервуар, заполните свежей водой
Каждые 2 недели	Очистите резервуар для воды, крышку прибора, емкость для ароматизирующих веществ и паровой канал с помощью мягкой пластиковой щетки и моющего средства и тщательно ополосните
Каждые 2-4 недели	Проверьте противоизвестковый диск A451 и при необходимости замените
Ежегодно	Оботрите корпус влажной тряпкой и обсушите. При необходимости используйте подходящее чистящее средство для пластика

ЕМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ЕМКОСТИ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

В крышку парового канала встроена емкость для ароматизирующих веществ.

Используйте ароматизирующие вещества в небольшом количестве. Не допускайте переполнения емкости для ароматизирующих веществ.

 Не допускайте попадания ароматизирующих веществ непосредственно в резервуар для воды, поддон для воды или поддон испарителя, так как это может стать причиной повреждения материала и всего прибора.



使用说明书

目录

序言	7
洁净的空气是基本需求	7
附件供应	7
供货清单	7
产品概览和部件名称	8
技术数据	9
按钮和图标	10
调试	11
重要提示	11
操作	13
调节空气湿度	13
调节功率	13
清洁	14
安全提示	14
清洁外壳	14
更换水垢垫	14

清洁功能	15
工作方法	15
开始清洁	15
附件更换	16
附件供应	16
清洁周期	17
建议的清洁周期	17
香薰盒	18
关于香薰盒	18

序言

洁净的空气是基本需求

没有什么比劣质空气更能让人难受的了。然而，很多人对空气质量的关注太少。这会影响健康和生活质量。因此我们更加欣喜于您的 BONECO 电器能够满足您和您的环境对健康室内空气的基本需求。

附件供应

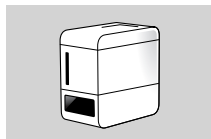
您可以通过以下途径获得旧附件和附加附件的备件：

在您的 BONECO 专业经销商处，

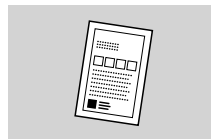
请访问 www.shop.boneco.com
或

直接通过“BONECO healthy air”应用程序。

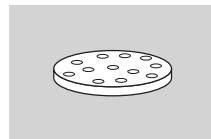
供货清单



BONECO S250



A7417 CalcOff 除垢粉



A451 水垢垫

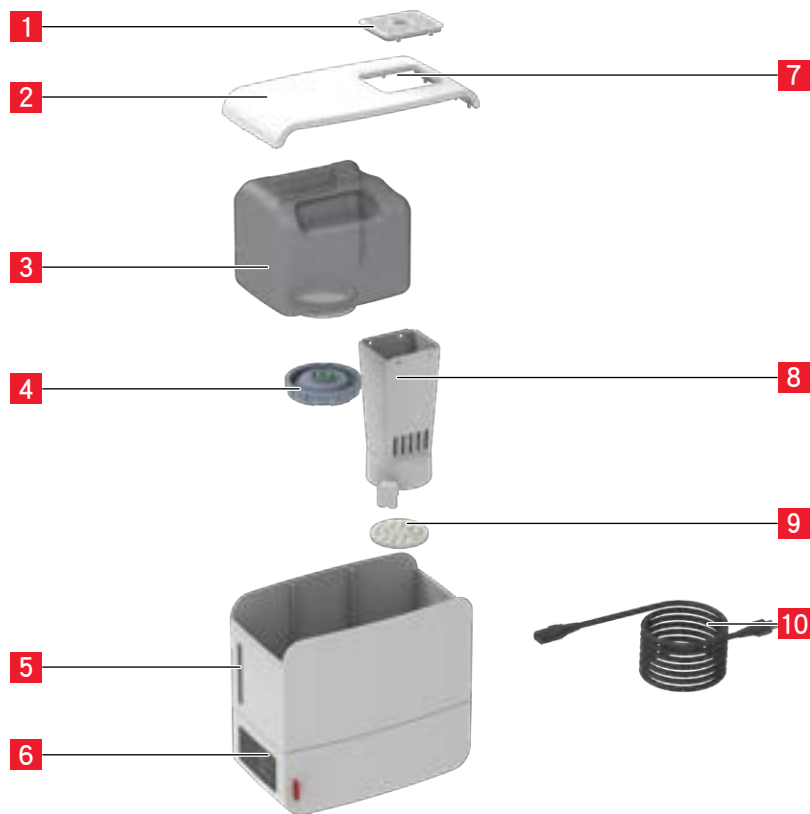


快速手册



安全提示

产品概览和部件名称



图注

- | | |
|----|-----------|
| 1 | 带香薰盒的蒸汽管罩 |
| 2 | 电器盖罩 |
| 3 | 水箱 |
| 4 | 水箱盖 |
| 5 | 水位指示器 |
| 6 | 操作面板 |
| 7 | 蒸汽出口 |
| 8 | 蒸汽管 |
| 9 | A451 水垢垫 |
| 10 | 电源线 |

技术数据

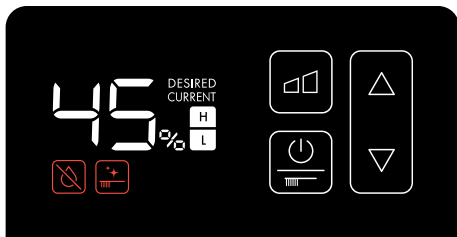
技术数据*

电压	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
功率消耗	145 W / 285 W**
加湿量最高可达	300 g/h**
最大适用面积	50 m ² /125 m ³
容水量	3.0 升
尺寸	172 x 316 x 281 mm
运行噪音	< 42 dB (A)
空载重量约	2.8 kg

* 保留更改的权利

** 230 V ~ 50 Hz 时

按钮和图标



所有显示屏内容概览

操作元素



开/关电器/开始清洁



调节蒸汽喷射



设置所需空气湿度

图标和显示

45% 空气湿度

CURRENT 显示屏显示当前空气湿度

DESIRED 显示屏显示所设置的空气湿度

H **L** 蒸汽喷射高 (H) 或低 (L)



提示: 加水



提示: 需要清洁

调试

重要提示

⚠ 加水时务必使用水箱。

⚠ 切勿将水直接加到电器中或加到蒸汽管中！

一声提示音表示电器已通电。

请注意，调试电器时，在最初几分钟内会有较大的运行噪音。

接通后，电器进入 AUTO（自动）模式。



1 将 BONECO S250 放到一块平稳的垫板上。



2 请将 A451 水垢垫放入蒸发器碗中。



3 往水箱中加入冷自来水。



4 将电源线插头插入电源插座。

5



通过按钮  接通 BONECO S250。

6



通过按钮  控制蒸汽喷射。

7



通过按钮  和  选择所需的空气湿度。

操作

调节空气湿度

BONECOS250 装备了一个恒湿器，持续监控室内空气湿度并调节运行。可调节的湿度范围在 30% 至 70%。

如果水箱没水，自动关断功能可避免设备过热或损坏。

1. 接通 BONECO S250。
2. 使用按钮  和 ，设置所需空气湿度。显示屏上出现提示 DESIRED (所需的)。
3. 距上一次输入几秒钟过后，显示屏切换回  CURRENT。现在，显示屏上再次出现当前空气湿度。

一旦达到所需数值，BONECO S250 会中断加湿。一旦低于所设置的数值，将自动继续加湿。

调节功率

BONECO S250 的功率分两级调节。

1. 按压按钮 ，以便在两个功率等级间切换。

通过显示屏上的图标  (High , 高) 和  (Low , 低) 显示所选等级。

所选等级对恒湿器的测量或控制没有任何影响。

清洁

安全提示

 在开始清洁之前, 请务必将 BONECO S250 的插头从电网上拔下! 否则可能会导致电击并危及生命!

 切勿使用酒精和腐蚀性清洁剂清洁设备。

清洁外壳

在大部分情况下, 用一块干布即可。对于顽固污渍, 请用湿布清洁外壳。务必在水中加入少量的餐具洗洁精。也可以使用百洁布和窗户清洁剂。



更换水垢垫

水垢垫吸附水中的钙, 以免其被排放到周围空气中。随着时间推移, 所吸附的钙会导致水垢垫变硬、失效。

每次清洁后请检查水垢垫。当感觉到水垢垫变硬变僵时, 请予以更换。



您可向 BONECO 专业经销商或在我们的网店 (网址上订购备件:

www.shop.boneco.com

清洁功能

工作方法

虽然水中的钙大部分都被水垢垫吸附, 但 BONECO S250 加热板经过较长时间的运行后也会钙化。

显示屏上会出现图标 , 表示有待清洁。

BONECO S250 装备了自动清洁功能, 以便快捷除垢。届时将多次加热和冷却加热板, 以便使钙质变脆, 容易清除。

开始清洁

1. 断开 BONECO S250, 使设备冷却一小时。

2. 取下水垢垫并排空水箱。



3. 将一包 CalcOff® 除垢粉混入 1 升温自来水中。



4. 将混合液灌入 BONECO S250。

5. 按压按钮  3 秒钟, 启动清洁。

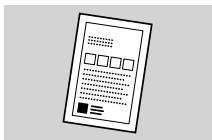


6. 通过按钮  和  选择所需的清洁时长 (1 至 9 小时)。如果清洁后还残留顽固水垢, 可随时延长清洁时间或重复清洁。

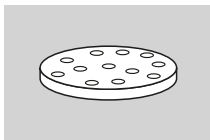
7. 将 BONECO S250 断电, 用自来水冲洗水箱。

8. 将水垢垫放回到水箱中。

附件更换



A7417 CalcOff® 除垢粉



A451 水垢垫

附件供应

您可以通过以下途径获得旧附件和附加附件的备件：

在您的 BONECO 专业经销商处，

请访问 www.shop.boneco.com
或

直接通过“BONECO healthy air”应用程序。

清洁周期

建议的清洁周期

周期	措施
未运行后第三天起	排空水槽和水箱, 然后加注新鲜水
每两周一次	用洗涤剂 and 塑料软刷清洁水箱、电器盖罩、香薰盒和蒸汽管并仔细冲洗
每两至四周一次	检查并在必要时更换 A451 水垢垫
每年一次	用湿抹布清洁壳体, 然后擦干; 必要时使用适合塑料的清洁剂

香薰盒

关于香薰盒

香薰盒集成在蒸汽管罩内。

请只往香薰盒中添加少量芳香剂，并注意不要加得过满。

 芳香剂不得直接加到水箱、水槽或蒸发器碗内，因为这样会损坏材料继而损坏电器。



BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland